

名探偵

VOLUME

1

DETECTIVE
CONAN



comics



Detective Conan 1

目次

|||||

FILE. 1	The Heisei Holmes	5
FILE. 2	The Shrunk Detective	42
FILE. 3	The Left Out Detective	69
FILE. 4	The 6th Chimney	85
FILE. 5	One More Criminal	101
FILE. 6	Confused Detective To Great Detective	117
FILE. 7	The Bloody Idol	133
FILE. 8	A Person Who Looks Like You	151
FILE. 9	Unhappy Misunderstanding	167



ĐÚNG
VẬY
...

FILE.1 平成のホームズ



NHƯNG SẼ
LÀ CHƯA ĐẾN
2 MÉT NẾU
TRÈO LÊN
MÁI NHÀ...

MỖI CỬA
SỔ CÁCH
NHAU 5 MÉT
CƠ MÀ !

KHÔNG
THỂ
NÀO
!!

CÙNG NHỜ VIỆC
TÔI NHẬN RA
KIẾN TRÚC ĐẶC
BIỆT CỦA NGÔI
NHÀ NÀY.



HUNG THỦ
ĐÃ NHẢY
TỪ CỬA SỔ
NÀY SANG
CỬA SỔ
KHÁC...

TRƯỚC KHI
MỌI NGƯỜI
NGHE THẤY
TIẾNG HÉT
CỦA NẠN
NHÂN VÀ
CHẠY TỚI...



HUNG
THỦ
...



KẺ NÀO
ĐÃ NHẢY
TÂM SÁT
HẠI VỢ
TA !?

NÓI
MAU
ĐI !
ĐÓ
LÀ AI
!?

VÀO LÚC ẤY,
CHỈ DUY NHẤT
MỘT NGƯỜI
CÓ THỂ ĐI LẠI
TỰ DO MÀ
KHÔNG BỊ
NGHI NGỜ...

CÓ THỂ
KHẮNG ĐỊNH
ĐIỀU NÀY VÌ
KHÔNG CÓ
DẤU CHÂN
NÀO NGOÀI
CỬA SỔ.

ファイル
FILE. 1

平成のホームズ

FILE. 1
SHERLOCK HOLMES
NHẬT BẢN







5



LÚC
NÀO
CŨNG
RẤT
XUẤT
SẮC...



LẠI PHẢI NHỜ
ĐẾN CHÁU
NỮA RỒI,
KUDOU-KUN !

VÂNG
...
UU

ĐI MAU
!!



VÀO !!
♡



CỨ ĐỂ NÓ
CHO THÁM
TỬ LŨNG
DANH KUDO
SHINICHI
NÀY !!

NẾU BÁC
GẶP RẮC
RỐI VỚI VỤ
ÁN NÀO,



DETECTIVE CONAN FILE 01
EDITED BY BLINK
TRANSLATED BY STEPHAN



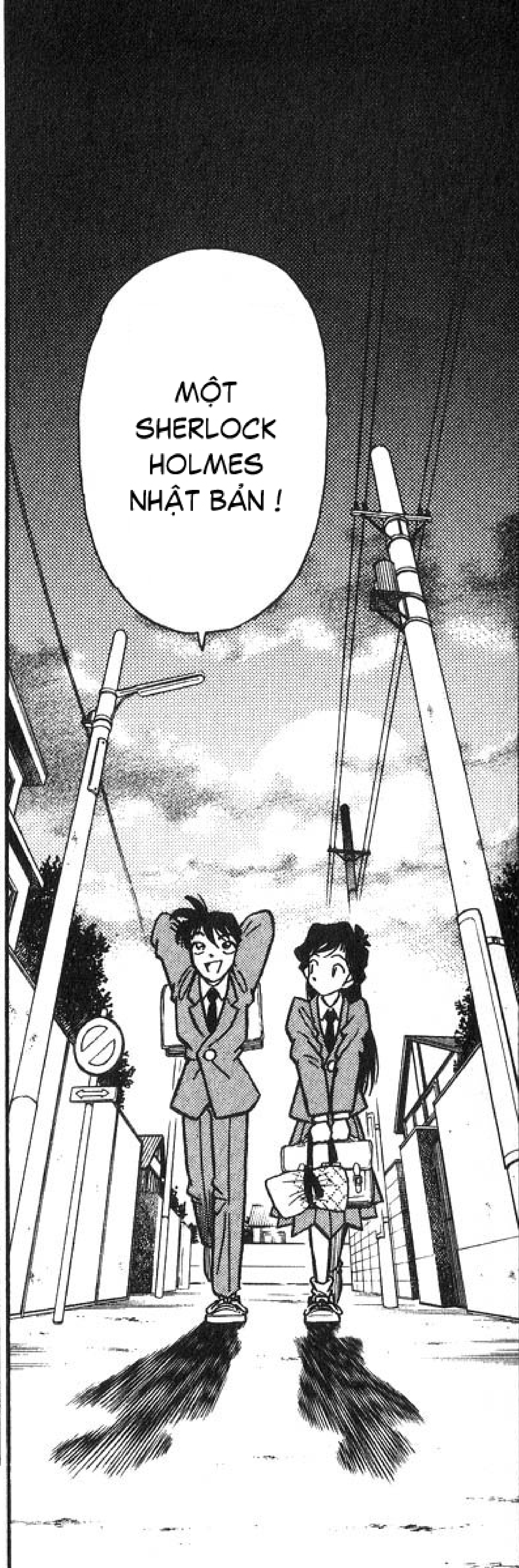


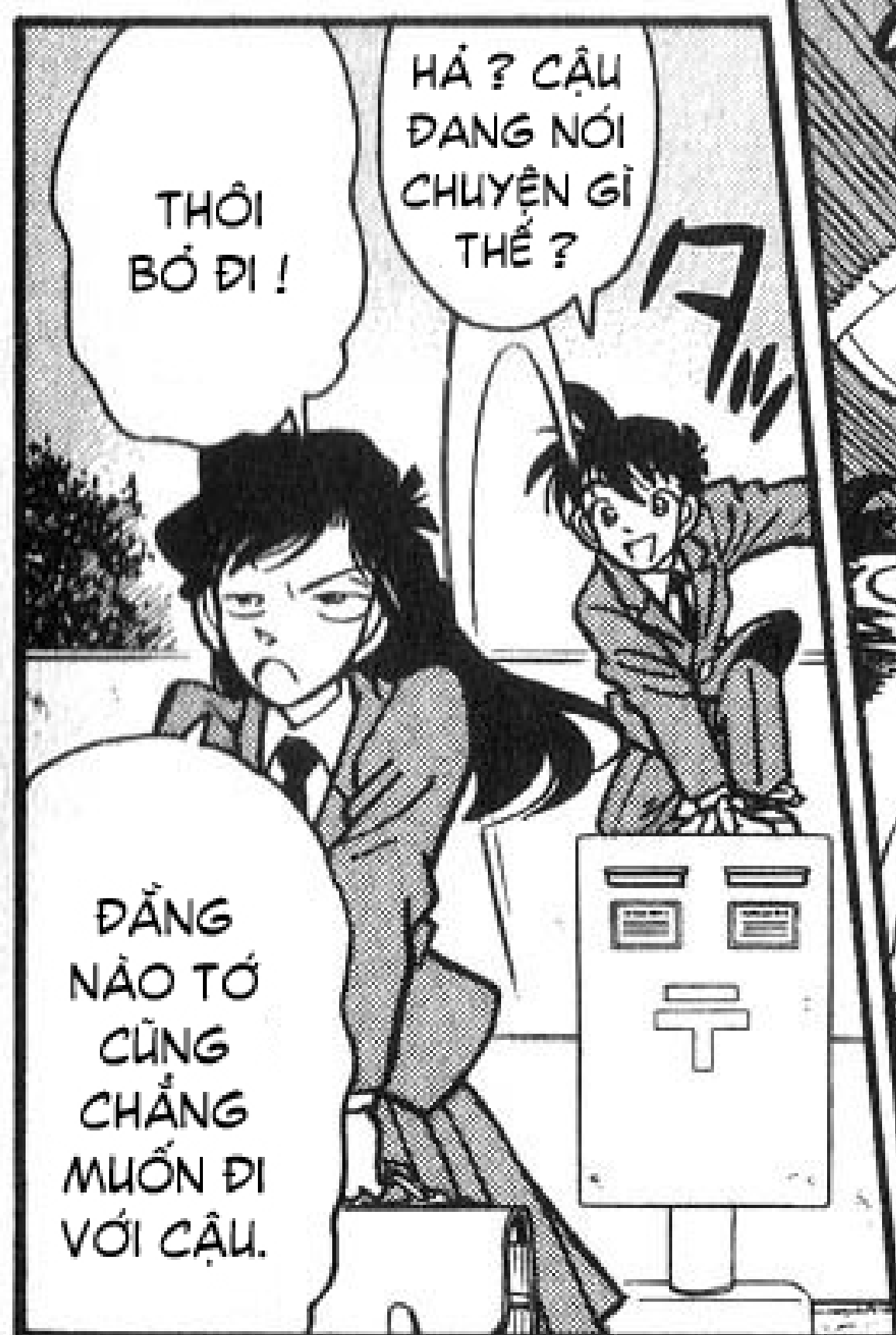




9





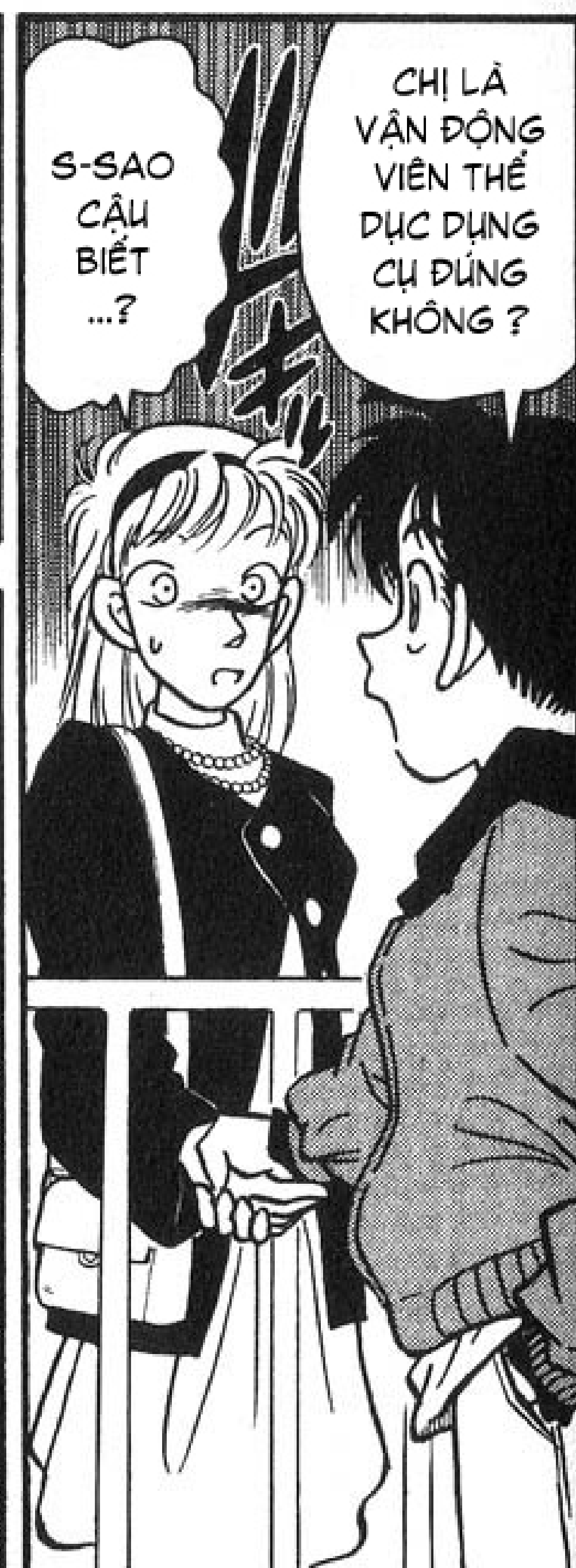


11



- CÔNG VIÊN TROPICAL LAND -







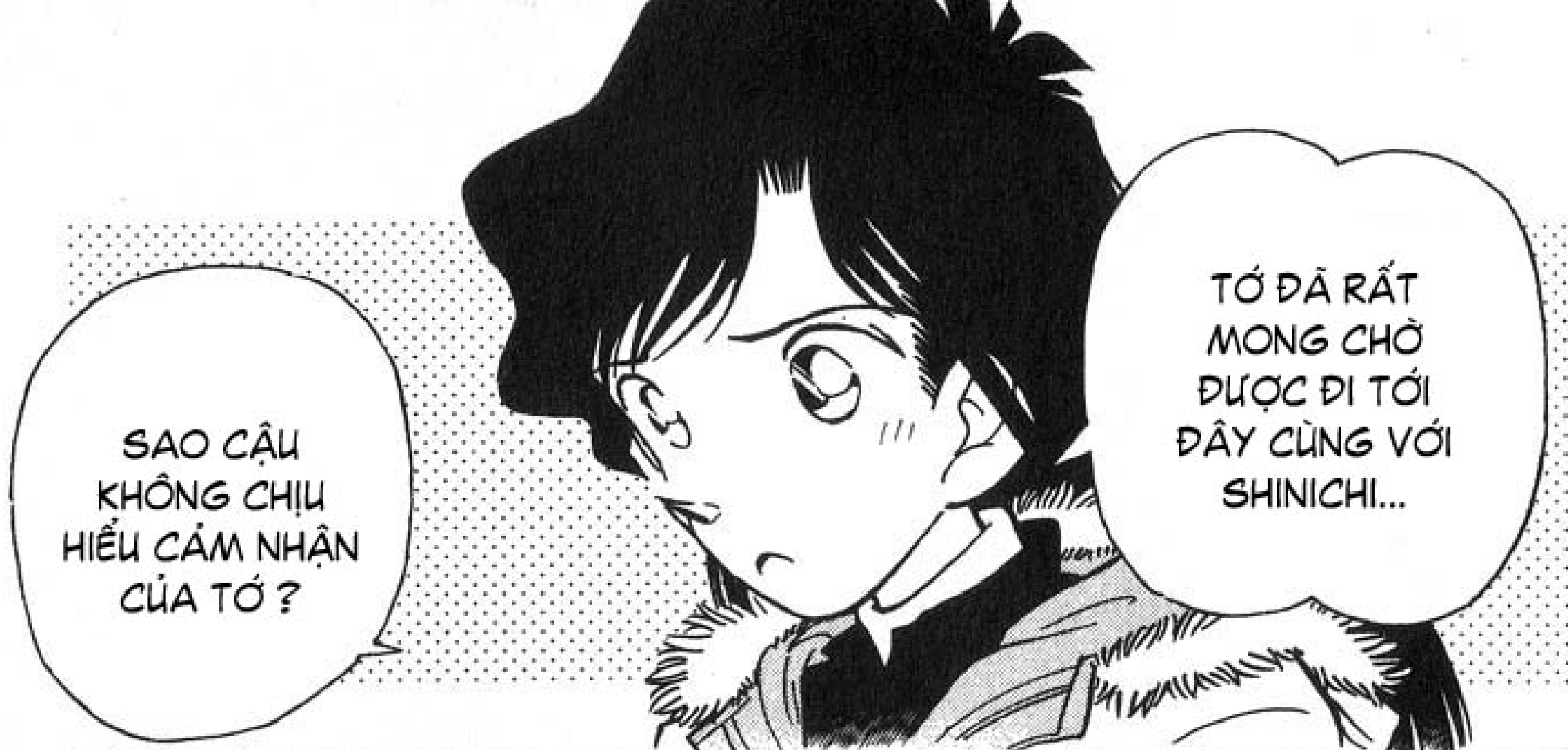
CHỊ CÓ MUỐN LÊN TRƯỚC BỌN EM KHÔNG...?

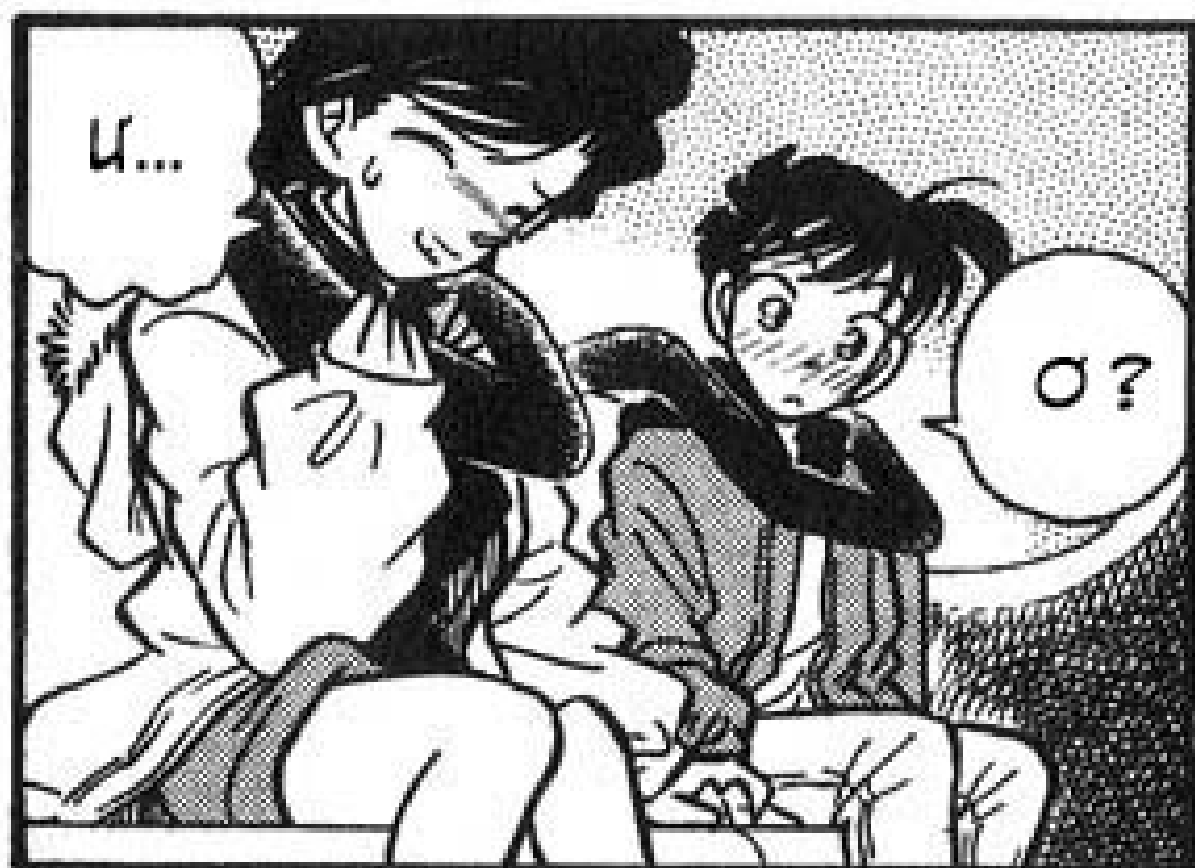


O, THẾ ANH LÀ BẠN CHỊ ẤY SAO ...



CẬU THÔI LẠI NHẢY VỀ HOLMES VỚI CONAN DOYLE CÓ ĐƯỢC KHÔNG HẢ !?





15





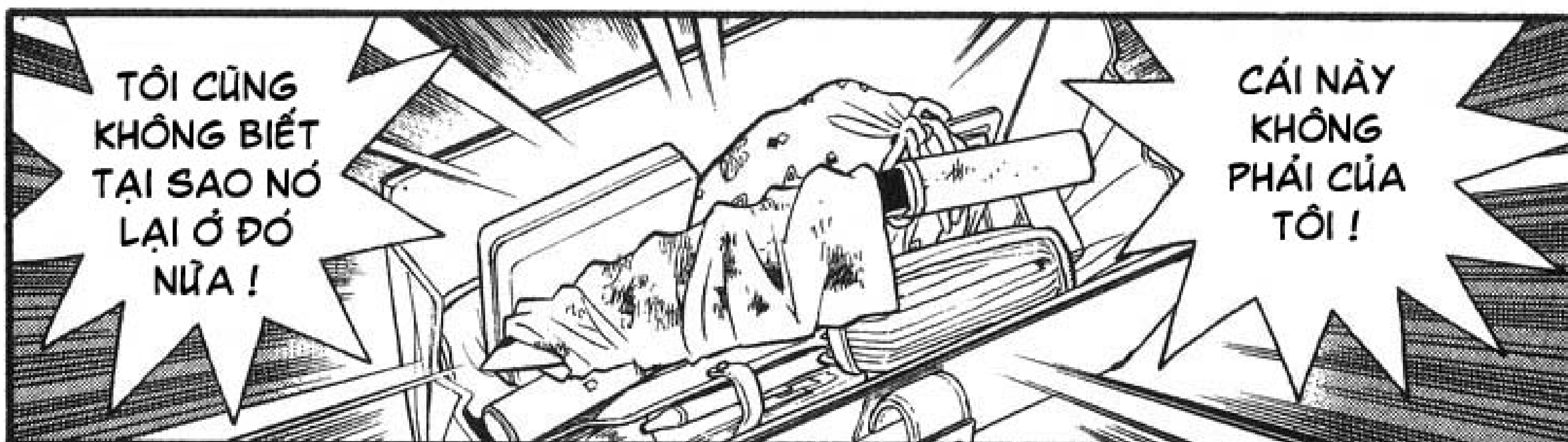


Uwa









21



26



RÕ RỜI
NHÉ !
CHÍNH CÔ
Á NÀY LÀ
THỦ PHẠM
GIẾT
NGƯỜI !

MAU ĐỂ
CHO BỌN
TA ĐI,
NHÓC
THÁM
TỬ !



TẠI
SAO
...

TỚ CỬ NGHĨ
HAI NGƯỜI
YÊU THƯƠNG
NHAU LẮM
...



KHÔNG
PHẢI
TÔI !

KH...
KHÔNG
!!



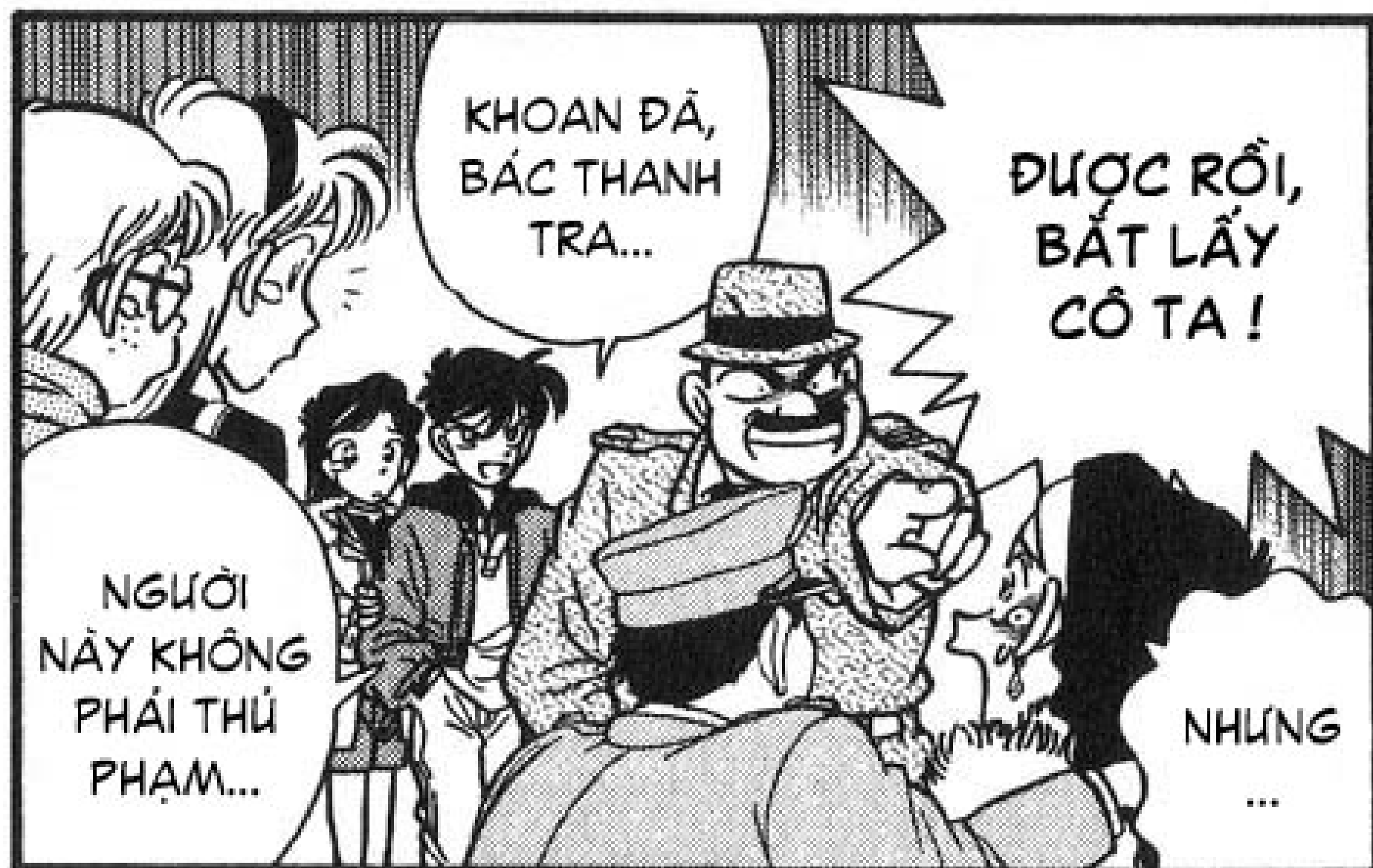
CHẮC LẠI
DO MÃU
THUẦN TÌNH
CẢM,

PHỤ NỮ
ĐÁNG
SỢ
THẬT.

TỪ ĐẦU TÔI ĐÃ
THẤY CÔ TA ĐÁNG
NGHI RỒI MÀ...

...TÌM RA
THỦ PHẠM
DỄ DÀNG
QUÁ,
CHẴNG HAY
GÌ CÁ...

22

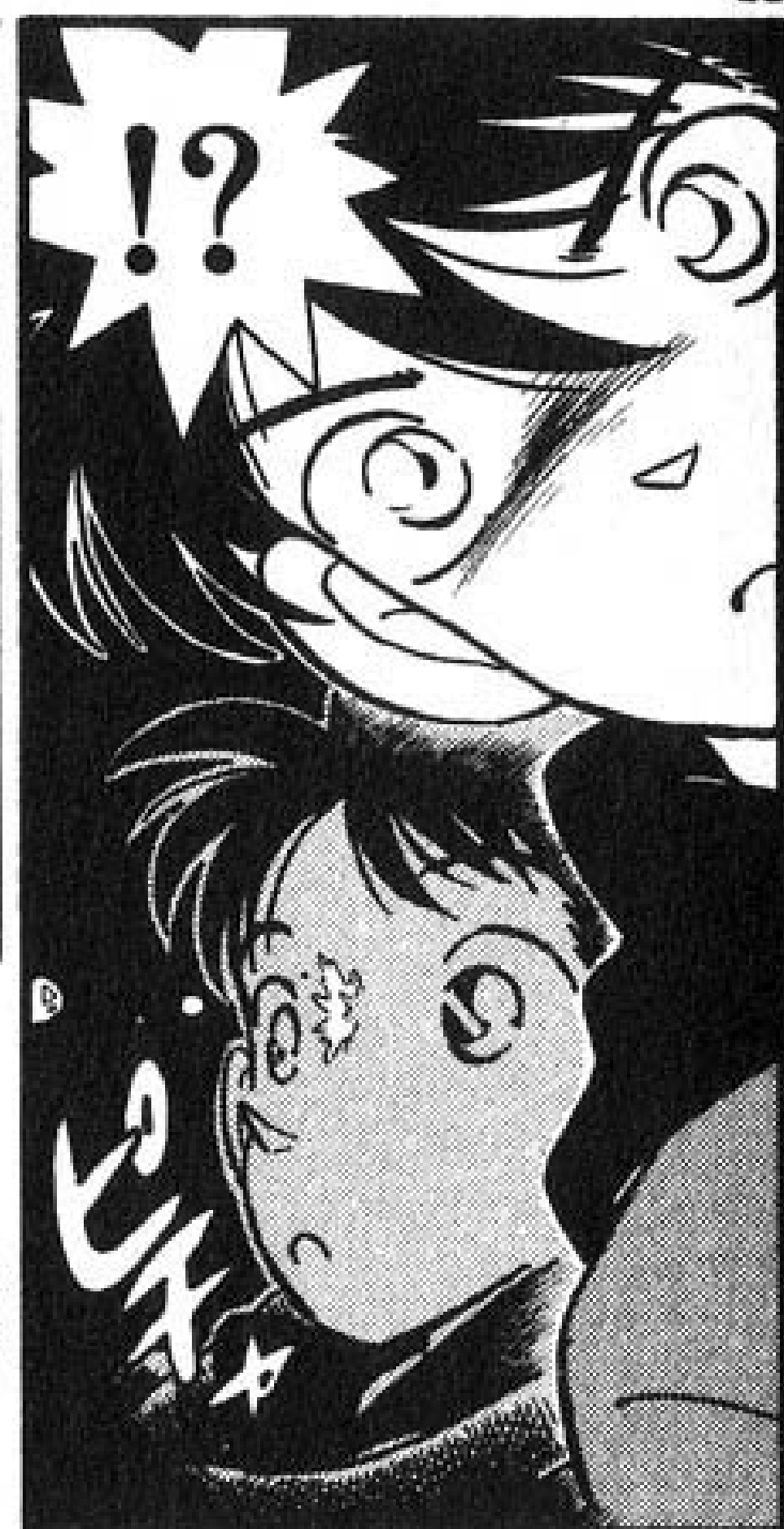


KHOAN ĐÃ,
BÁC THANH
TRA...

ĐƯỢC RỒI,
BẮT LẤY
CÔ TA !

NGƯỜI
NÀY KHÔNG
PHẢI THỦ
PHẠM...

NHƯNG
...



KẾ
SÁT
NHÂN
...





NHỜ CÁC ANH GIÚP TÔI MỘT CHÚT NHÉ ?



!?



THÌ HOÀN TOÀN CÓ THỂ !!

NHƯNG VỚI TỐC ĐỘ CỦA CON TÀU VÀ MỘT SỢI DÂY THÉP CHẮC NHƯ DÂY ĐÀN PIANO...



TÔI LÀ HUNG THỦ, VÀ NGÀI THANH TRA SẼ LÀ NẠN NHÂN...

MỌI NGƯỜI NHÌN RÕ RỎI CHỨ ?

HỪM ...

24



HUNG THỦ LẤY RA MỘT VẬT GIỐNG NHƯ MỐC CẦU ...

ĐÃ CÓ CHUẨN BỊ TỪ TRƯỚC ...



TIẾP THEO,

LÀ CÓ THỂ RA ĐƯỢC DỄ DÀNG !



CHÈN MỘT CHIẾC TÚI ĐẲNG SAU LƯNG...

ĐẦU TIÊN, KHI ĐAI BẢO HIỂM HẠ XUỐNG...



CHUỐI
CÙNG, NÉM
MÓC CÂU
XUỐNG
ĐƯỜNG
RAY...



TẤT NHIÊN,
NHỮNG VIỆC
NÀY ĐƯỢC
THỰC HIỆN
TRONG
ĐƯỜNG HẦM
TỐI OM...

QUẢNG
NÓ VÀO
CỔ NẠN
NHÂN...

THẾ RỒI VẪN
GIỮ CHÂN Ở
KHUNG BẢO HIỂM,
NHOÀI NGƯỜI
RA PHÍA SAU,



ĐẦU CỦA
NẠN NHÂN
SẼ ĐỨT LÌA
KHỎI CỔ...

VỚI TỐC ĐỘ
VÀ LỰC CỦA
TÀU SIÊU
TỐC...



VÀ GIẤU
MÓC CÂU
TRONG TÚI
XÁCH.

CHẮC CHẮN
CHỊ ĐÃ THAY
DÂY ĐEO
BẰNG DÂY
ĐÀN PIANO
...



NÓ
ĐÂU
RỒI
!?



THẬT QUÁ
QUẮT ! CẬU
CÓ BẰNG
CHỨNG GÌ
KHÔNG !?

VẬY
TÔI HỎI
CHỊ
...

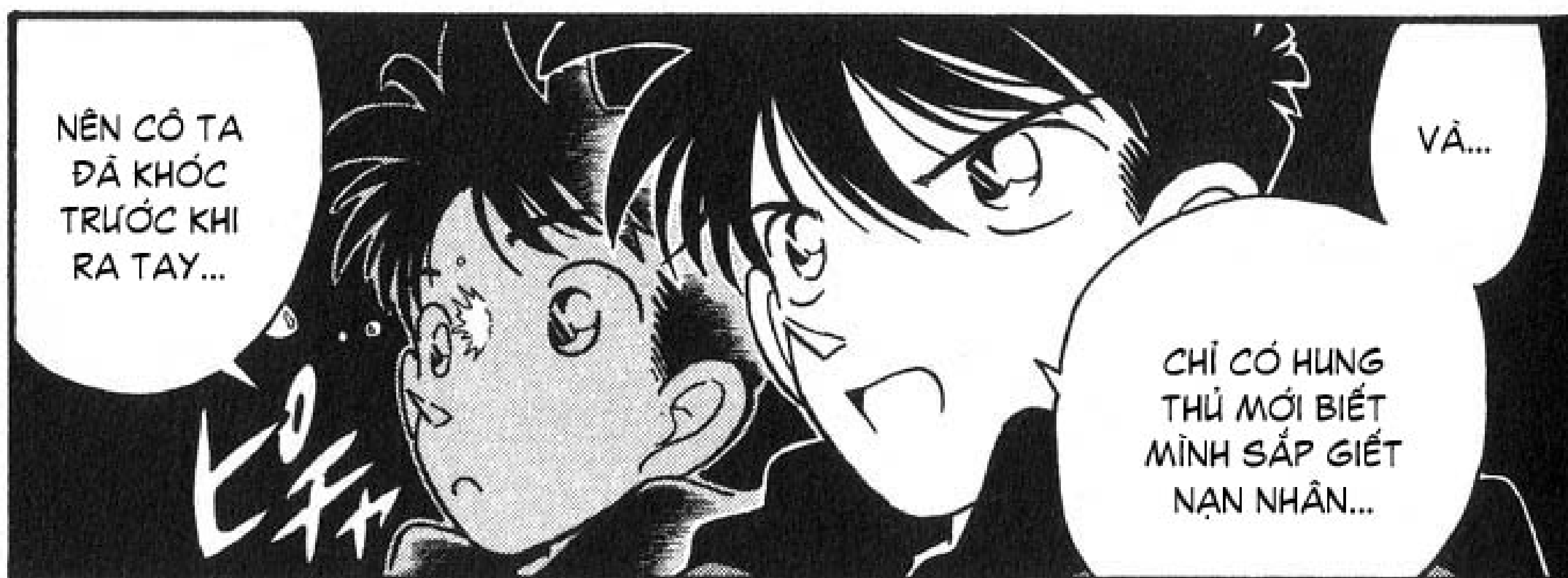


KHÔNG NHƯ NHỮNG
NGƯỜI KHÁC, VỚI KHẢ
NĂNG GIỮ THẲNG
BẰNG CỦA MÌNH, CHỈ
CÓ CHỊ MỚI CÓ THỂ
RA TAY LÚC TÀU
ĐANG CHẠY !

HƠN
NỬA,
CHỊ LẠI
LÀ VẬN
ĐỘNG
VIÊN
THỂ DỤC
...

KHOAN
ĐÃ NÀO !

CHUỐI
NGỌC TRAI
CHỊ ĐEO
TRƯỚC KHI
LÊN TÀU
ĐÂU ?





CÓ VẼ
NHƯ CÔ ẤY
ĐỊNH TỰ TỬ
NGAY TẠI
ĐÂY...

SAU ĐÓ MỘT
LƯỢNG LỚN
THUỐC NGỦ
ĐƯỢC TÌM THẤY
TRONG TÚI
XÁCH CỦA
CÔ GÁI...

**TÔI
MUỐN
GIẾT CON
NGƯỜI
ĐÓ !!!**

NÓ ĐÚNG
LÀ MỘT SỢI
DÂY THÉP
LẤY TỪ DÂY
ĐÀN PIANO.

2 TIẾNG SAU
CẢNH SÁT TÌM
THẤY CHIẾC
VÒNG LÀM
HUNG KHÍ...

CHỈ CÒN LẠI VÀI
VIÊN ÁNH LÊN
TRONG CÁI NẮNG
YẾU ỚT CỦA BUỔI
CHIỀU TÀN...

HẦU HẾT CÁC
HẠT TRAI ĐỀU
ĐÃ RƠI RA...

GIỐNG NHƯ
NHỮNG GIỌT
NƯỚC MẮT
LẤP LÁNH...





MỘT LINH
CẢM RẤT
XẤU...

RÃNG MÌNH SẼ
KHÔNG BAO GIỜ
ĐƯỢC GẶP LẠI
SHINICHI NỮA...

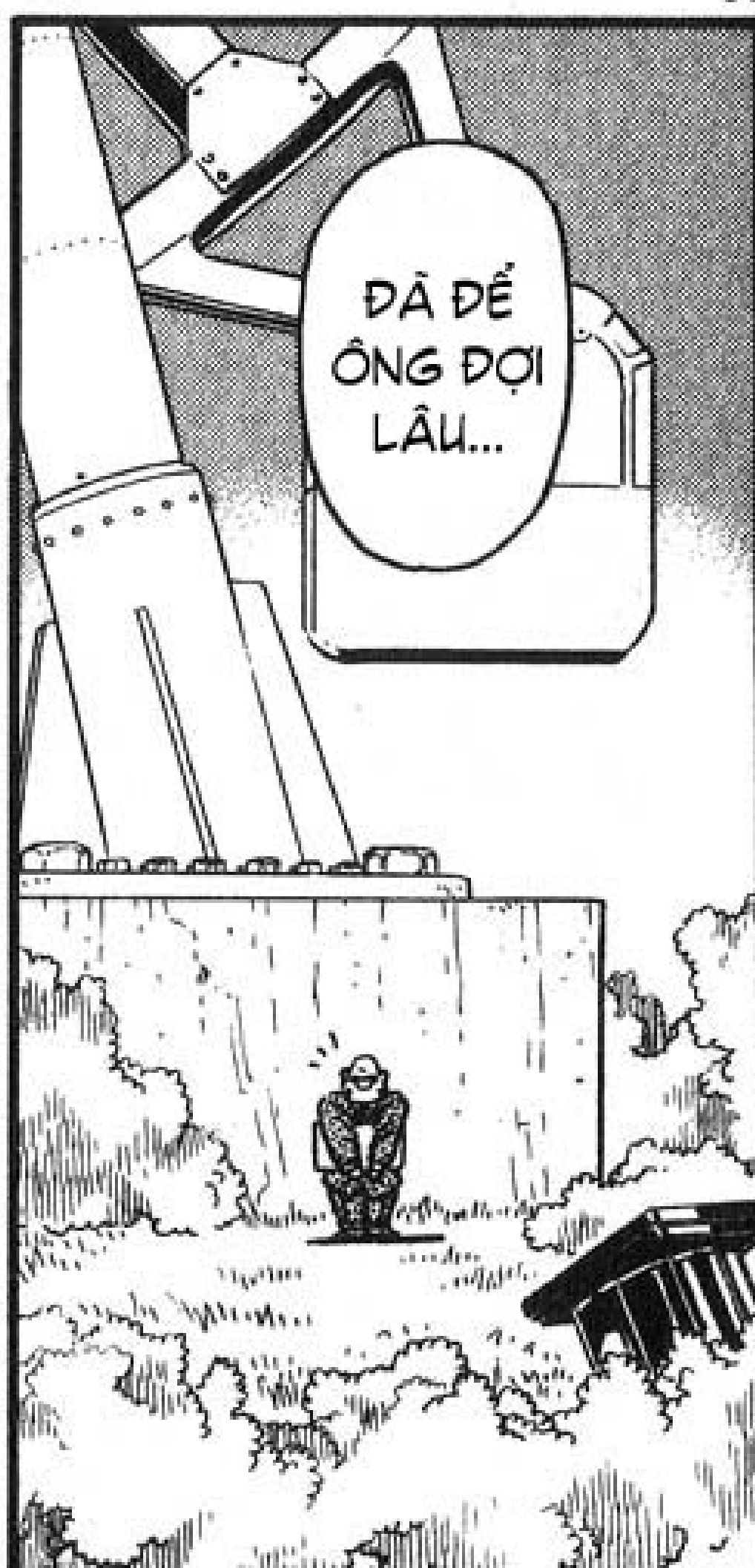
30



NHÌN ĐI,
TÔI ĐẾN
MỘT MÌNH
ĐÚNG NHƯ
LỜI ANH
DẶN DÂY !

NGÀI
GIÁM ĐỐC
...

HI!!



ĐÃ ĐỂ
ÔNG ĐỢI
LÂU...



ĐƯA TIỀN
TRƯỚC
ĐÃ.

ĐỪNG
NÔN
NÓNG
THẾ...



MAU
ĐƯA
TÔI THỬ
ĐÓ ĐI
...

LÚC NÀY
TÔI ĐÃ QUAN
SÁT ÔNG
TRÊN TÀU
SIÊU TỐC
...

TÔI
BIẾT
...



ÔI... CHỖ ĐÓ
CHẮC PHẢI
TỚI CẢ TRĂM
TRIỆU YÊN...



KHÔNG
VẤN ĐỀ
GÌ CHỨ
!?

ĐÂY !!



PHIM
...?

GIỜ THÌ
ĐƯA TÔI
CUỐN
PHIM ĐI...

ĐƯỢC
RỒI, THỎA
THUẬN
HOÀN
TẤT.



LẦN SAU
ĐỪNG LÀM
CHUYỆN
BẬY BẠ
NỮA NHÉ !

ĐÂY ! CUỐN
PHIM QUAY
LẠI CẢNH
CÔNG TY
ÔNG BUỒN
LẬU SÚNG...

31



TRÒ CHƠI
THĂM TỬ
CỦA MÀY
...

CÂM ĐI !
LỪ HÈN HẠ
BẮN THỬU !



THÔI ĐI !
SO VỚI
NHỮNG VIỆC
MÀ CÁC
NGƯỜI LÀM
THÌ...

TÔI KHÔNG
NÓI NỮA ĐÀU,
ÔNG CẦN
THẬN MỒM
MIỆNG ĐÂY...



ÔI TRỜI...
LÀ THẬT
SAO ?

36





NÓNG
QUÁ !

CƠ THỂ
MÌNH...



CẬU
THẨM
TỬ !!

TẠM
BIỆT
NHÉ,

33



NHƯ ĐANG
TAN CHÁY
RA VẬY...

XƯƠNG
CỐT...



KHÔNG
...



KHÔNG
ĐƯỢC
RỒI...



HAHAHA...

VẬY RA MÌNH
ĐÃ CHẾT RỒI...

NHANH
LÊN !

KHOAN,
HÌNH NHƯ
VẪN CÒN
THỞ !

GỌI CẤP
CỨU TỚI
ĐÂY !

CÓ
NGƯỜI
CHẾT !

NÀY,
ĐẾN
ĐÂY
MAU
ĐI !

CÁI GÌ
!?

34

CHÁU
BÉ ?

ĐỪNG
DÂY
ĐƯỢC
KHÔNG,

CH-CHÁU
BÉ...!?

NHIỀU
QUÁ
...

HẢ ?
CẢNH
SÁT...

CHÁU
KHÔNG
SAO
CHỦ ?

TÍNH
DÂY
NÀO !

GIỜ MÌNH ĐÃ
CÓ THỂ KỂ
LẠI NHỮNG
CHUYỆN VỪA
XẢY RA !

TỐT
RỒI !

HOÁ RA
THUỐC ĐÓ
KHÔNG CÓ
TÁC DỤNG
TRÊN CON
NGƯỜI...

MÌNH
CÒN SỐNG
SAO ?

ĐẦU CHÁY
NHIỀU MÁU
QUÁ...

MAY
THẬT
...

HẢ ?



CFC TRANSLATION PROJECT

FILE.2

THẨM TỬ TEO NHỎ



TRANSLATION: SÓC NÂU
EDITING: SÓC NÂU









NHUNG
SAU
ĐÓ HẮN
TÌM RA
CHÁU
...

CHÁU ĐÃ
THẤY HỌ! CÓ
MỘT TÊN CẦM
SÚNG VÀ TÊN
CÒN LẠI TỔNG
TIỀN ÔNG
TA!!



ĐƯỢC RỒI
ĐẨY CẬU
NHÓC...

CHÁU
XEM PHIM
HÌNH SỰ
NHIỀU
QUÁ RỒI
ĐẤY!

VÀ ĐÁNH
VÀO GÁY
CỦA CHÁU
!!



CHÁU ĐÃ
NÓI VỚI CHÚ
RỒI MÀ!?



CHÁU KHÔNG
PHẢI NHÓC CON!!
CHÁU ĐÃ LÃ HỌC
SINH CẤP 3 RỒI
ĐẤY!!



CHẾT TIỆT...
GẤ ĐÓ ĐÁNH
ĐAU QUÁ...

MAU COI
THỬ XEM
CÓ TIN TRẺ
LẠC NÀO
KHÔNG
ĐI!!

RỒ
!!



Ồ!...

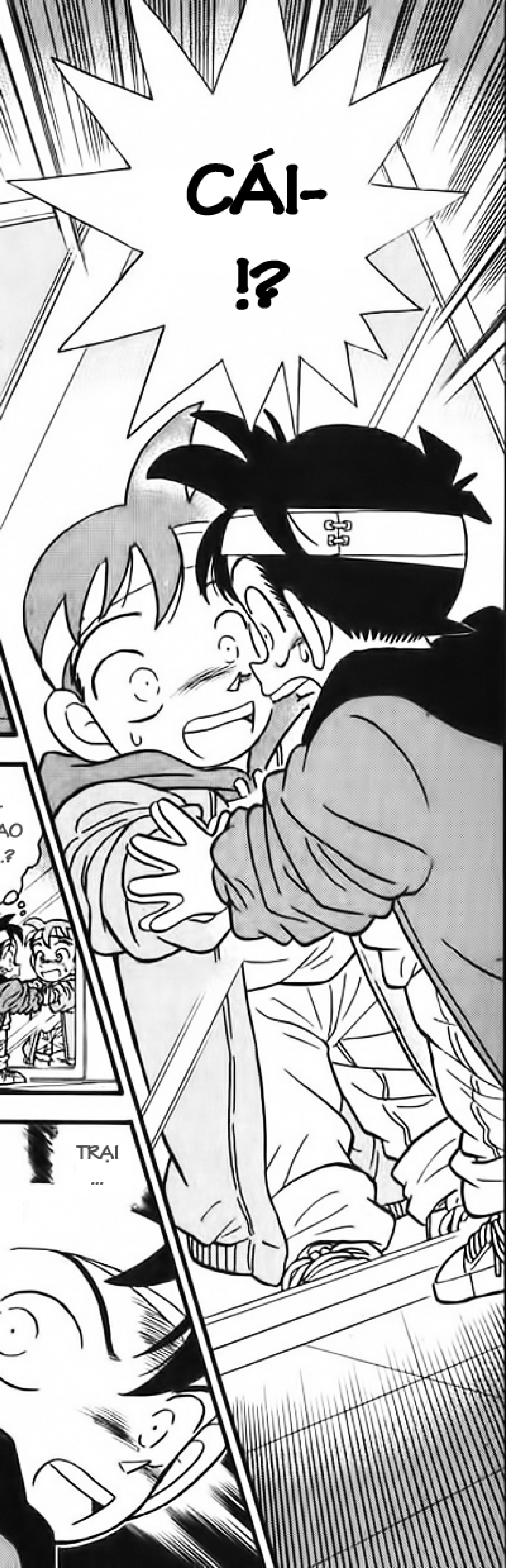
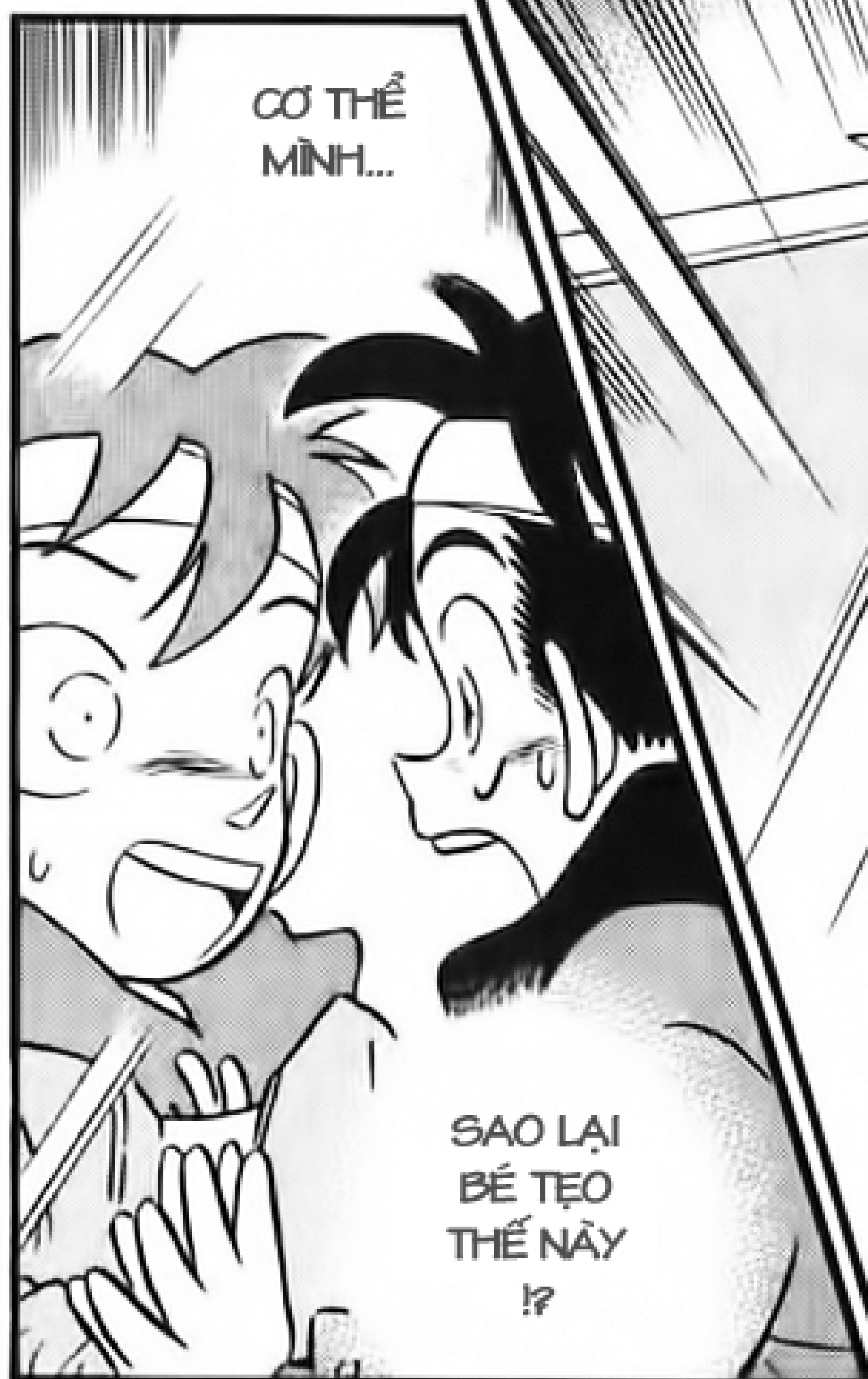


CHẾT
TIỆT, MẤY
ÔNG NÀY
TO CON
THẬT...

MỘT
ĐUÑA TRẺ
NHƯ THẾ
Á...?

NÀY! CÓ
KHI NÀO
NÓ BỎ
NHÀ ĐI
BỤI
KHÔNG?

CAO
BAO
NHIỀU
MÉT
VẬY?





THA
CHO TÔI
ĐI!

MAU ĐI
TÌM NÓ!!
NÓ CHƯA ĐI
XA ĐƯỢC
ĐÂU!!

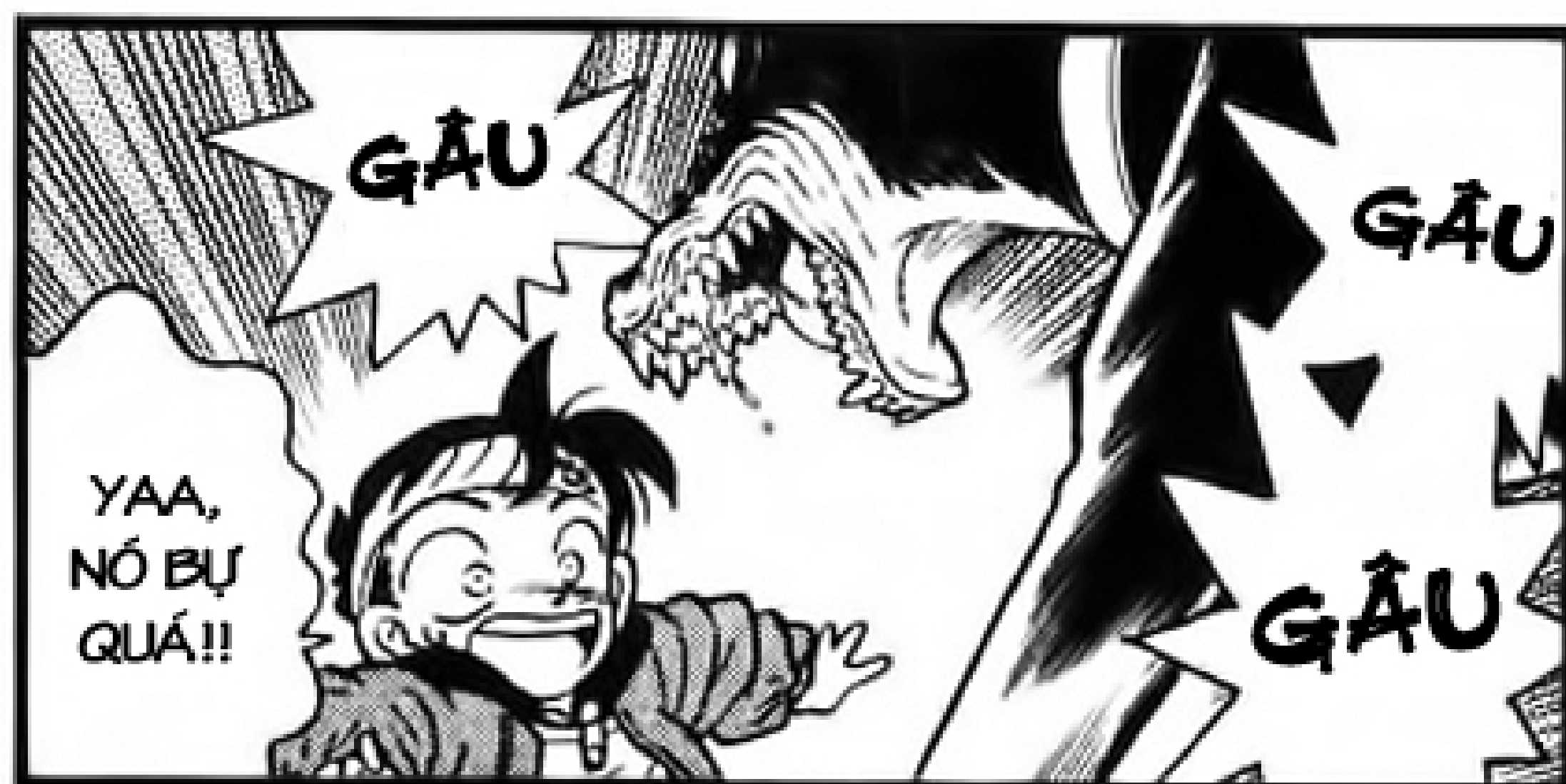
CỬA SỔ!
NÓ NHẢY
RA TỪ
CỬA SỔ!

TÔI SẼ
KHÔNG ĐỂ
MẤY ÔNG
ĐƯA TÔI
TỚI CHỖ
ĐÓ ĐÂU!



NÓ
ĐÂU
MẤT
RỒI?!

NÓ...



GẬU

GẬU

GẬU

YAA,
NÓ BỤ
QUÁ!!



HẢ?

G



CHẾT
TIỆT!

ĐỢI
ĐÃ CẬU
NHÓC!!

CHẾT
TIỆT !

CHẾT
TIỆT !

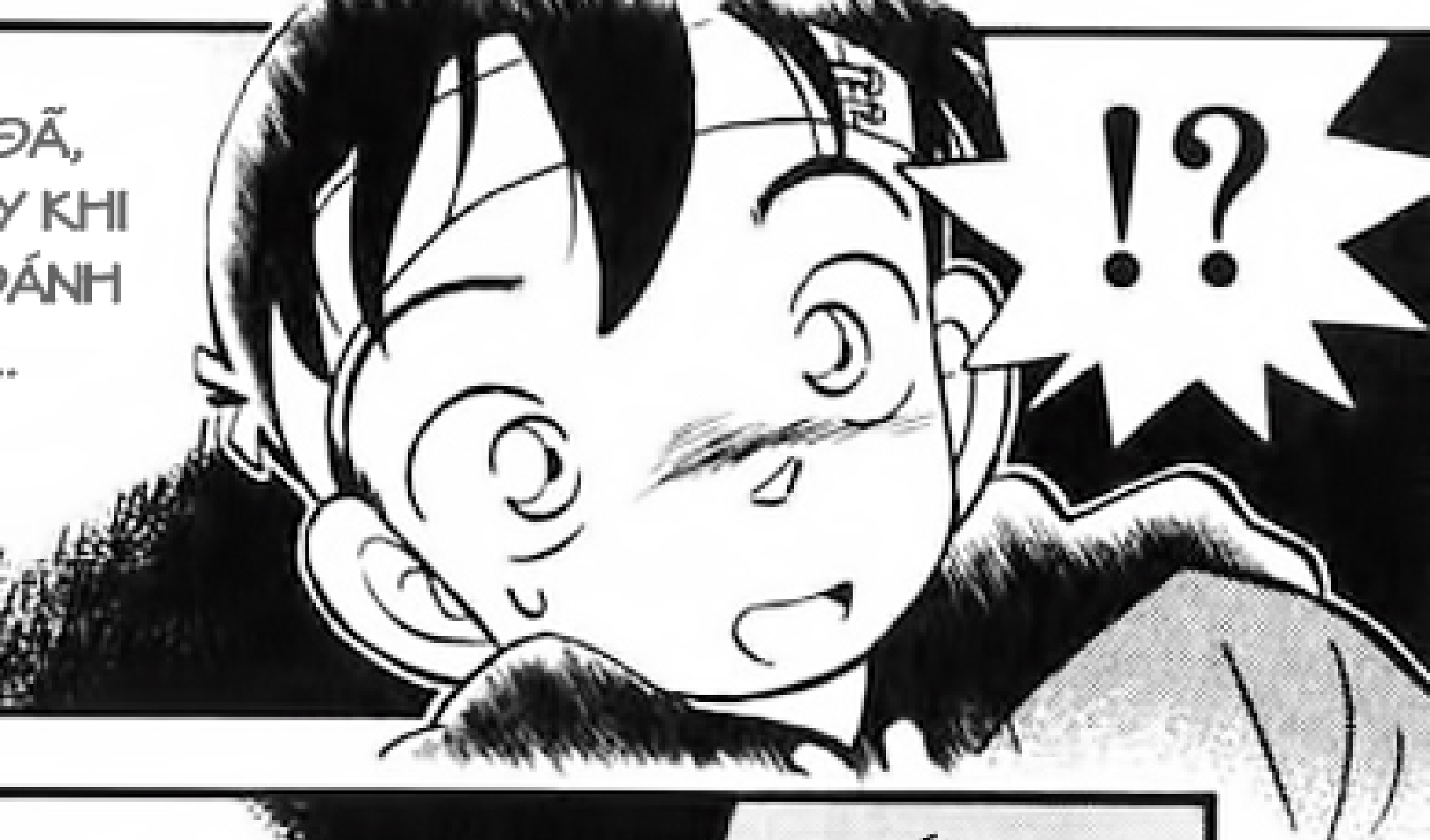
ĐỪNG
ĐỂ NÓ
CHẠY
MẤT!!

NÓ
KÌA
!!



8







10





11





HƠN NỬA,
BÁC CÓ NỐT
RUỒI MỘC Ở
MÔNG!!

AGASA HIRO-
SHI, 52 TUỔI!!
SỐNG Ở CẠNH
NHÀ CHÁU, BÁC
HAY CHẾ TẠO
NHỮNG THIẾT
BỊ QUÁI DỊ,

BÁC TỰ NHẬN
MÌNH LÀ THIÊN
TÀI NHƯNG
TOÀN CHẾ RA
NHỮNG THỨ
LINH TINH!

M-
MÔNG
...

ĐIỀU ĐÓ
CHỈ CÓ
SHINICHI
MỚI BIẾT
THÔI MÀ...



BÁC
PHẢI TIN
CHÁU
CHỨ!

NÀY,
SHINICHI,
CHÁU CÓ
KHÁCH
NÀY...

HAY ĐỂ
CHÁU NÓI
NHỮNG
GÌ CHÁU
BIẾT VỀ
BÁC?



CHÁU BỊ ÉP UỐNG
MỘT LOẠI THUỐC
KỈ LẠ VÀ GIỜ
CHÁU BỊ TEO
NHỎ ĐÂY!

KHÔNG PHẢI
SHINICHI KỂ
CHO CHÁU!
CHÍNH CHÁU LÀ
SHINICHI ĐÂY!

THẺNG BÉ
SHINICHI... DÁM
TIẾT LỘ BÍ MẬT
CỦA TA VỚI
NGƯỜI KHÁC...

12



NẾU THẬT SỰ CÓ
LOẠI THUỐC NHƯ
VẬY THÌ TA RẤT
MUỐN XEM THỬ
ĐẤY!

HỪ!



ĐƯỢC RỒI,
NHƯ THẾ
NÀY THÌ
SAO?!



TÔI
ĐỒN CẢNH
SÁT!

MI THẬT
ĐÁNG NGHI,
ĐI THÔI!

Ơ
...



THUỐC
LÀM TEO
NHỎ...?

VÂNG
...



CHÚNG
TỔ BÁC
ĐÃ ĐỘI
MƯA
CHẠY VỀ
NHÀ...

ÁO BÁC
BỊ ƯỚT
PHÍA TRƯỚC
NHUNG PHÍA
SAU LẠI
KHÔNG...

NHỜ BỘ
ĐỒ CỦA
BÁC
ĐẤY...



S- SAO
CHÁU
BIẾT!?

VÀ BÁC
CHẠY RẤT
VỘI VÃ...

TIẾN SĨ!!
BÁC VỪA
ĐI ĂN
NHÀ HÀNG
COLOMBO
VỀ...



C-
CHÁU
...

TRÊN HẾT,
NƯỚC CHẤM
ĐẶC BIỆT
CỦA NHÀ
HÀNG CO-
LOMBO VẪN
CÒN DÍNH
TRÊN RÊU
CỦA BÁC
KÌA...



CHỈ CÓ
CON ĐƯỜNG
ĐANG XÂY
DỰNG TRƯỚC
NHÀ HÀNG
COLOMBO
MỚI LÀM TA
BỊ DÍNH
BÙN...

CÒN
NỮA,
QUẦN
BÁC CÓ
DÍNH
BÙN...

13

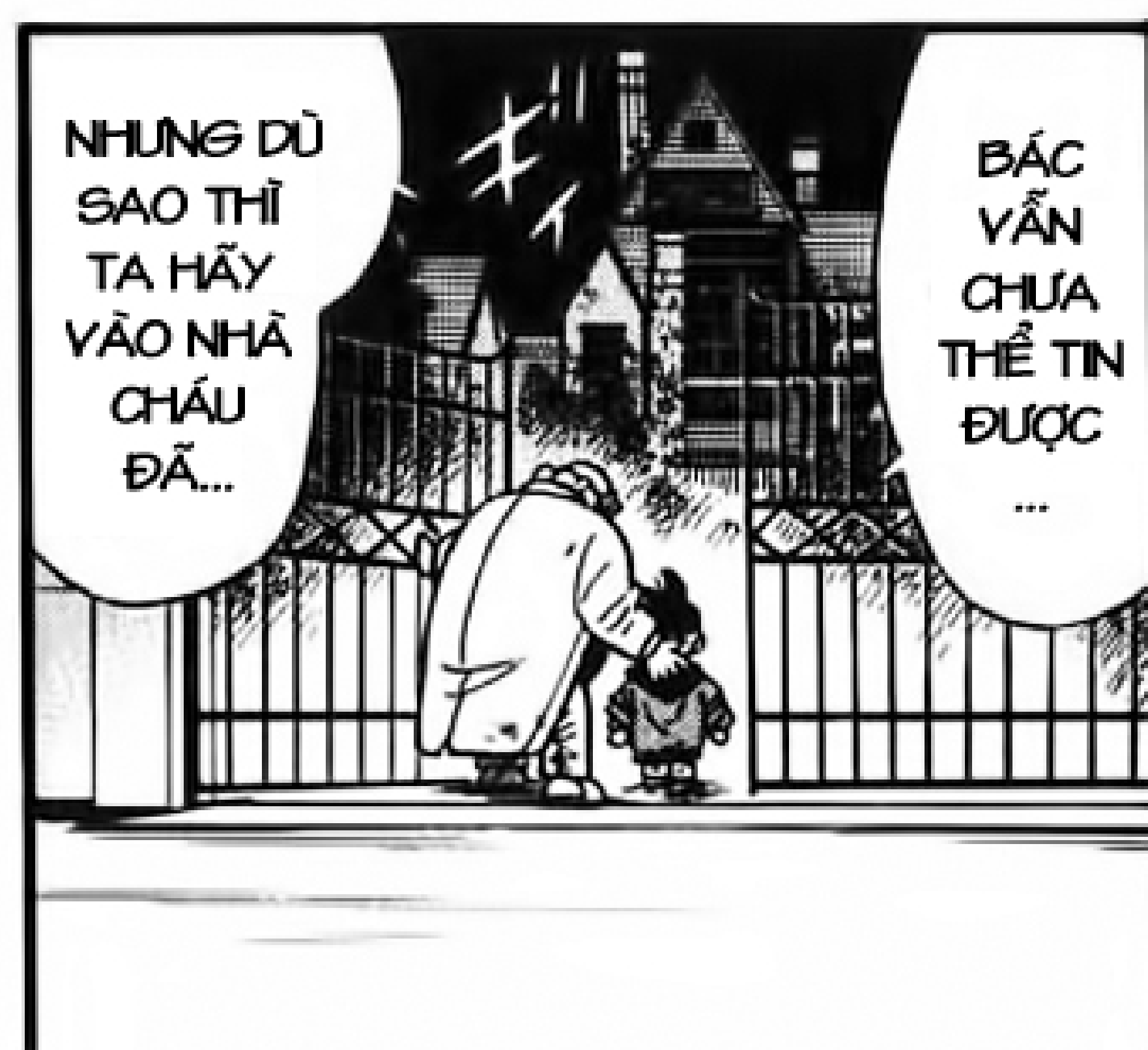


SHIN-

SHINICHI
...

BÁC
AGASA
A
♡

CHẠC, CHẠC,
CHẠC...
ĐÓ CHỈ LÀ
SƠ BỘ
THÔI...



NHUNG DÙ
SAO THÌ
TA HÃY
VÀO NHÀ
CHÁU
ĐÃ...

BÁC
VẪN
CHƯA
THỂ TIN
ĐƯỢC
...



KHÔNG
PHẢI CHÁU
ĐÃ NÓI VỚI
BÁC RỒI
SAO?
CHÁU BỊ
MỘT VIÊN
THUỐC LÂM
CHO TEO
NHỎ...

KHOAN
ĐÃ, CÓ
THẬT
CHÁU LÀ
SHINICHI
KHÔNG?





CHÁU KHÔNG
ĐƯỢC NÓI CHO
BẤT CỨ AI!!

HIỂU KHÔNG!?
SỰ THẬT RẰNG
CHÁU CHÍNH LÀ
KUDO SHINICHI CHỈ
CÓ MÌNH BÁC VÀ
CHÁU BIẾT!!

NHẤT
LÀ VỚI
RAN!!



HẢ?

SHINICHI,
CẬU CÓ
NHÀ
KHÔNG?



Ở
ĐÂU
?

T-
TRỐN?

MAU
TRỐN
ĐI!!



RAN
!!

R-



THẬT LÀ,
NẾU CẬU CÓ Ở
NHÀ THÌ ÍT RA
CŨNG NGHE
MÁY ĐI CHỨ...

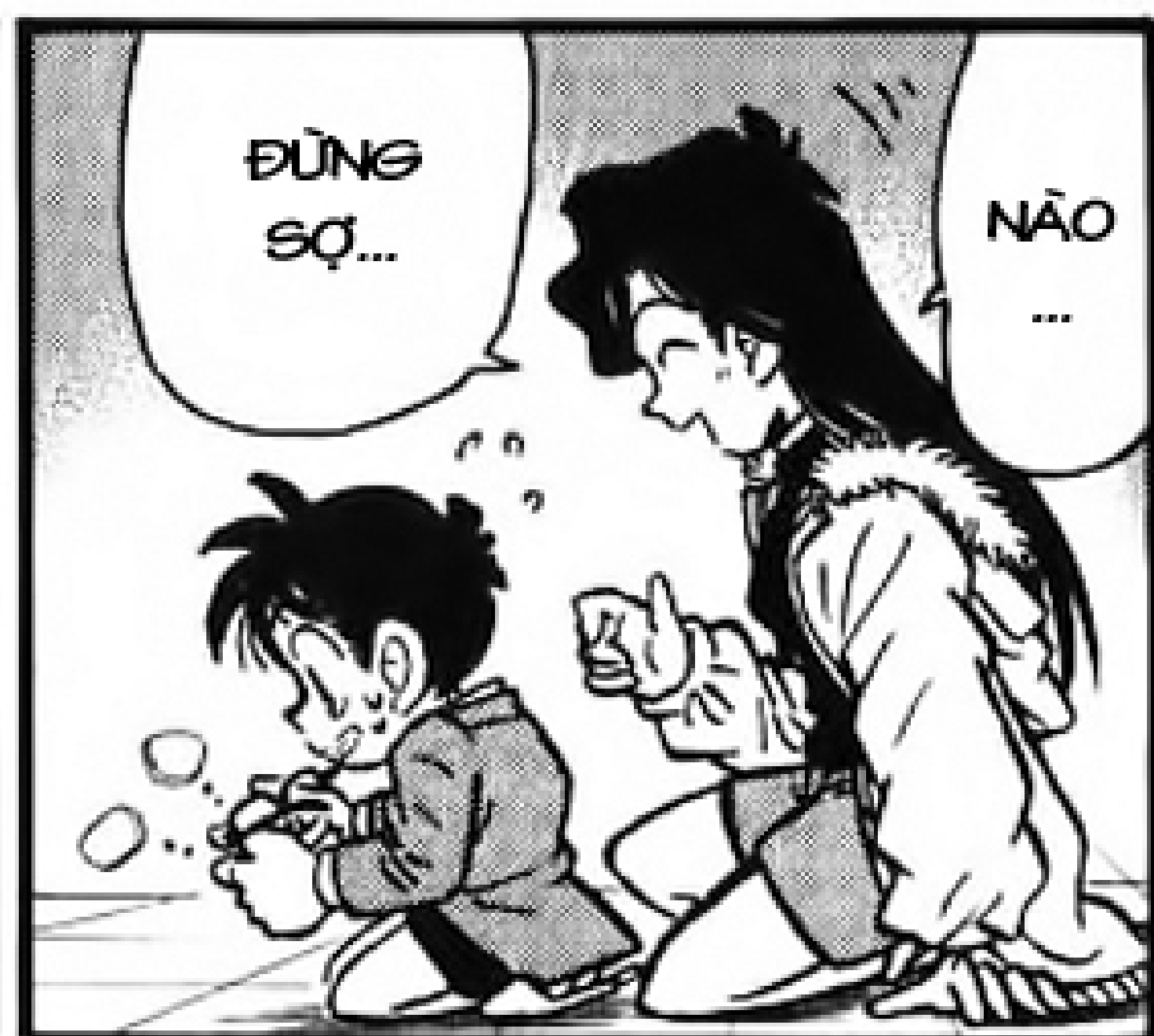
CỬA
CŨNG
KHÔNG
KHÓA
NỮA!

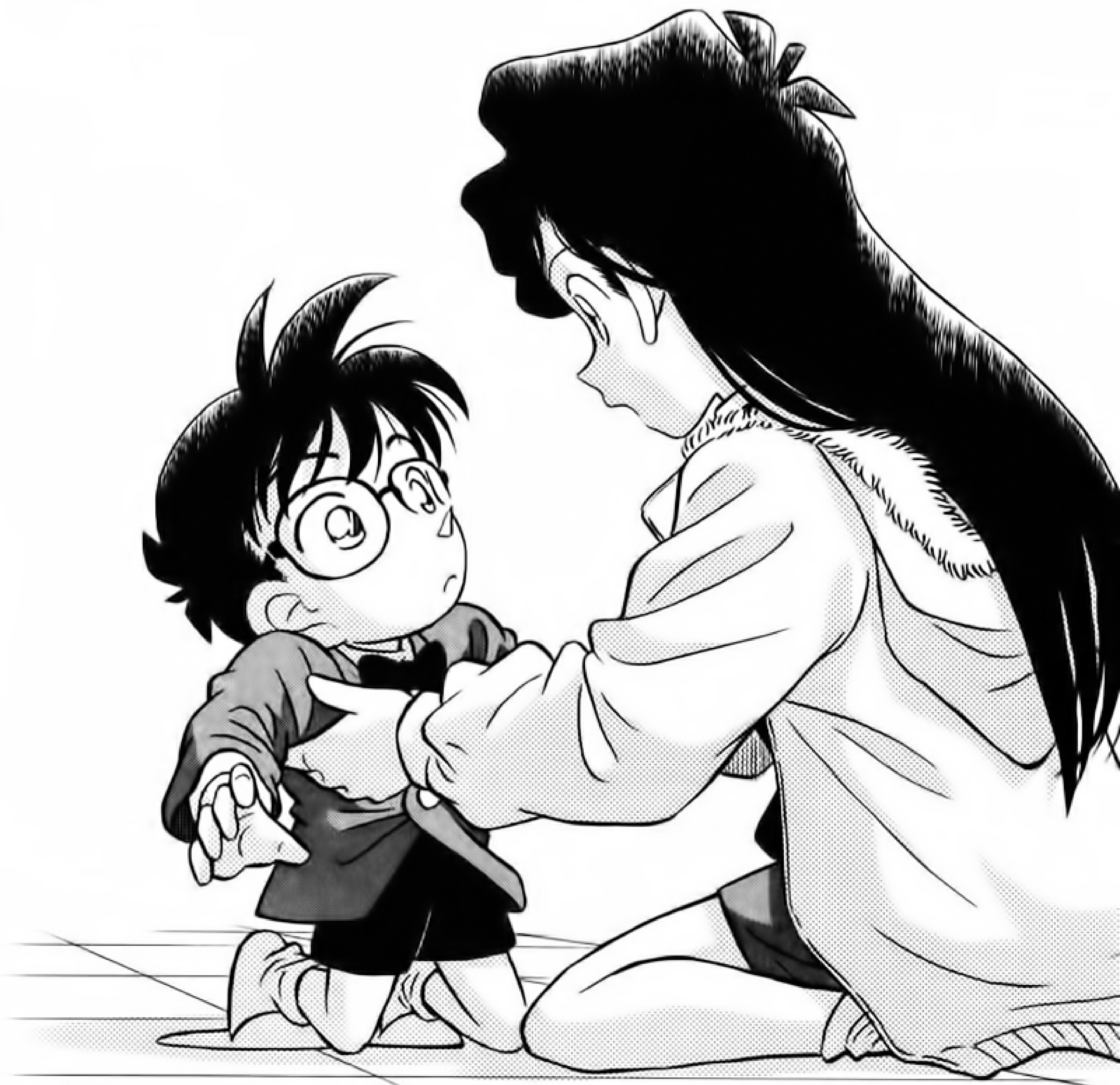


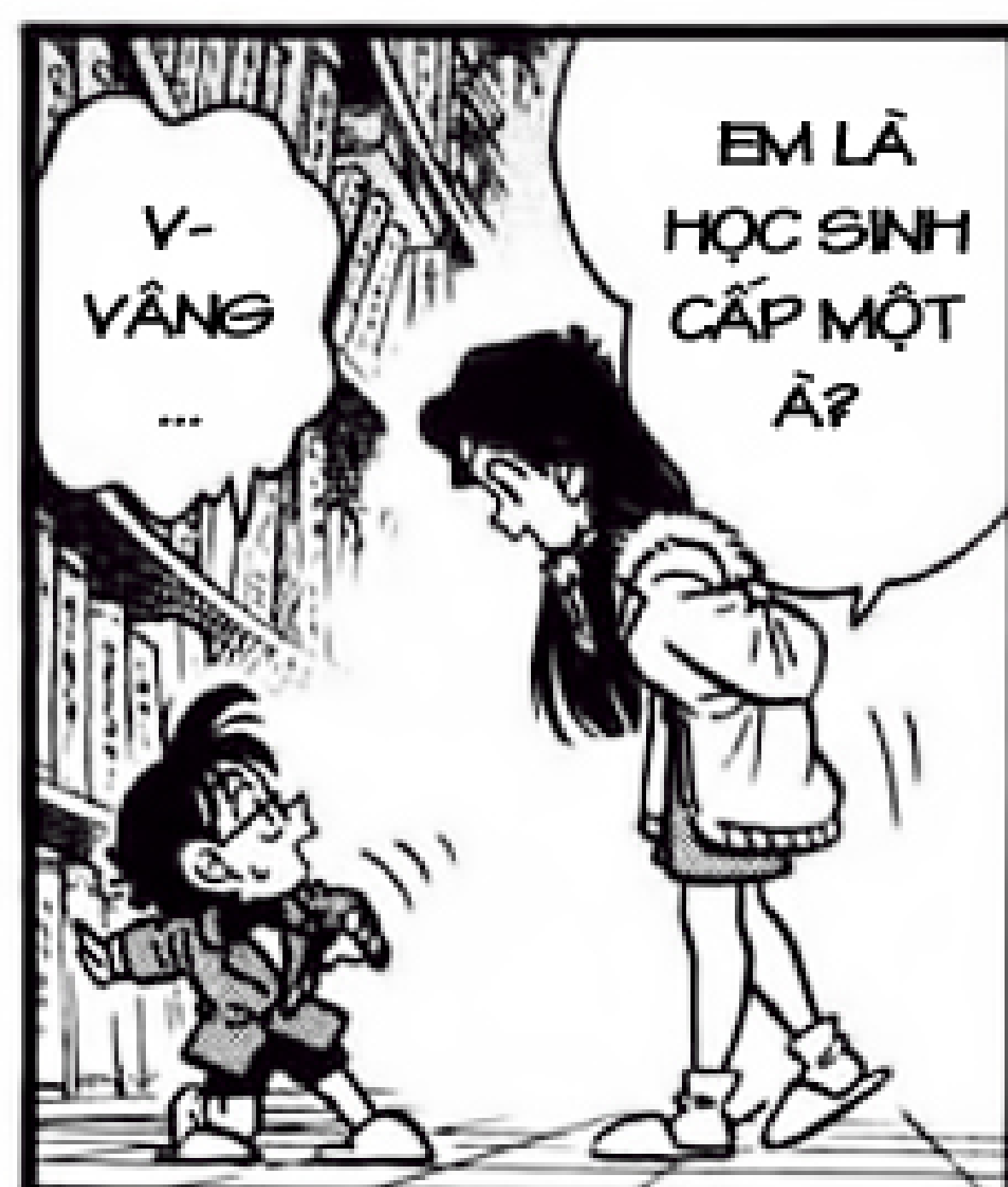
YAAA,
LÂU QUÁ
KHÔNG GẶP
CHÁU, RAN!

A,
BÁC
TIẾN SĨ
AGASA
...

CẠCH









T- TÊN
EM LÀ

...

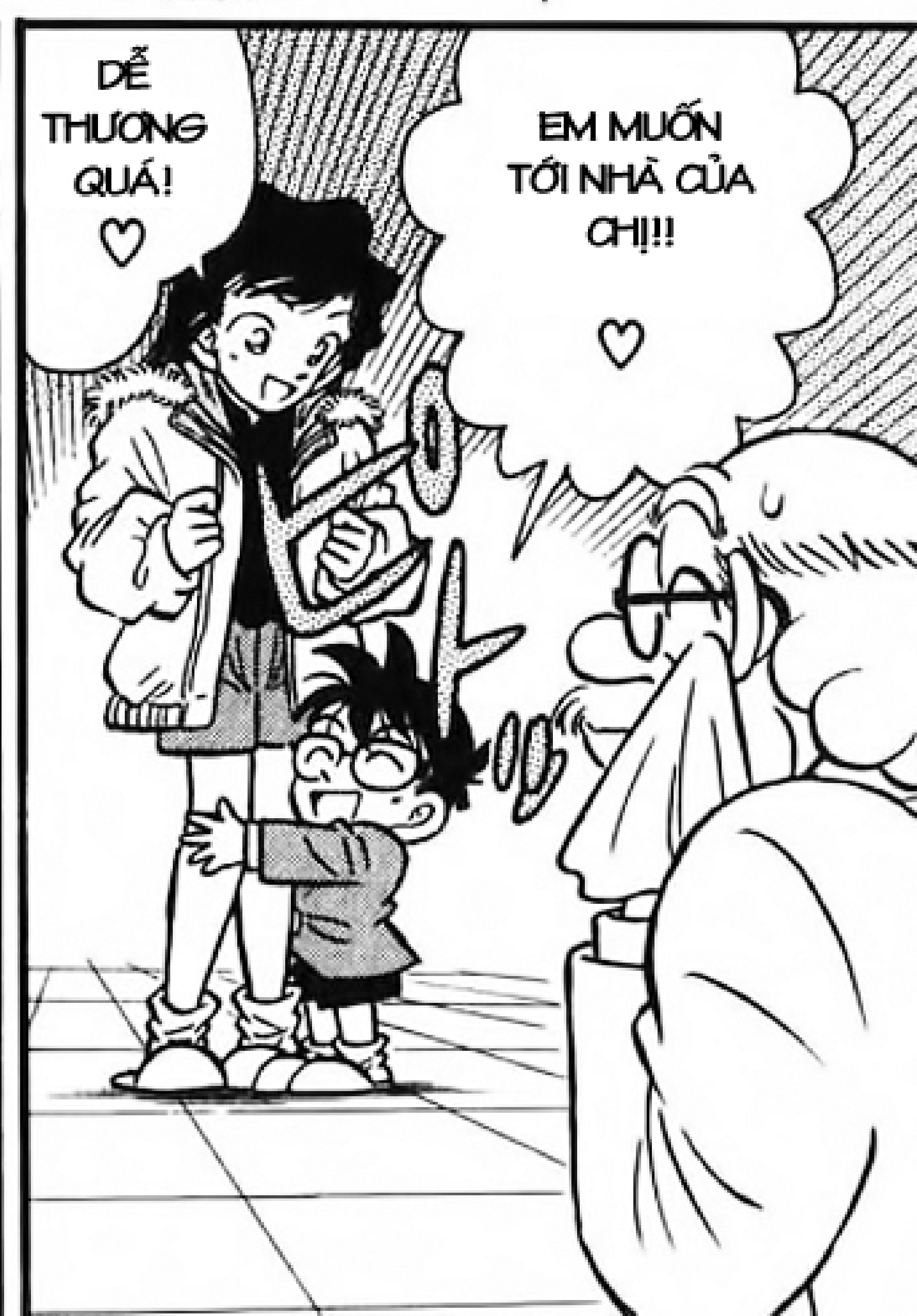
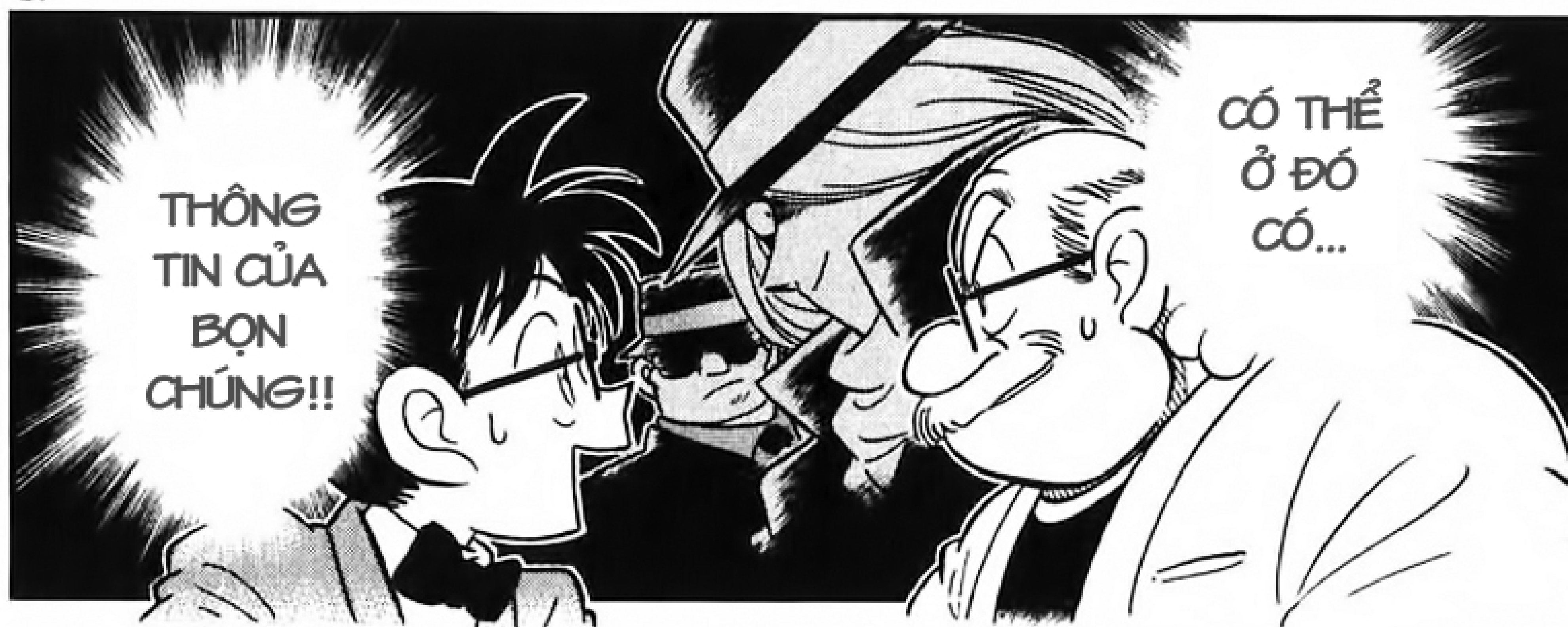
EDOGAWA
CONAN A!

HA
HA
HA...





21





EM CÓ THÍCH CÔ BẠN GÁI NÀO KHÔNG?

DẠ?



CHUYỆN GÌ VẬY, CHỊ RAN?

MÌNH VẪN CHƯA QUEN CÁI TÊN NÀY LẮM...



NÀY, CONAN ...

HẢ?

À...

VÂNG ?



CHỊ THÌ CÓ ĐẤY!!



NÀY NÀY... SAO CÔ ẤY LẠI HỎI ĐỘT NGỘT THẾ NHỈ?

À... KHÔNG CÓ Ạ...

AI ĐÓ MÀ LÀM EM THẤY THÚ VỊ ẤY? Ở TRƯỜNG CHẴNG HẠN ...?



ANH SHINICHI MÀ CHỊ ĐI TÌM LÚC NÀY PHẢI KHÔNG Ạ?

CÓ PHẢI LÀ...

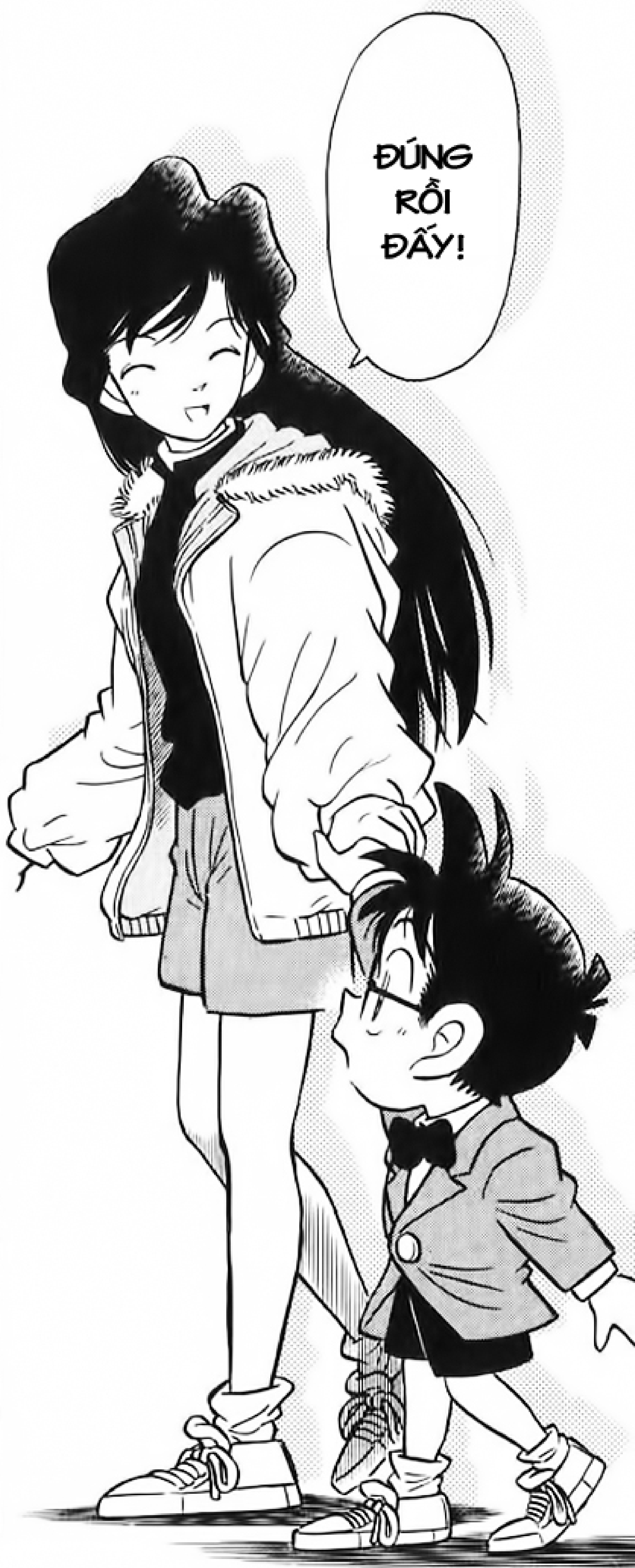
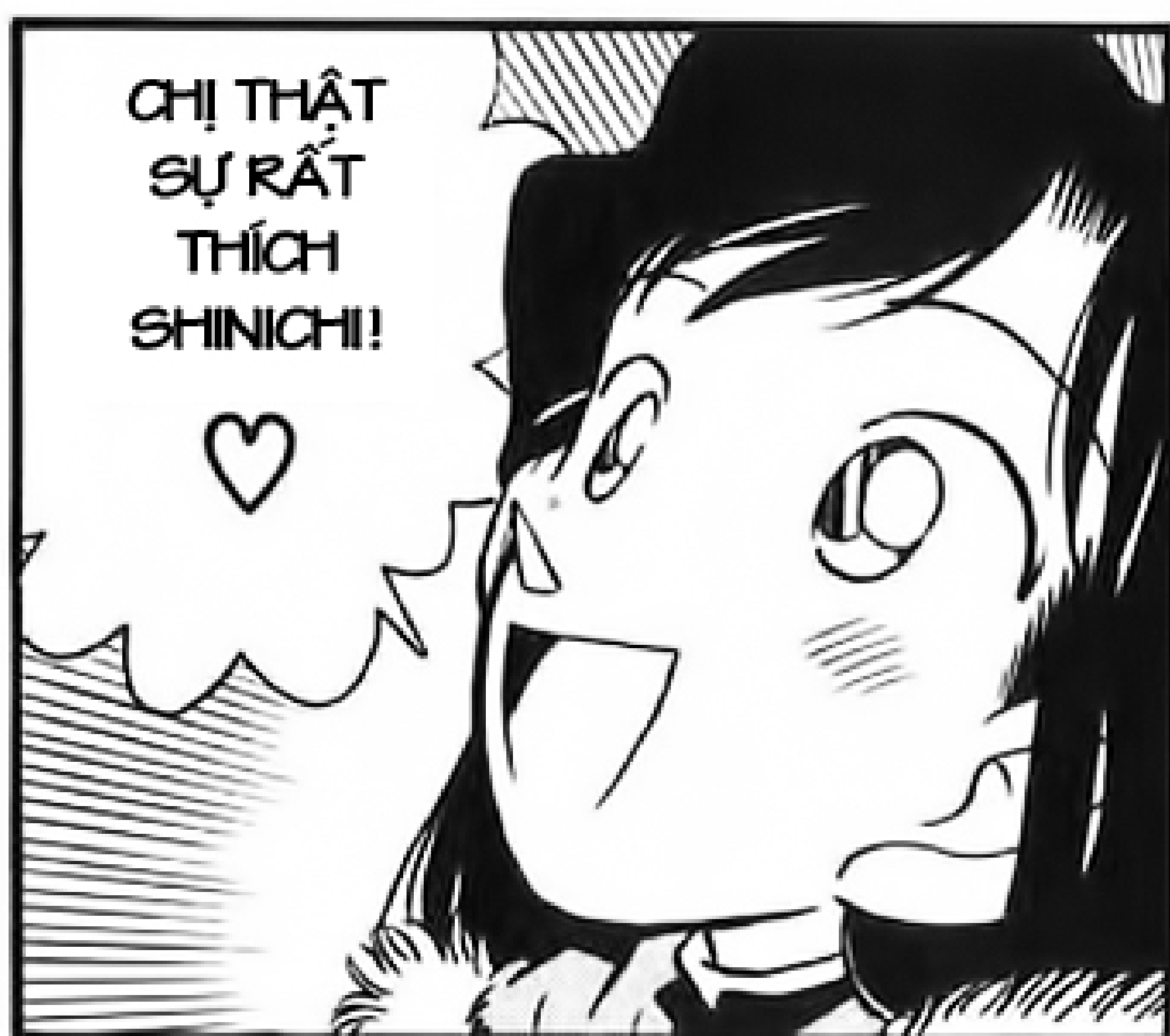
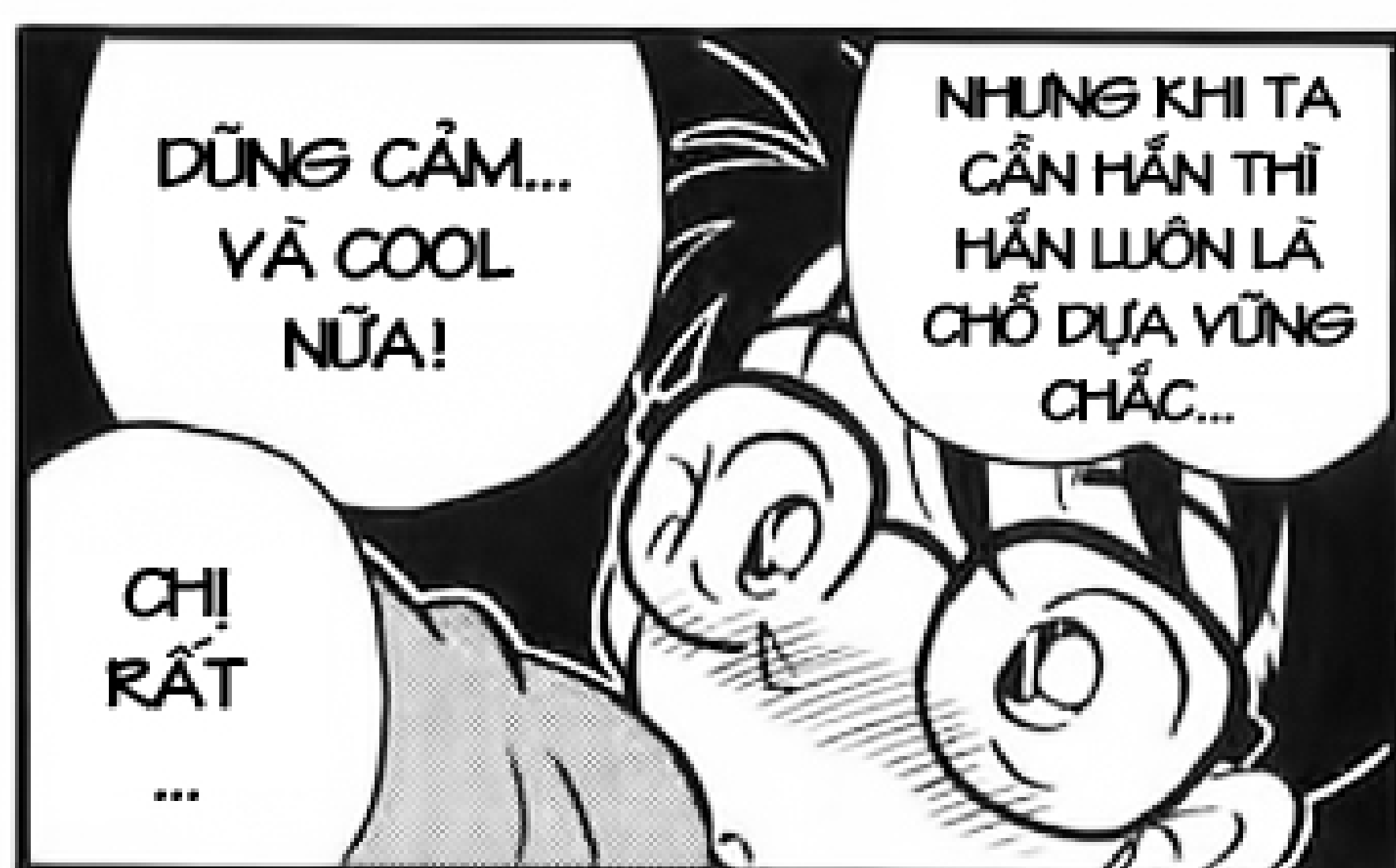
HÌ HÌ



CÓ MỘT NGƯỜI MÀ CHỊ RẤT RẤT THÍCH...

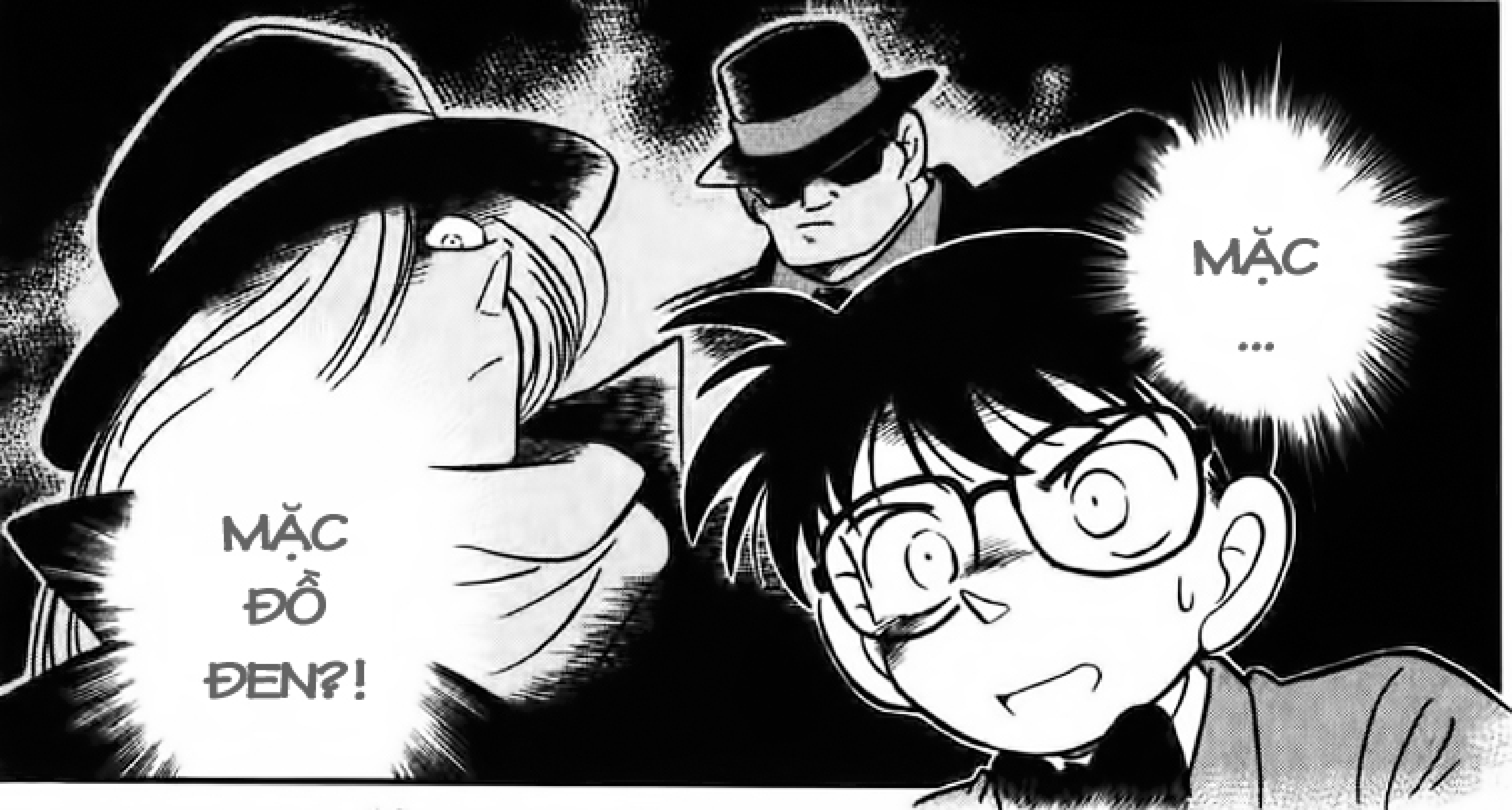
Ồ ...











26





FILE.3

THẨM TỬ BỊ CÔ LẬP





CON GÁI
DUY NHẤT
CỦA ÔNG
ĐÃ BỊ BẮT
CỐC...

VẬY
THEO LỜI
ÔNG NÓI
THÌ...

LÀ TANI
AKKO, 10
TUỔI...



VẬNG...
ÔNG QUẢN
GIÁ ĐÃ NHÌN
THẤY HẮN
...

VÀ NGƯỜI
BẮT CỐC CÔ
BÉ LÀ MỘT
NGƯỜI ĐÀN
ÔNG CAO TO
MẶC ĐỒ
ĐEN...

2



HÀ?

HIỂU
RỒI
...

HỪM
...



SAU KHI
NGHE THẤY
TIẾNG HÉT
CỦA CÔ CHỦ,
MỌI NGƯỜI
ĐỀU CHẠY
RA NHƯNG
HẮN ĐÃ
CHẠY MẤT
RỒI...

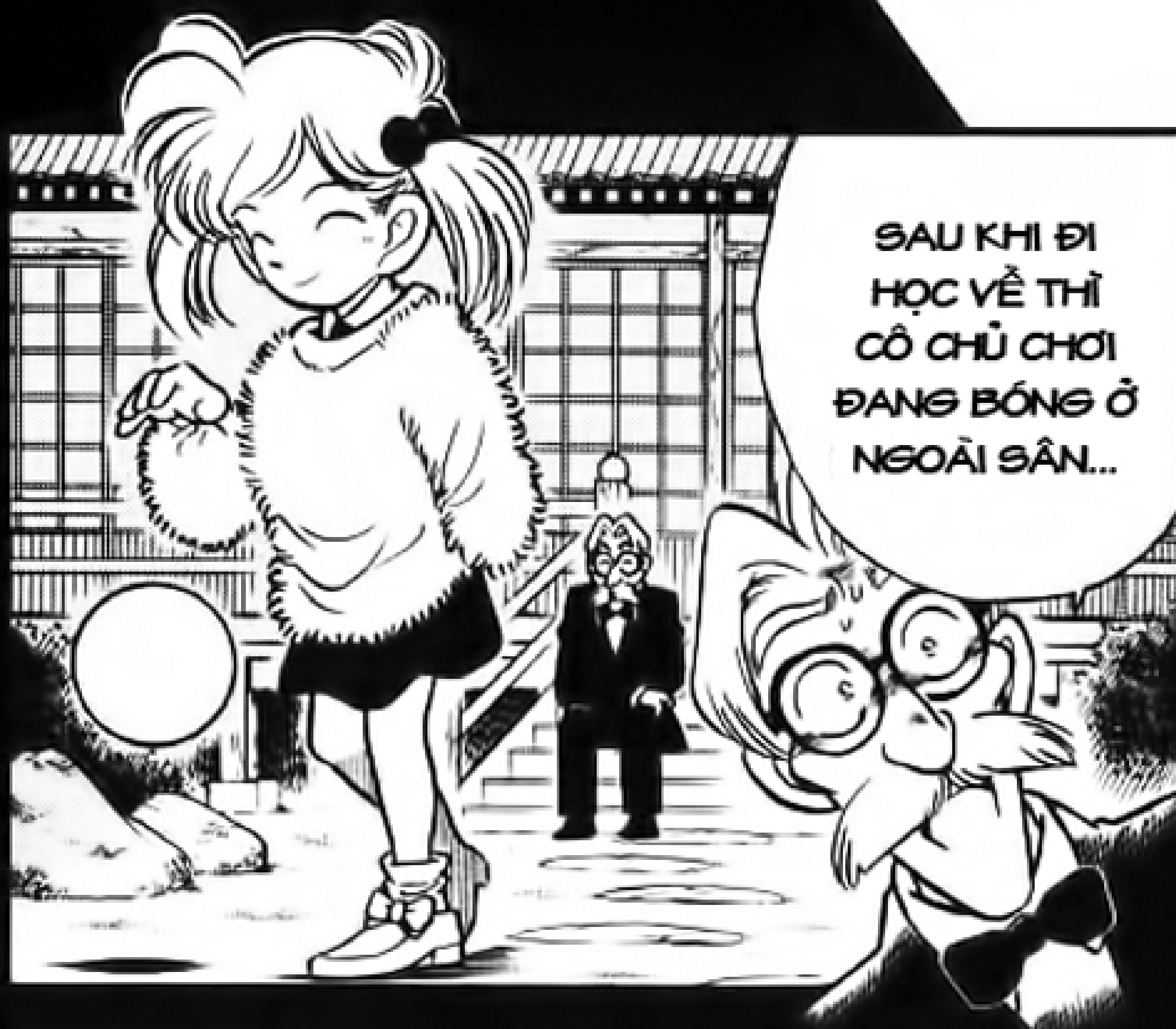
KHÔNG CÓ
AI KHÁC
THẤY KẸ
BẮT CỐC
NỮA À?



V- VẬNG,
THƯA
ÔNG
CHỦ...

PHẢI
KHÔNG,
ÔNG
ASOU?!





SAU KHI ĐI
HỌC VỀ THỈ
CÔ CHỦ CHƠI
ĐANG BÓNG Ở
NGOÀI SÂN...



V,
VÂNG
...

CHO TÔI
BẾT CHI
TIẾT HƠN VỀ
LÚC VỤ BẮT
CÓC XẢY RA
NÀO...



CÁI-
?!

Á
Á
Á
Á
Á!!



ĐỘT NHIÊN, 1
NGƯỜI ĐÀN ÔNG
MẶC ĐỒ ĐEN
XUẤT HIỆN Ở
GÓC SÂN...



NÓI VỚI
ÔNG CHỦ CỦA
NGƯỜI, NẾU
MUỐN CON BÉ
AN TOÀN TRỞ
VỀ THÌ HÃY
ĐÓNG CỬA
CÔNG TY 1
THÁNG!

VÀ
ĐỪNG CÓ
NGHĨ ĐẾN
CHUYỆN
BÁO CẢNH
SÁT ĐẤY!







ĐI RA
CHỖ KHÁC
CHƠI, RANH
CON!!

CẶM
MỒM
!!!



HỪ
...

VÂNG,
VÂNG
...

RAN,
ĐỪNG
CÓ RỜI
MẮT
KHỎI
NÓ!!!



NÀY, BÁC
ƠI, MẤY
CON CHÓ
ĐANG KIA
...

TÔI NGHĨ
CHẮC
CHÚNG TA
PHẢI KIỂM
TRA TỪNG
NGƯỜI MỘT
THÔI...



TỪ KHI BỊ
TEO NHỎ THÌ
CHÁI AI CÒI
MÌNH RA CỎ
CẢ...

KHI CÒN LÀ
KUDO SHINICHI
THÌ AI CŨNG
NGHE MÌNH
RẦM RÁP...



A, CHỈ
1 CHÚT
THÔI Ạ
...

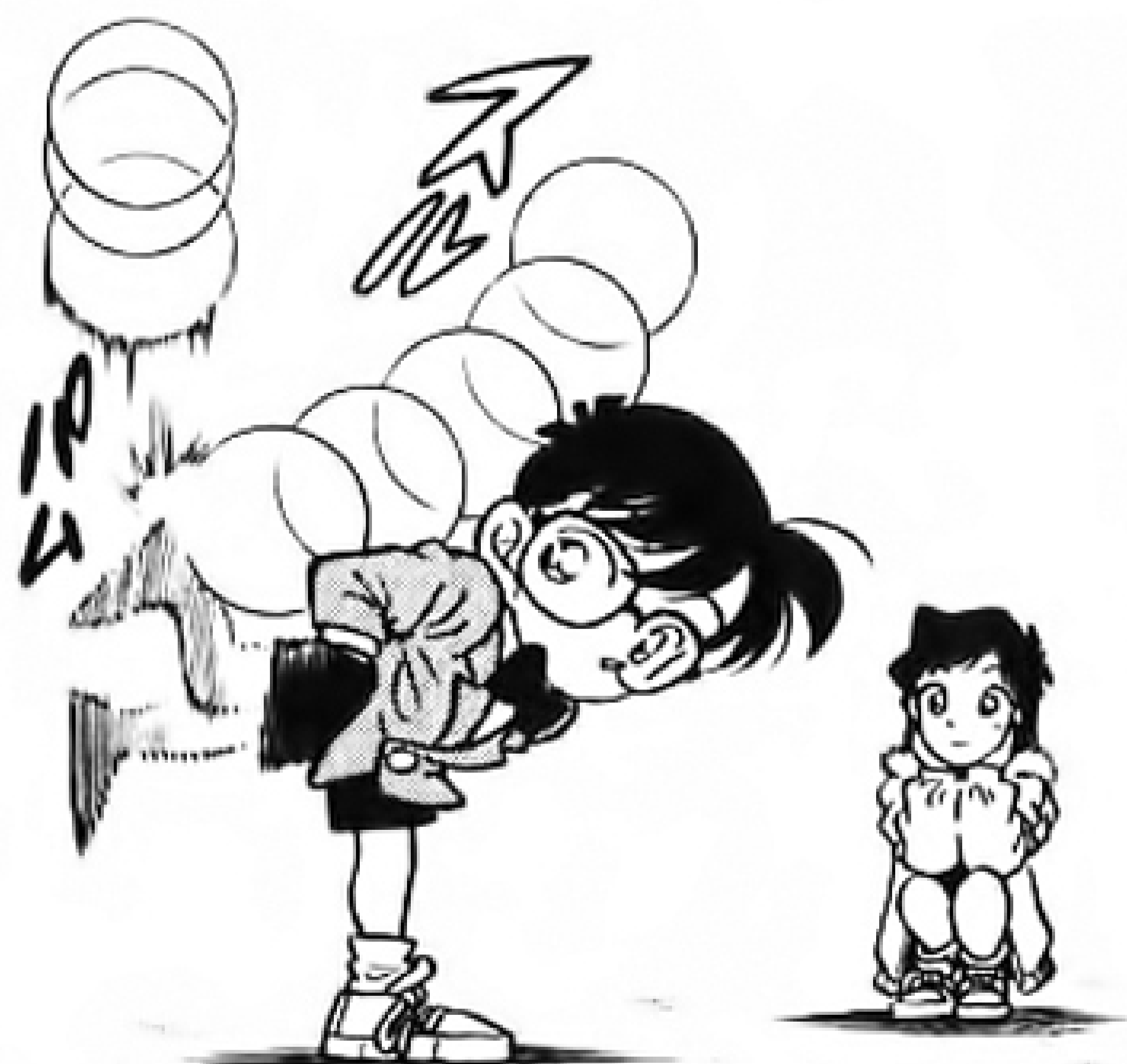
EM CHƠI GIỎI
BÓNG ĐÁ CỨ
NHƯ SHINICHI
VẬY...



Ồ!!

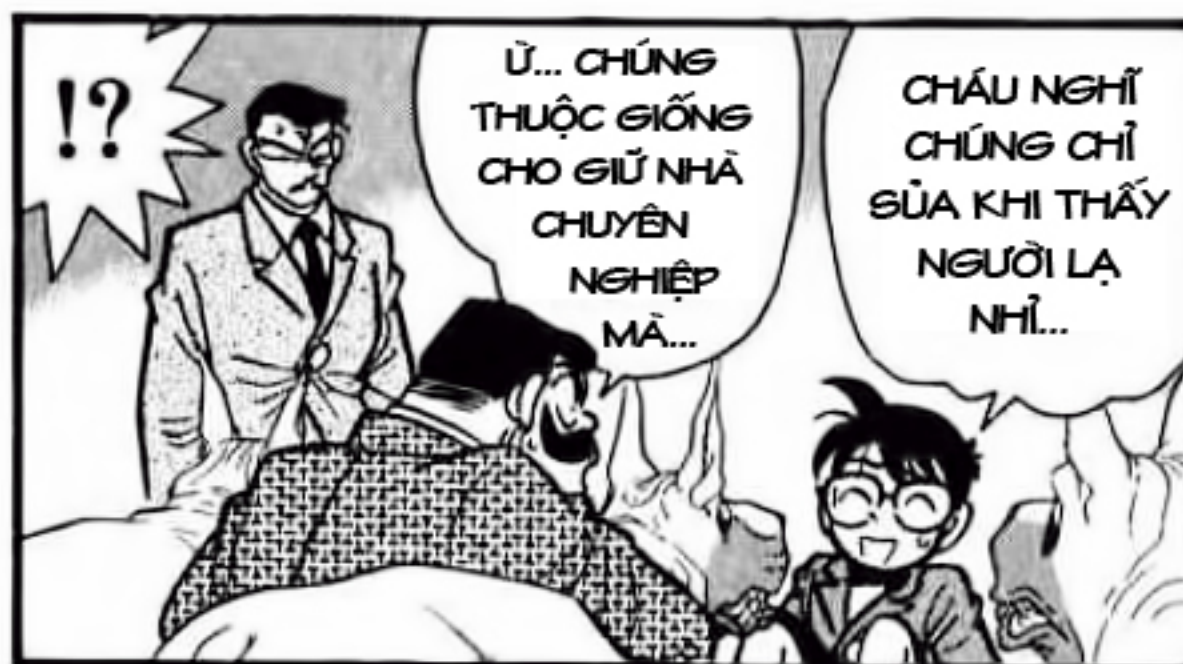


CHẾT
TIỆT!!













KHOAN
ĐÃ...
KHÔNG
PHẢI THẾ
!!!



VỤ ÁN
VẪN CHƯA
KẾT THÚC
...



ĐI ĐÓN
CÔ BÉ
NÀO!!

TUYỆT
LẮM!!
VỤ ÁN
ĐÃ KẾT
THÚC!!

DẪN BỌN
TA TỚI
KHÁCH
SẠN ĐÓ
MAU...

Vâng
...

15



DẠ
...

LÀ
...

AI MÀ
GỌI GIỜ
NÀY THẾ
HẢ?!

CÁI
GÌ?

Ô- ÔNG
CHỦ, CÓ
ĐIỆN
THOẠI!!



CFC TRANSLATION PROJECT

Translation: Sóc Nâu
Editing: Sóc Nâu, Wen

FILE.4

ỔNG KHỞI THỬ SÁU





NGƯỜI
LÀ AI?!

NG-



LÀ NGƯỜI
ĐÃ BẮT
CỐC CON
GÁI ÔNG
ĐÂY...

TA VỪA MỚI
GỌI CHO
NGƯỜI LÚC
NÀY, KHÔNG
NHỚ SAO?

2



MỘT VỤ
BẮT CỐC
ĐƠN GIẢN
THẾ NÀY
ĐÂU CẦN
ĐỒNG BẠN
...

ÔNG
ẤY NÓI
THẬT...

NGÀI
PHẢI TIN
TÔI!!



K- KHÔNG,
THẬT SỰ
CHỈ MÌNH
TÔI BẮT
CỐC CÔ
CHỦ THÔI
...

VẬY LÀ
ÔNG CÓ
ĐỒNG
BẠN...

KHÔNG
THỂ NÀO,
THỦ PHẠM
ĐANG...

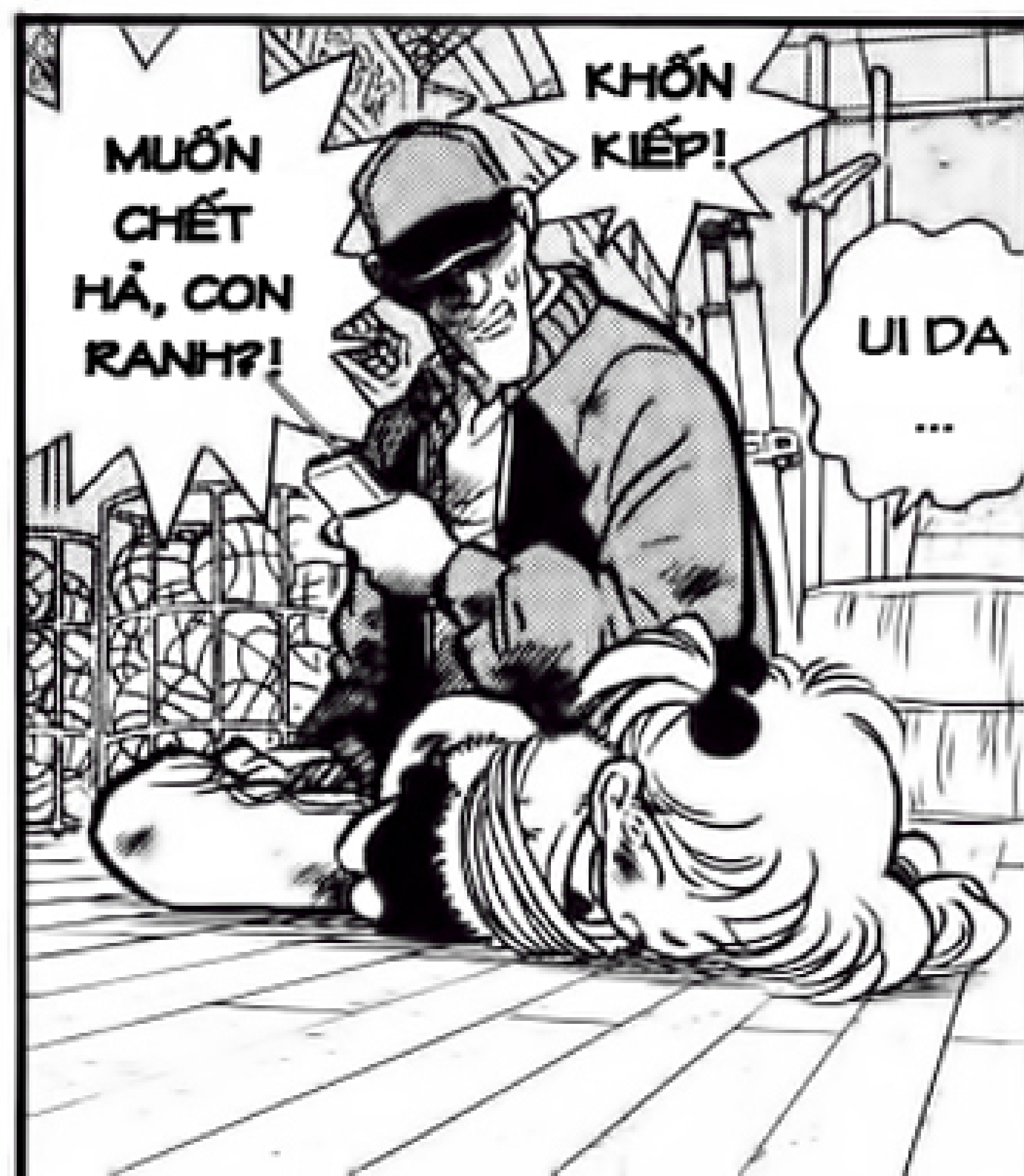


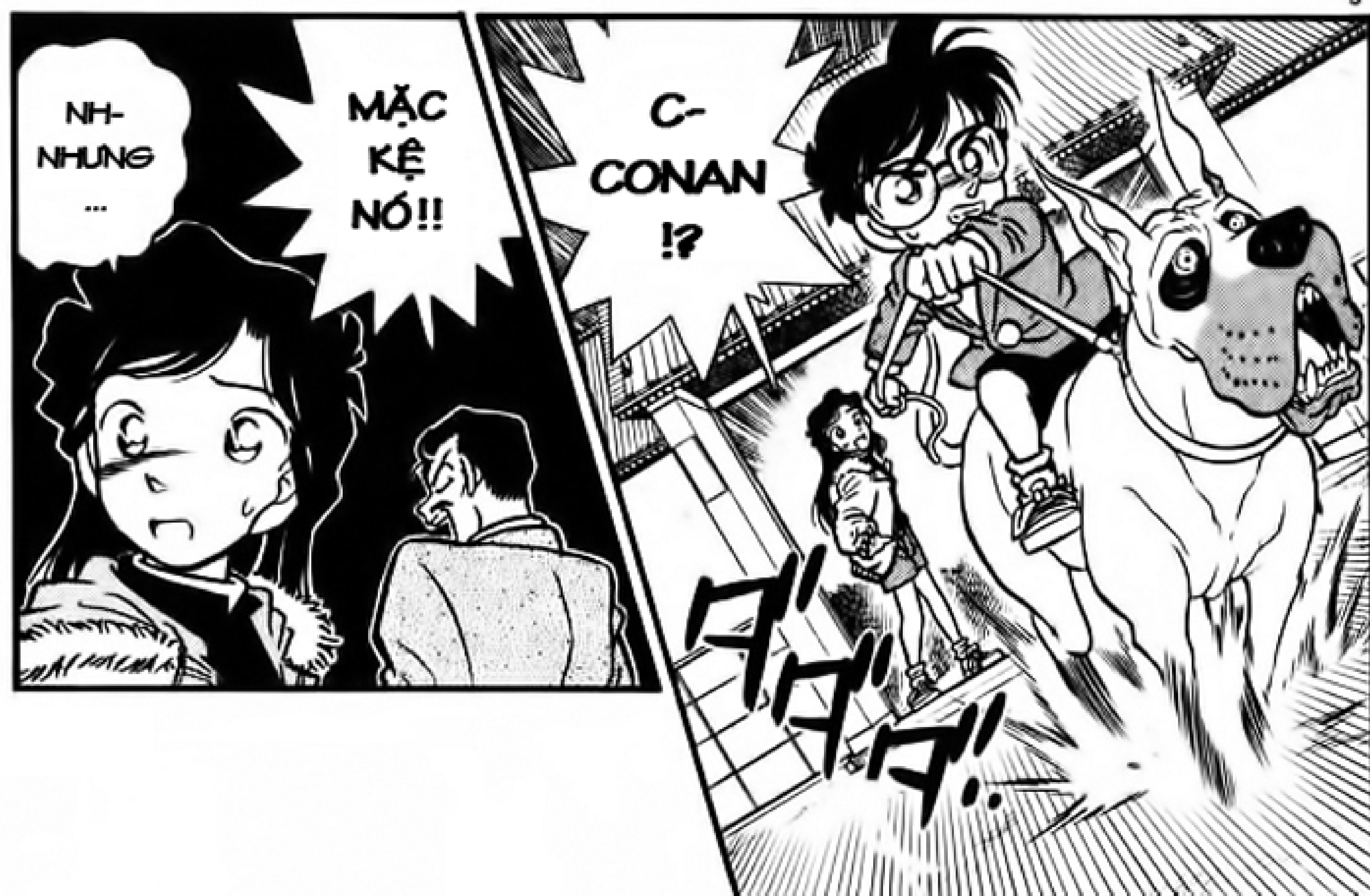
3





4







CỘT KHÓI
CHẮC LÀ
CỦA MỘT
NHÀ MÁY
HOẶC NHÀ
XÔNG HƠI
...

CÓ 5 TRƯỜNG
HỌC CÓ THỂ
THẤY CỘT KHÓI
TRONG KHU
VỰC NÀY...



VỤ BẮT CỐC XẢY
RA CHƯA LÂU NÊN
CHẮC HẮN CHƯA ĐI
XA ĐƯỢC ĐÂU!!

GIẤ BẮT
CỐC CHẮC
CHẴN CHỈ Ở
QUANH KHU
VỰC NÀY...



PHẢI
NHANH
LÊN!

6



KHÔNG
PHẢI!!

ĐÂY
CŨNG
KHÔNG
!!

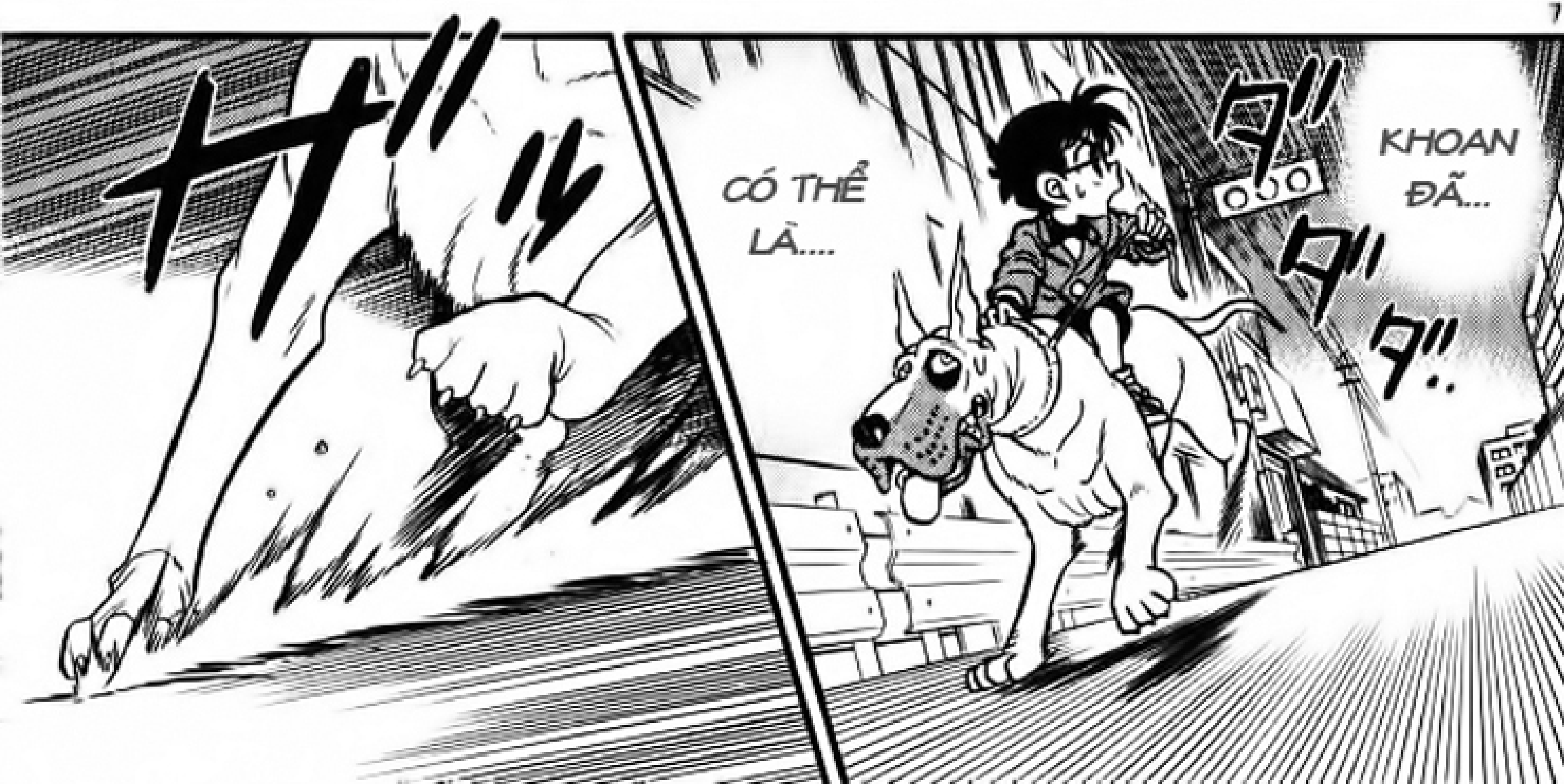


HE
HE
HE
...



CON
NHÓC
ỒN ỒN
...

KHỔN
KIẾP
...









CÁI-?!

GIỜ THÌ
ỒN RỒI
...



ĐỪNG CÓ
GIỖN VỚI
TA, OẮT
CON...



ĐỒ
NÀY!!



Á!!

!?

CƠ THỂ
TEO NHỎ NÀY
KHÔNG CÓ
TÝ SỨC LỰC
NÀO CẢ...

CHẾT
TIỆT...



CÒN
THỂ
NÀY...

NHUNG
TAO SẼ
CHO MÀY
CHẾT
CHUNG
VỚI NÓ
...

HE HE HE...
TAO KHÔNG
BIẾT MÀY
TỪ ĐÂU
CHUI RA
...



THÌ
SAO!?





KHÔNG
ỔN RỒI!!



NGAY CẢ CÚ
SÚT CỦA MÌNH
CŨNG KHÔNG CÒN
MẠNH NHƯ XƯA
NỮA...

HE HE
HE...

bộp

14



CÓ
TÌM ĐƯỢC
HẮN...

CHO DÙ
MÌNH...



MÌNH CŨNG
KHÔNG THỂ
BẮT ĐƯỢC
HẮN!!



CONAN!!

UU



HE
HE
HE...



CHẾT
TIẾT

...



16



☆ C F C T E A M ☆

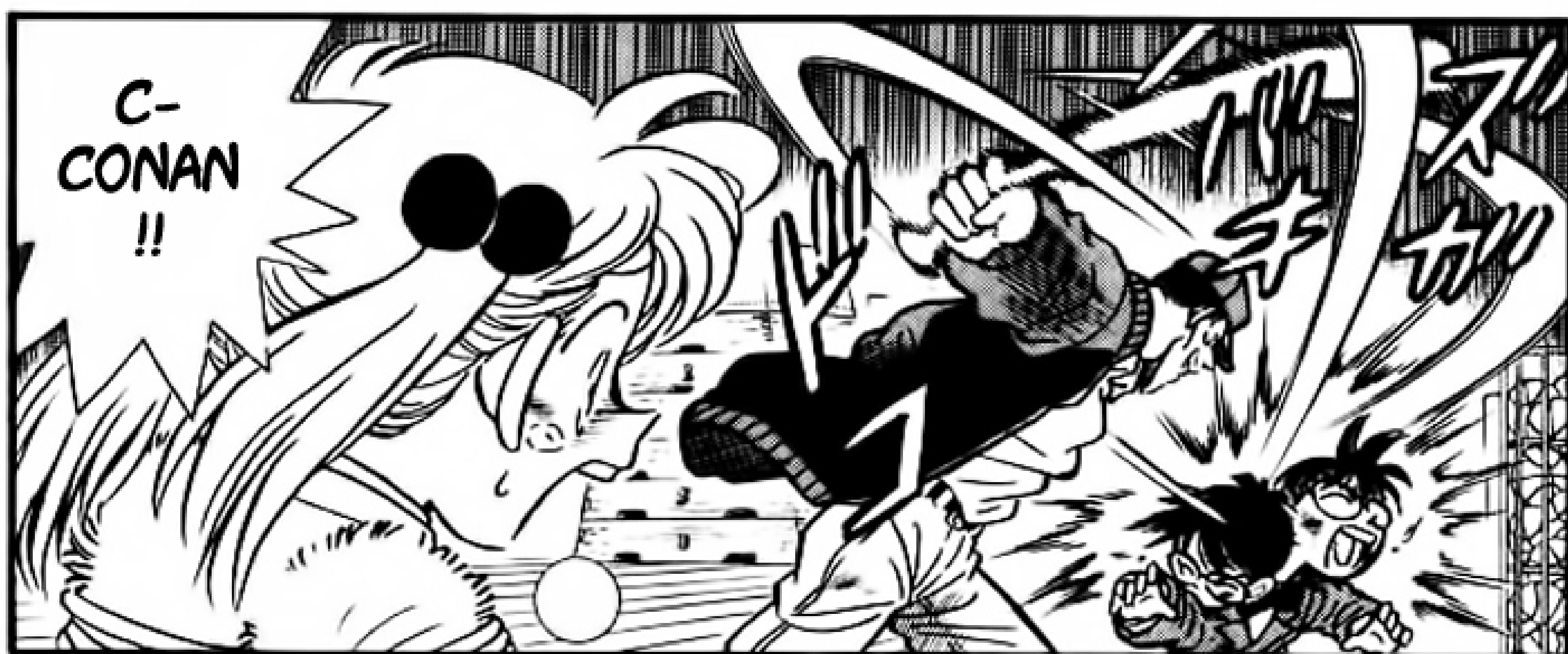
CFC TRANSLATION PROJECT

FILE 5

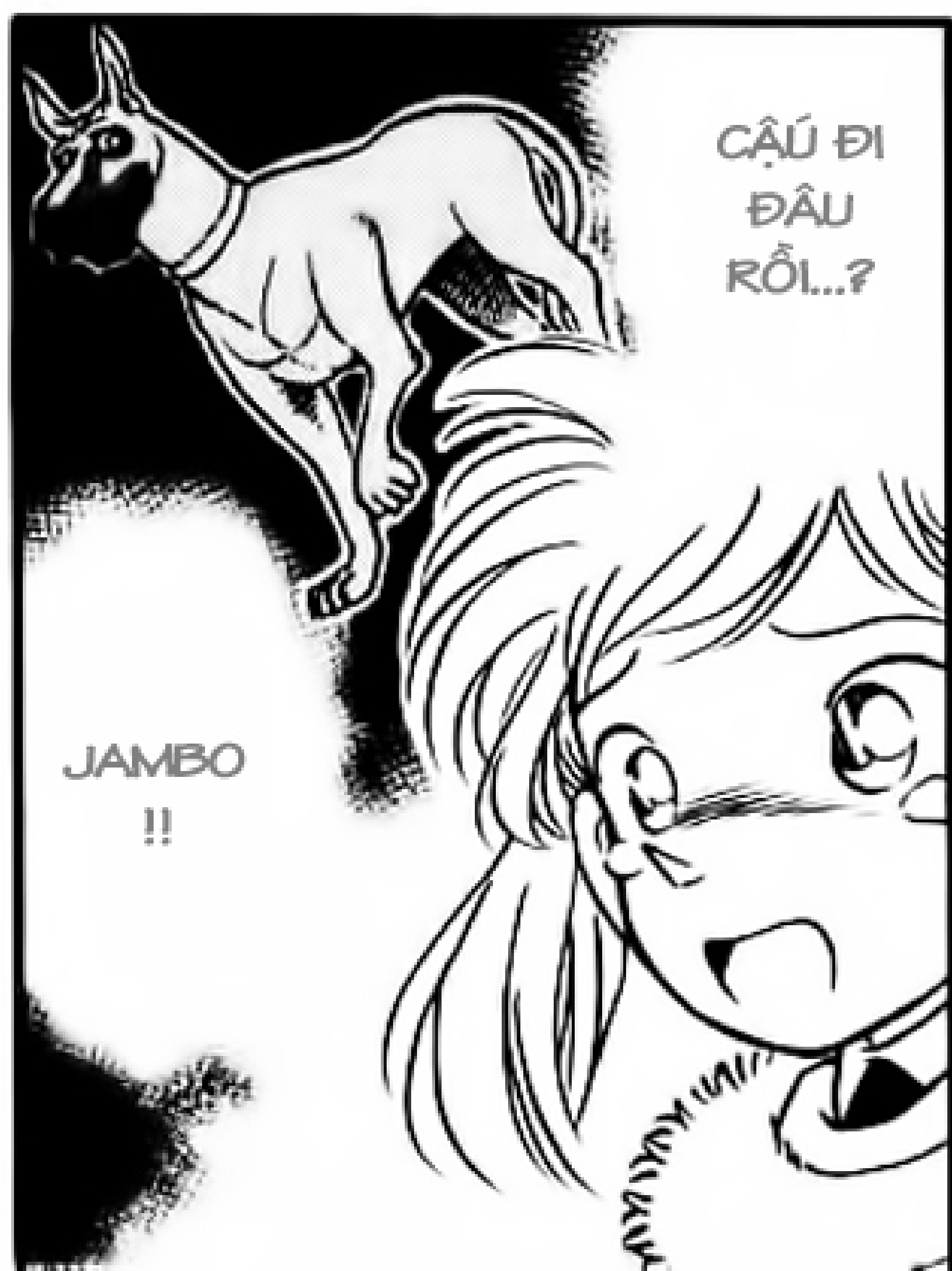
THÊM MỘT TRỌNG TỘI



Translation: Sóc Nâu
Editing: Sóc Nâu



2



CẬU ĐI
ĐẦU
RỒI...?

JAMBO
!!



J-
JAMBO
!?



MAU
CỨU
CO- JAMBO
!!



NGAY CẢ
KHI MÌNH
TÌM ĐƯỢC
THỦ PHẠM

VỚI
CƠ THỂ
NHỎ BÉ
NÀY...

MÌNH
CŨNG
KHÔNG
BẮT HAY
ĐÁNH LẠI
ĐƯỢC
HẮN...



KHÔNG
ỔN
RỒI...



MÌNH KHÔNG
THỂ LÀM ĐƯỢC
GÌ CẢ!!!

ĐÙA
THẾ ĐỦ
RỒI...

DỪNG
LẠI!!

ĐỂ TAO
HÓA KIẾP
CHO MÀY

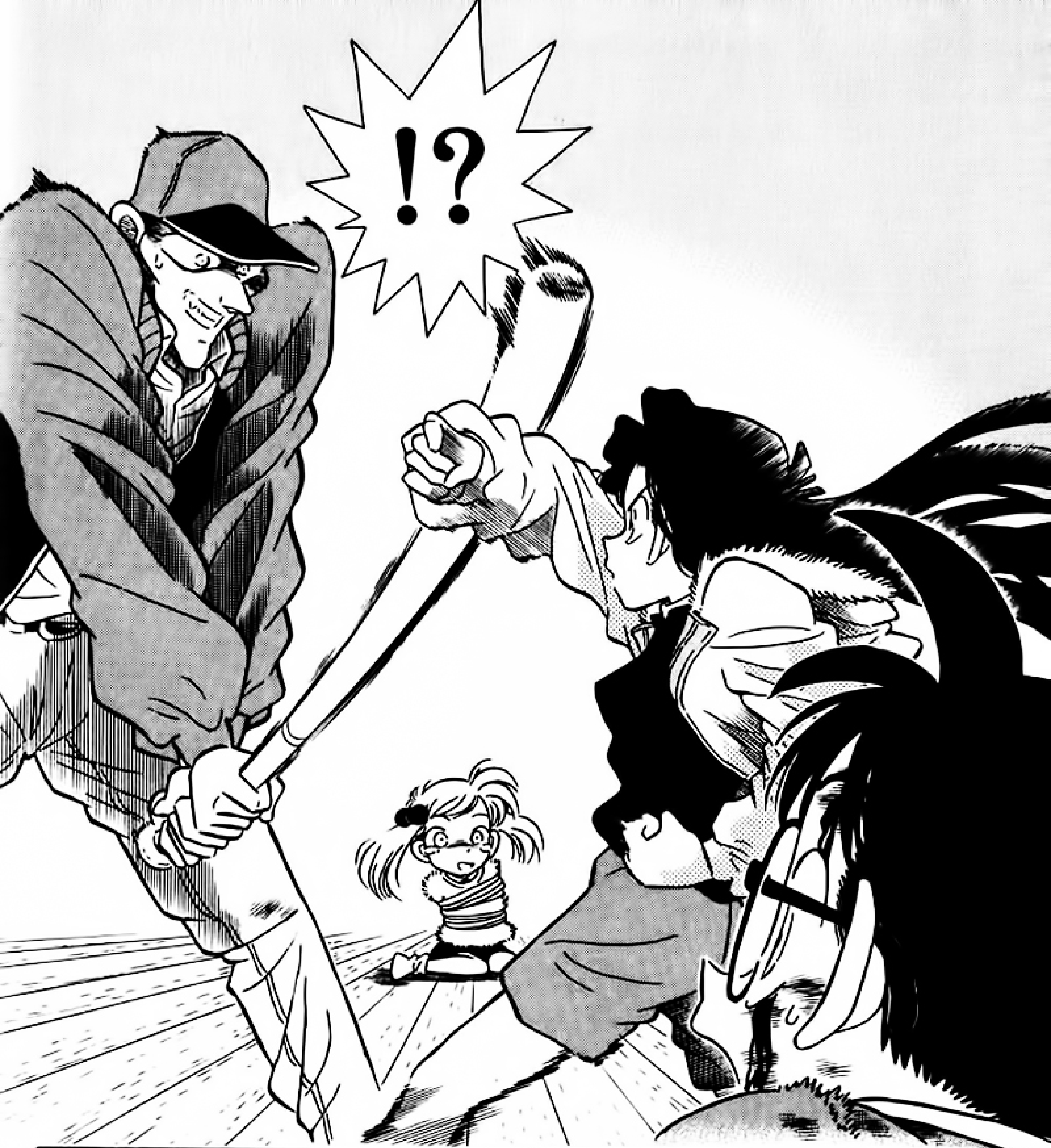
...



TÌÊU
RỒI!!

MÌNH

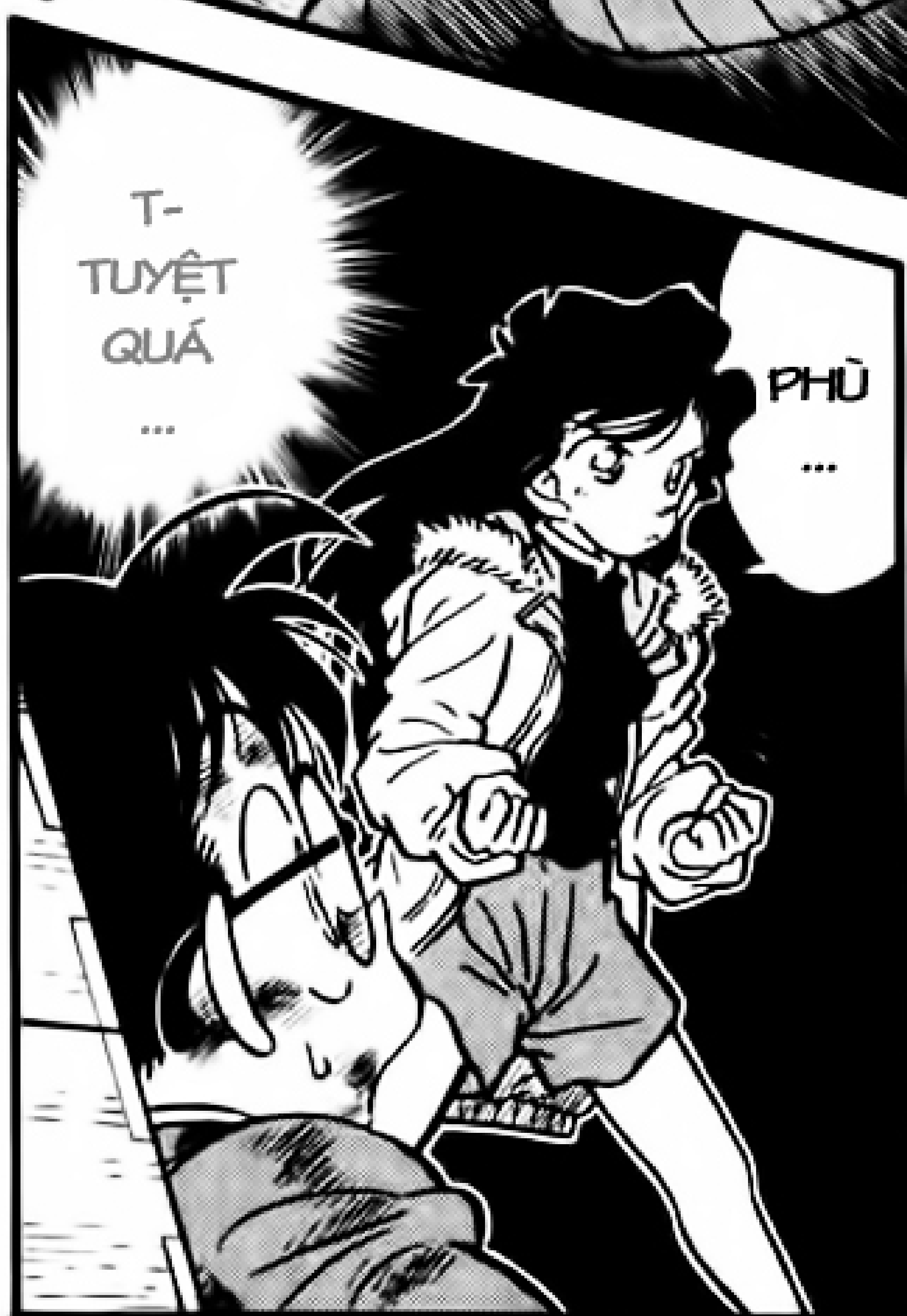
...



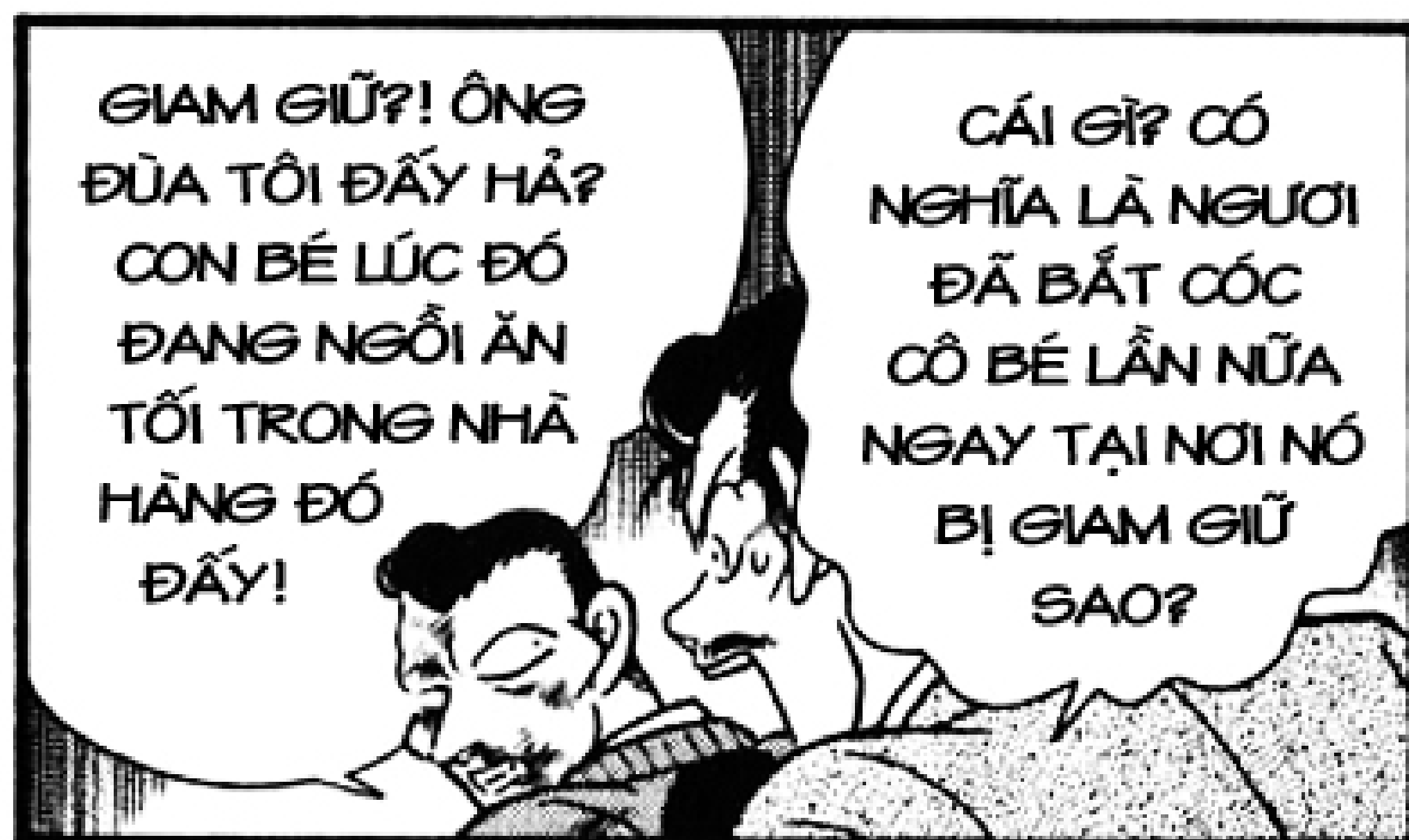


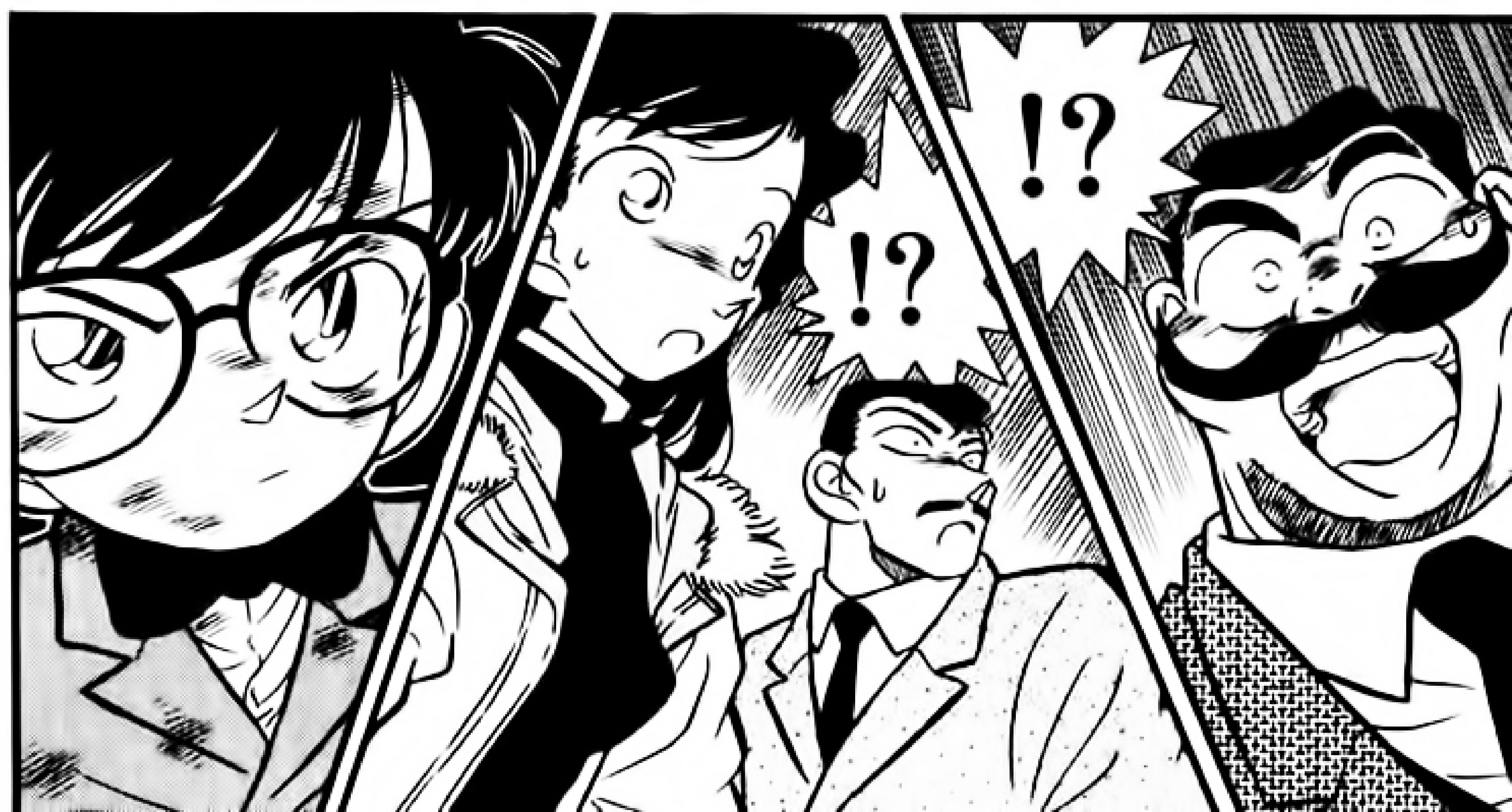
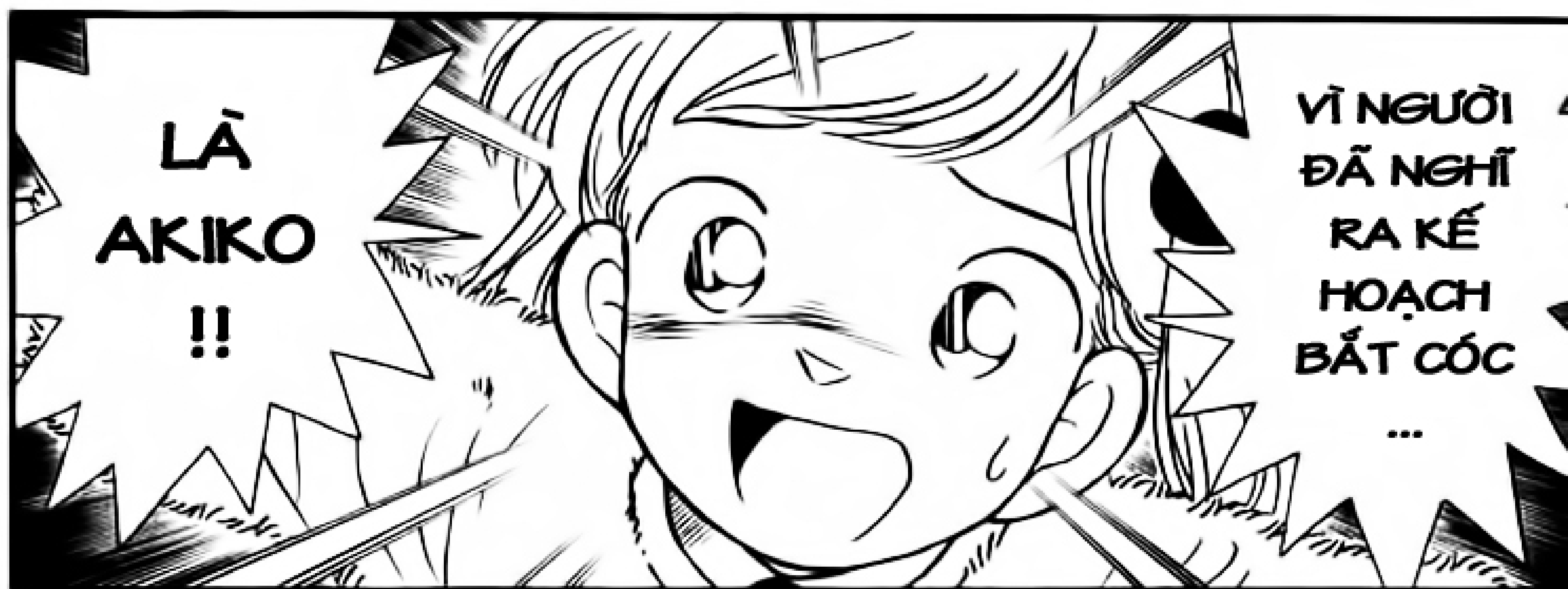


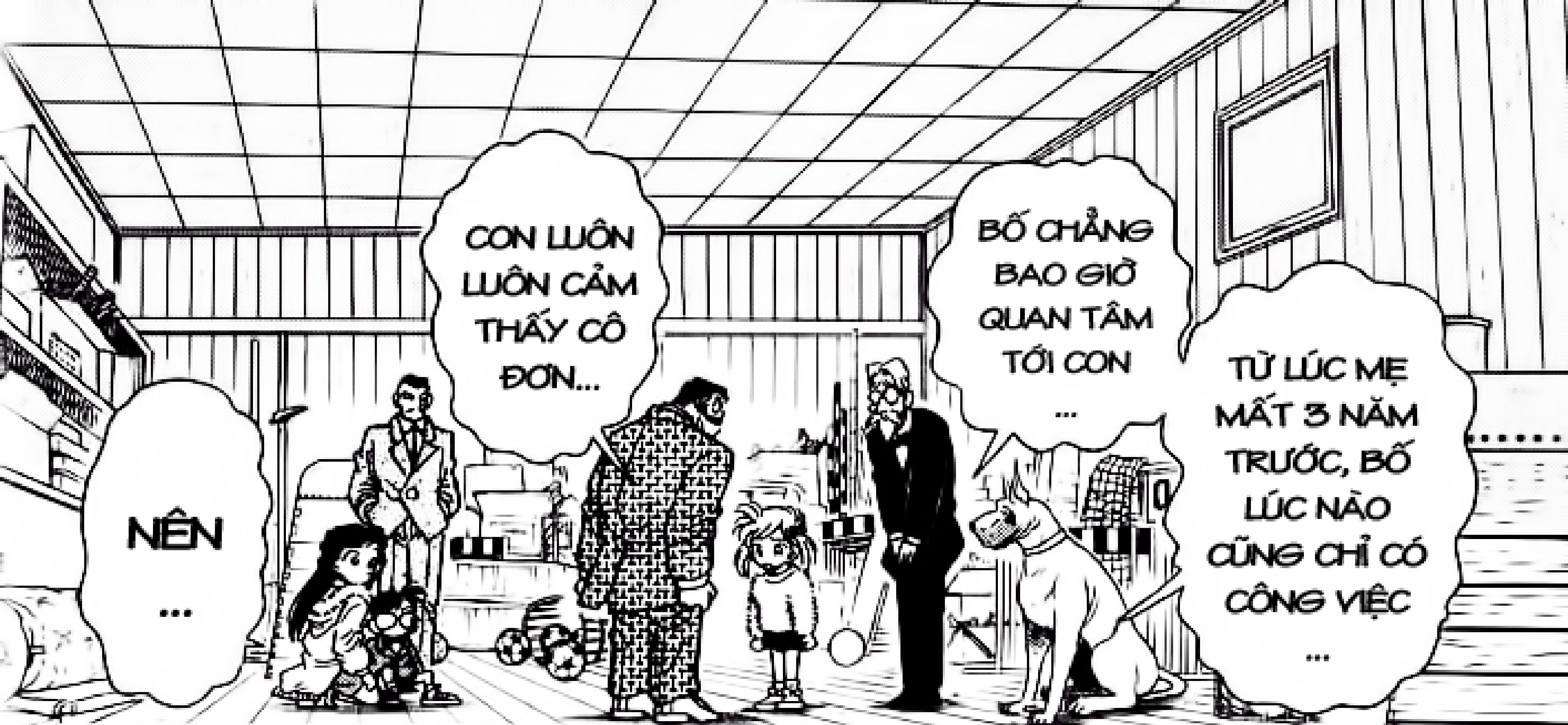
8



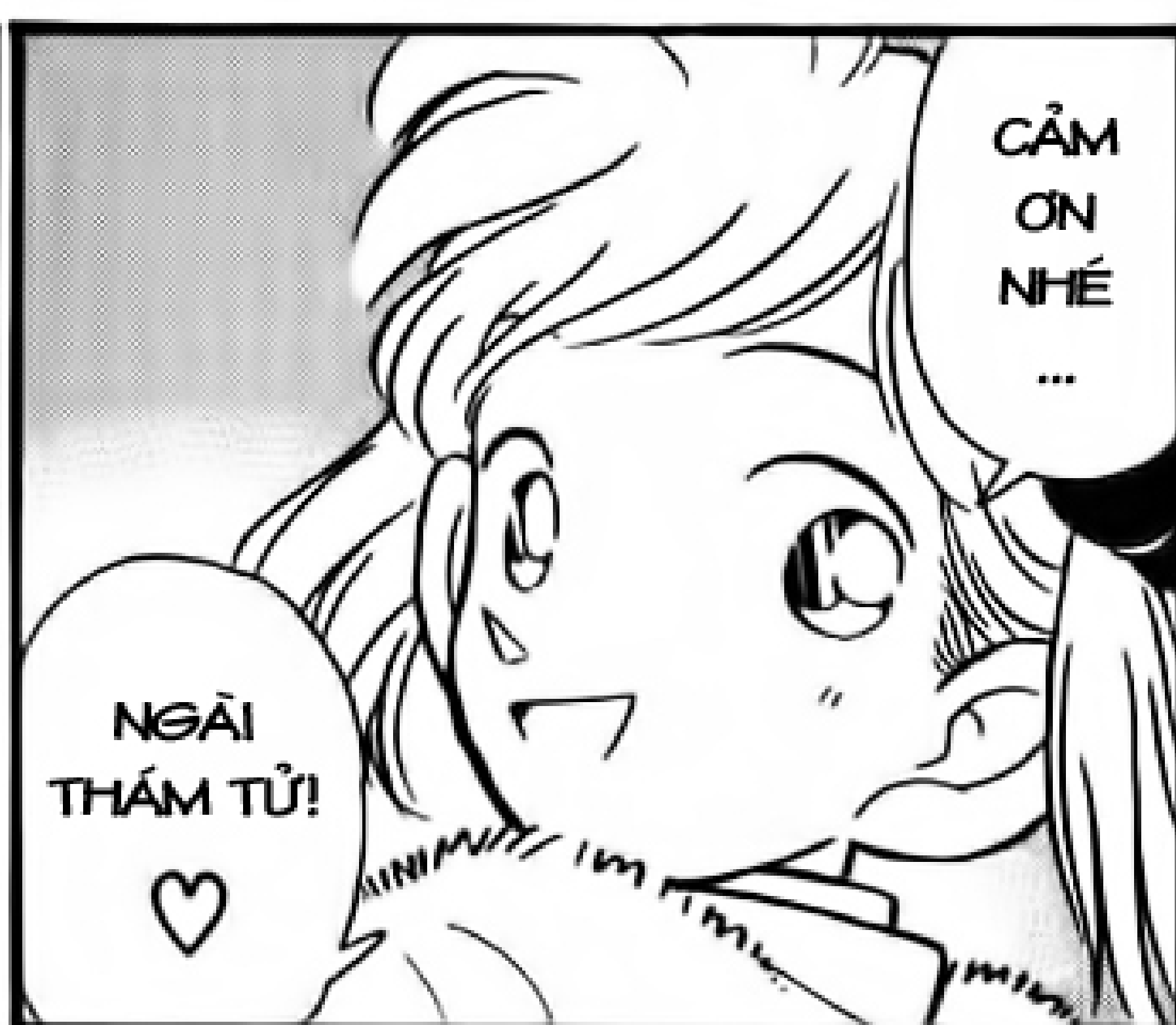
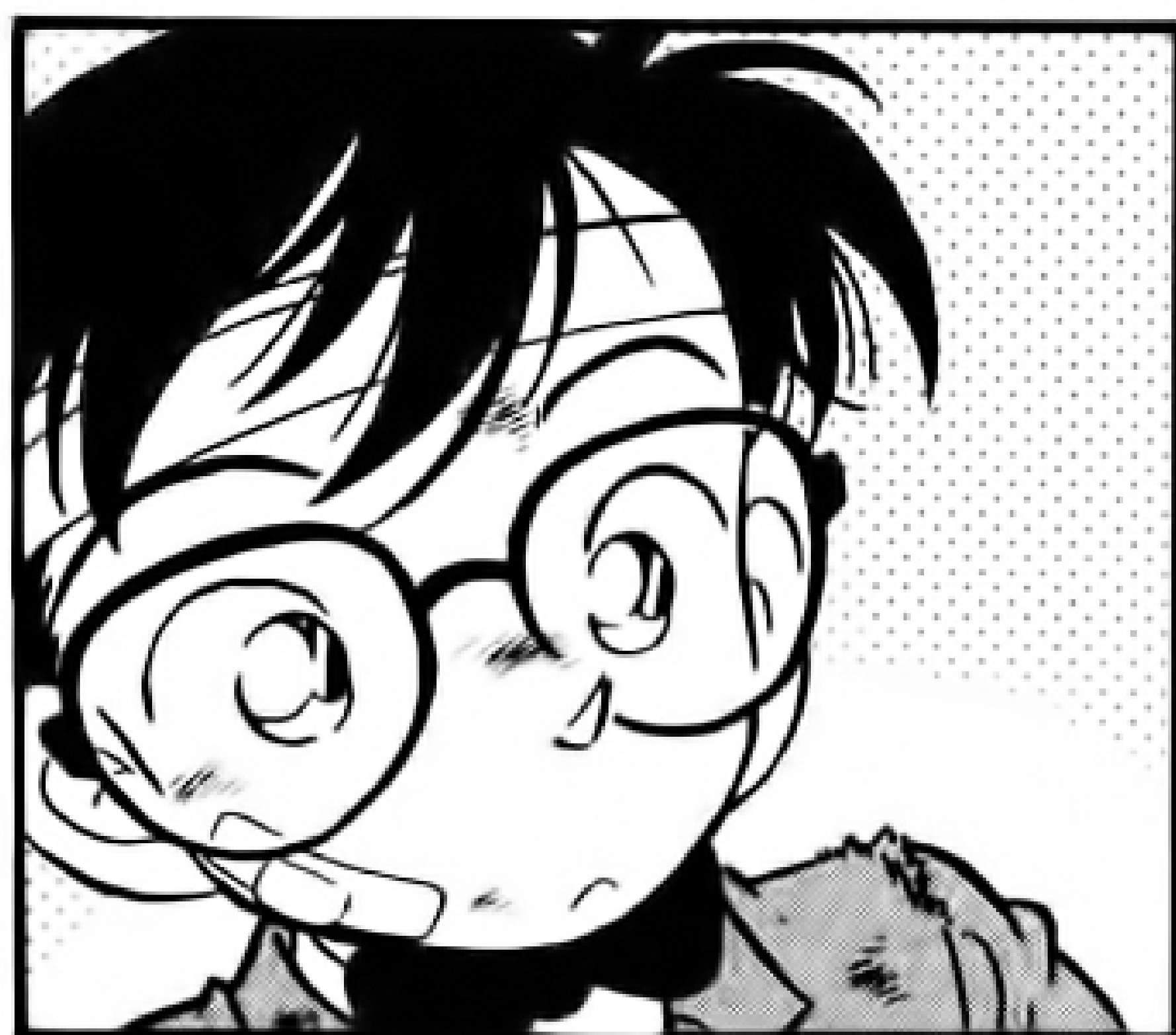




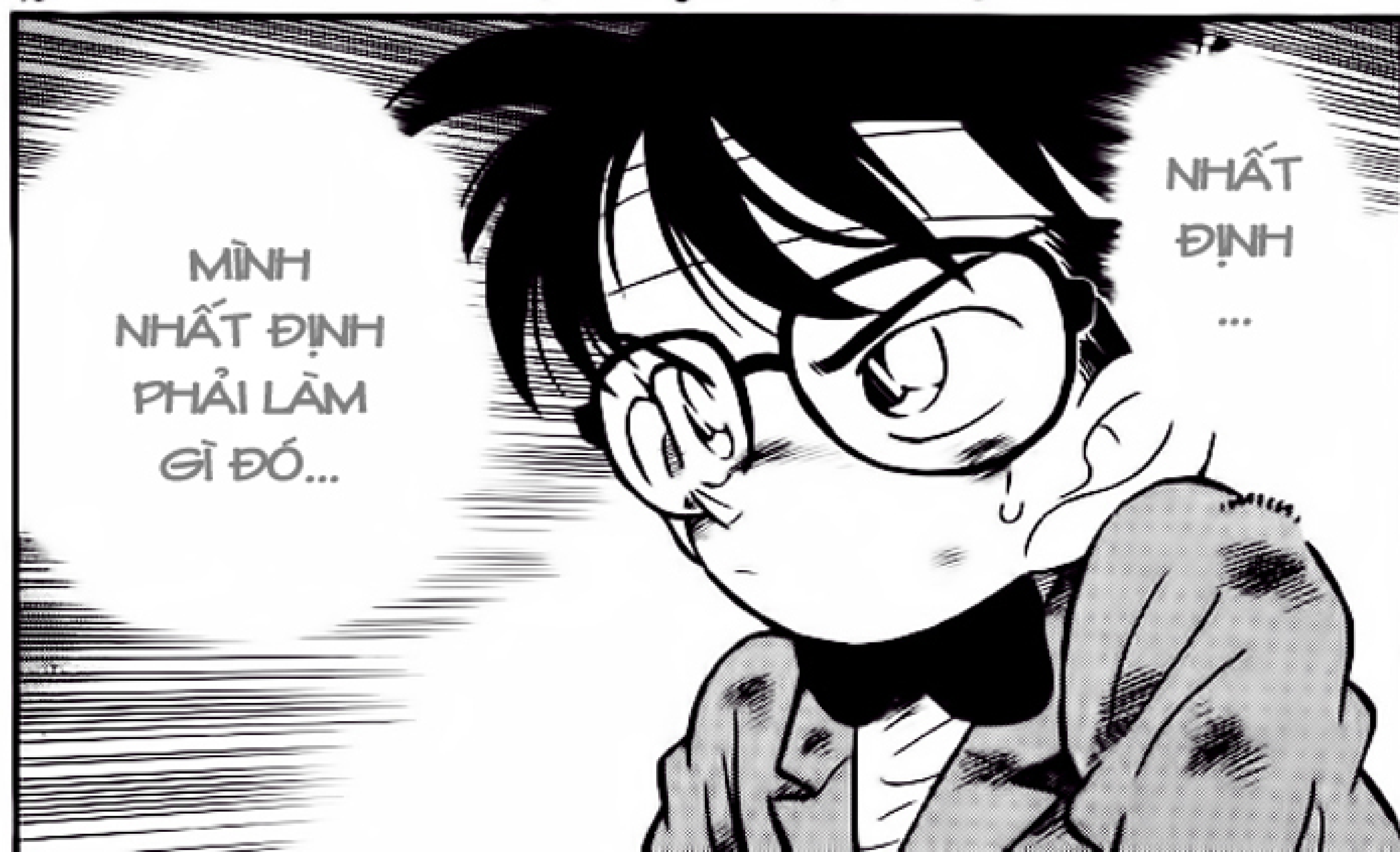
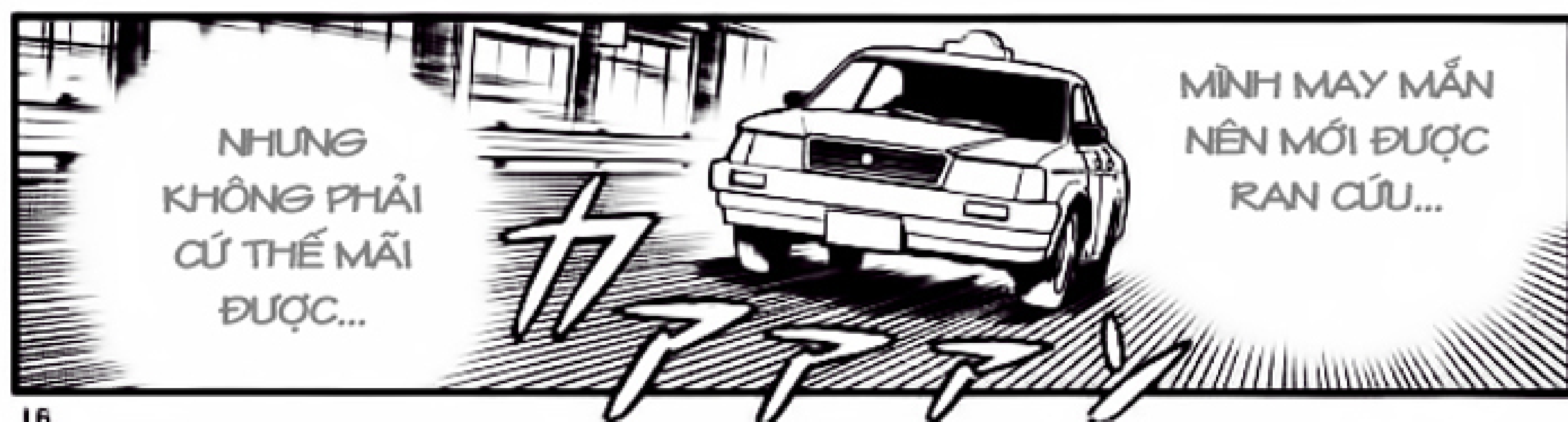








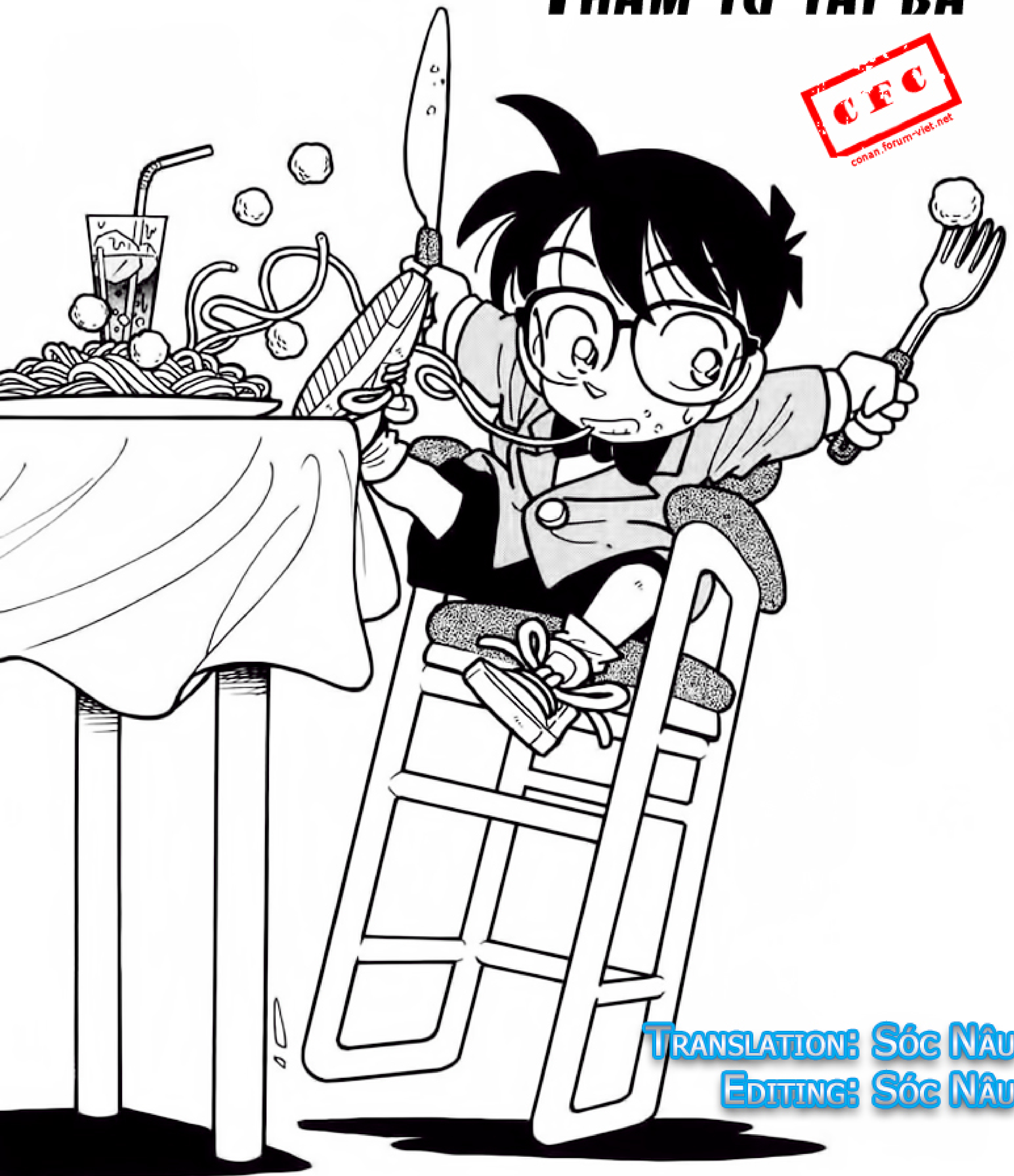


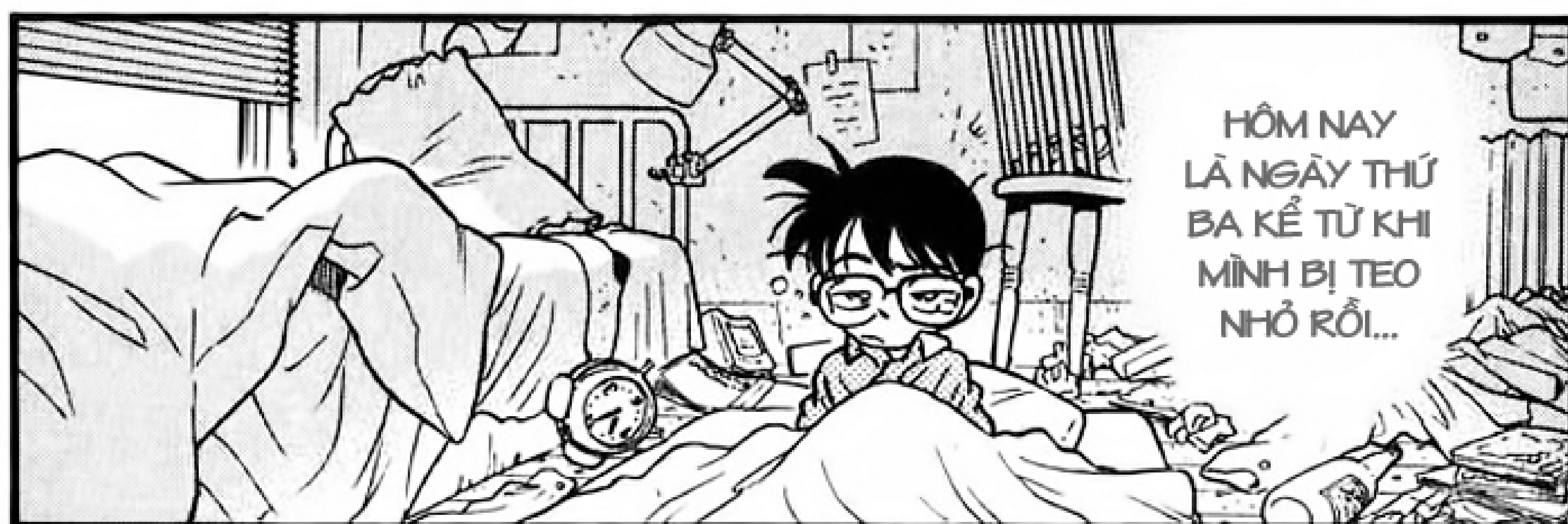


FILE. 6

TỪ THÁM TỬ GÀ MỒ THÀNH

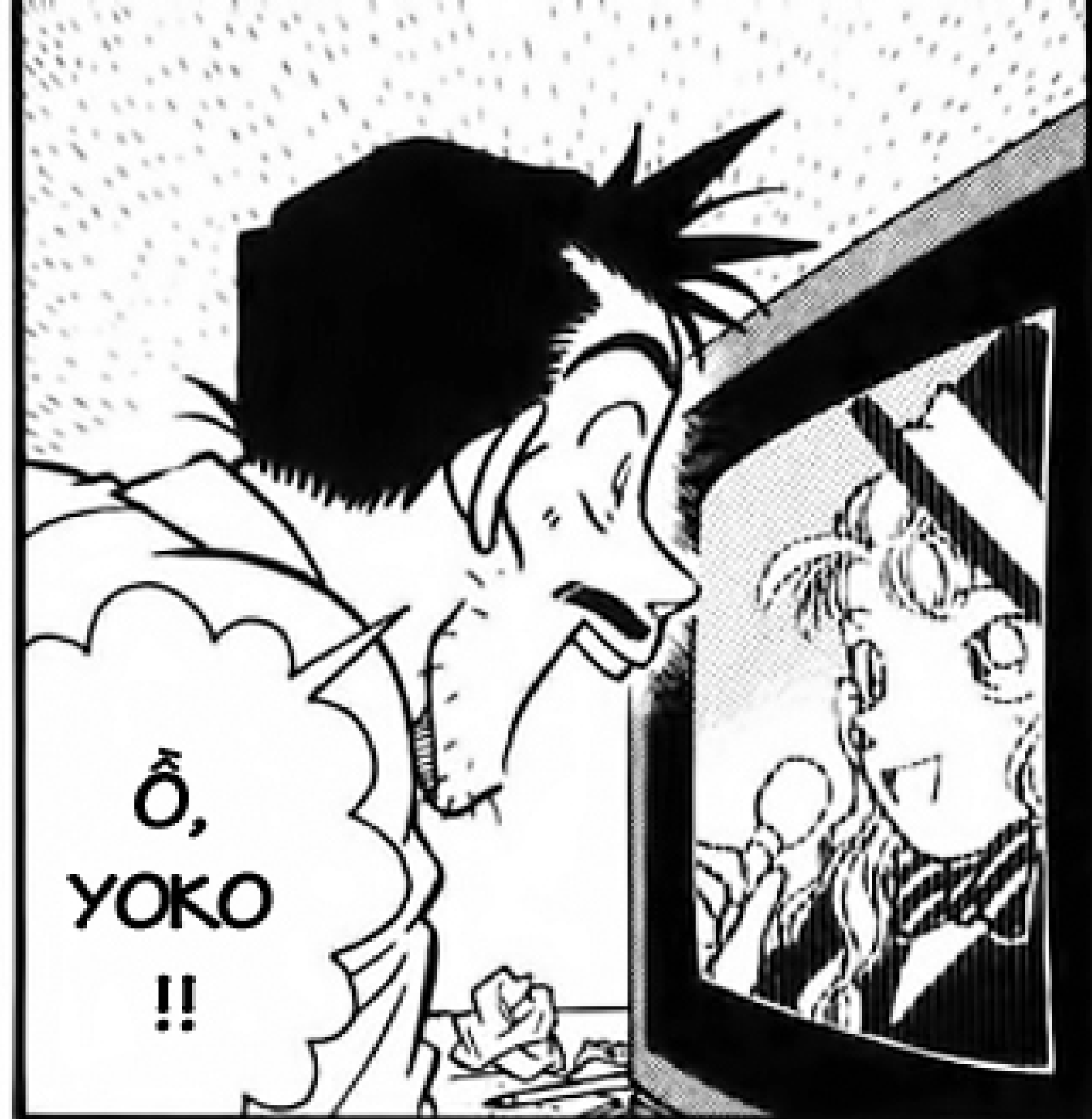
THÁM TỬ TÀI BA





2





3





NÀO, ĐỪNG
NÓI THẾ CHÚ...
ÔNG ẤY TỪNG
LÀ MỘT CẢNH
SÁT TÀI
NĂNG ĐẤY
...

VÀNG...
ÔNG TA
THẬT CHỈ
CHẴNG LÀM
ĐƯỢC GÌ
CHO CHÍNH
MÌNH!



ÔNG
THÁM TỬ
MORI TỆ
ĐẾN VẬY
SAO!?

AHA
HAHAHA
HAHAHA
HA!!



SHINICHI,
ĐỪNG QUÁ
VỘI VÀNG
...

VÀ LẤY
BẰNG ĐƯỢC
VIÊN THUỐC
ĐÃ LÀM
CHÁU TEO
NHỎ!!

KHÔNG THỂ
TIN ĐƯỢC,
CHÁU RẤT
MUỐN TÌM
ĐƯỢC BỌN
CHÚNG,



CHÁU
BIẾT
RỒI!!

NẾU VIỆC
CHÁU LÀ KUDO
SHINICHI MÀ
LỘ RA...

VÀ TA NHẮC
LẠI LÀ CHÁU
KHÔNG ĐƯỢC
NÓI CHUYỆN
NÀY VỚI BẤT
KÌ AI...



KHI CHÚNG
KHÔNG TÌM THẤY
XÁC CỦA CHÁU,
CHÚNG SẼ TRUY
LÙNG CHÁU
THÔI!!

HÃY ĐỢI
CHO TỚI LÚC
ĐÓ ĐI!! CHÁU
KHÔNG ĐƯỢC
MẤT KIÊN NHẪN
HAY MẠNH
ĐỘNG ĐẦU...



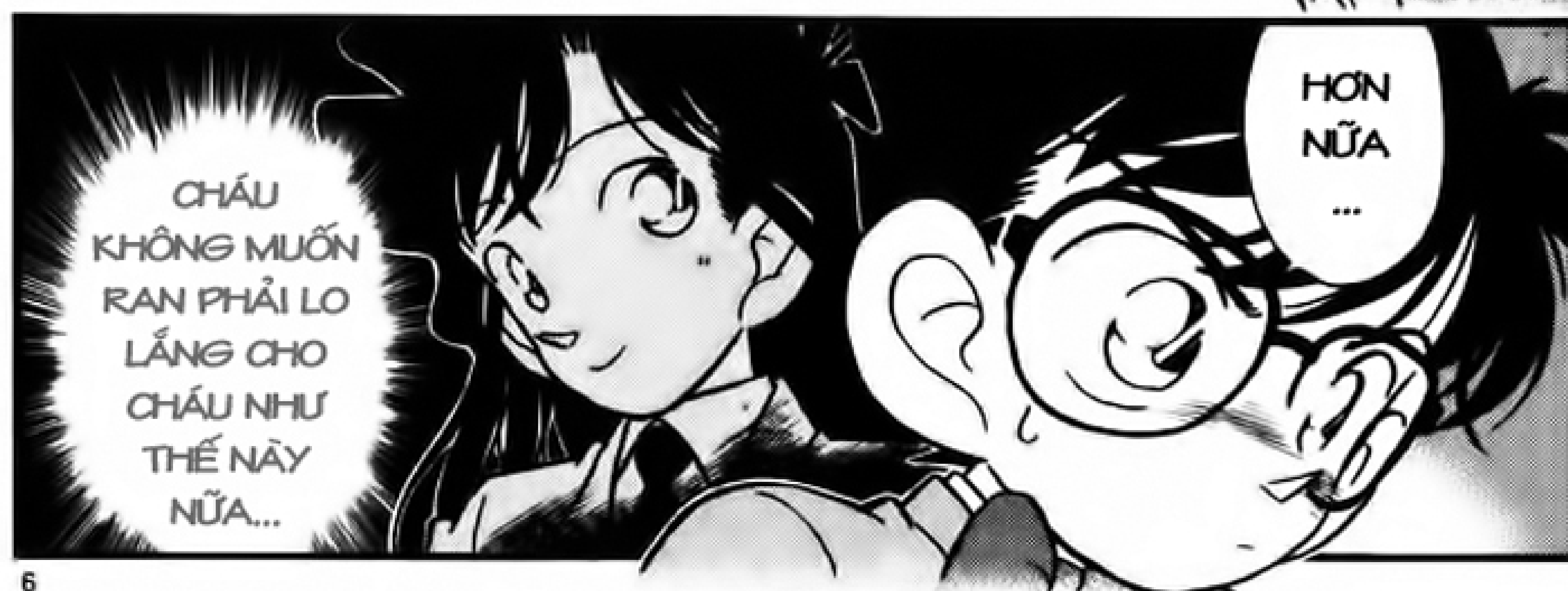
BÁC ĐỪNG LO!!
ĐỐI VỚI RAN VÀ
ÔNG BÁC THÌ
CHÁU CHỈ LÀ
EDOGAWA
CONAN THÔI!

KHÔNG CHỈ
MÌNH CHÁU
MÀ CẢ MỌI
NGƯỜI XUNG
QUANH CHÁU
ĐỀU GẶP
NGUY HIỂM
CHỨ GÌ!!



5



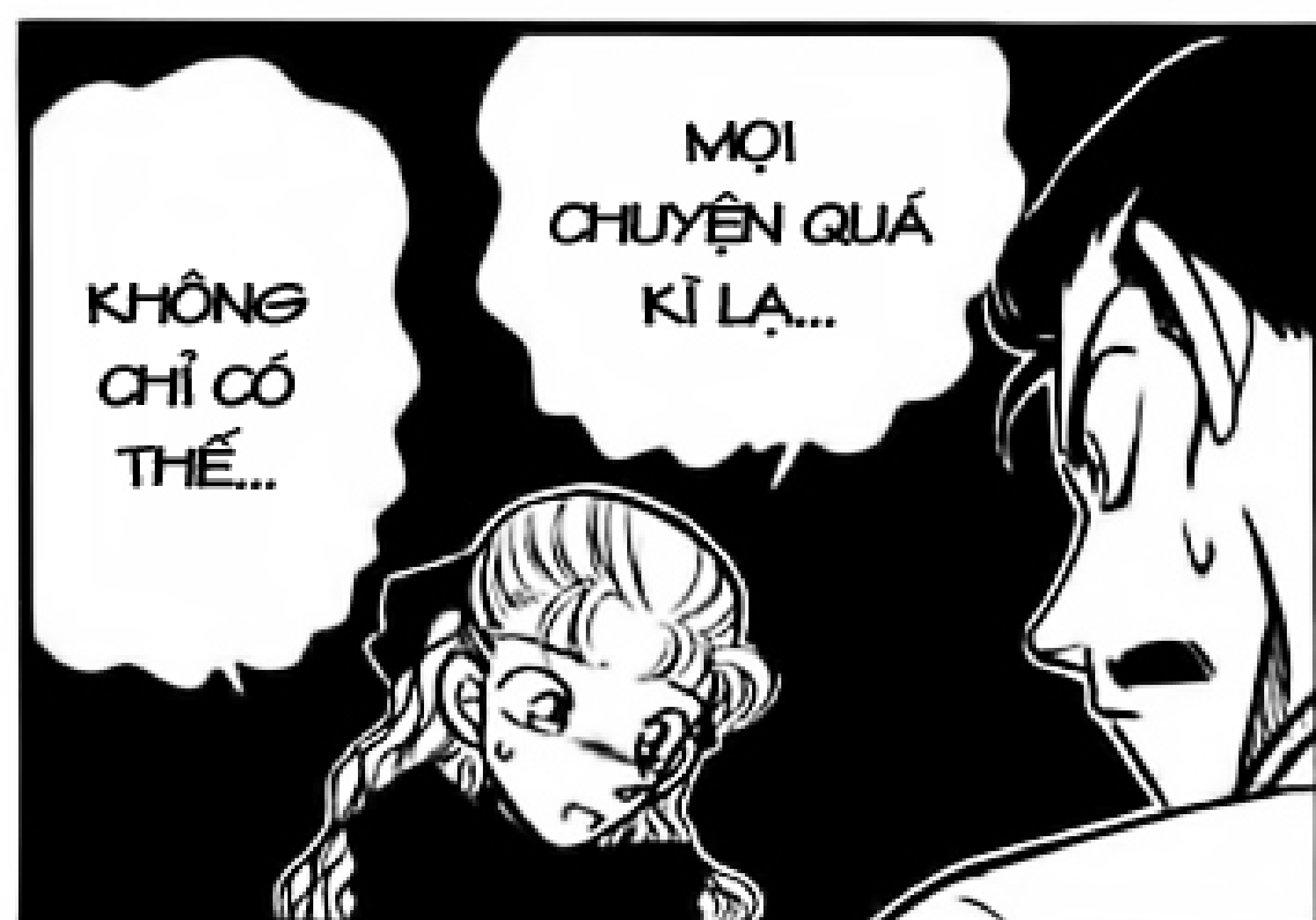


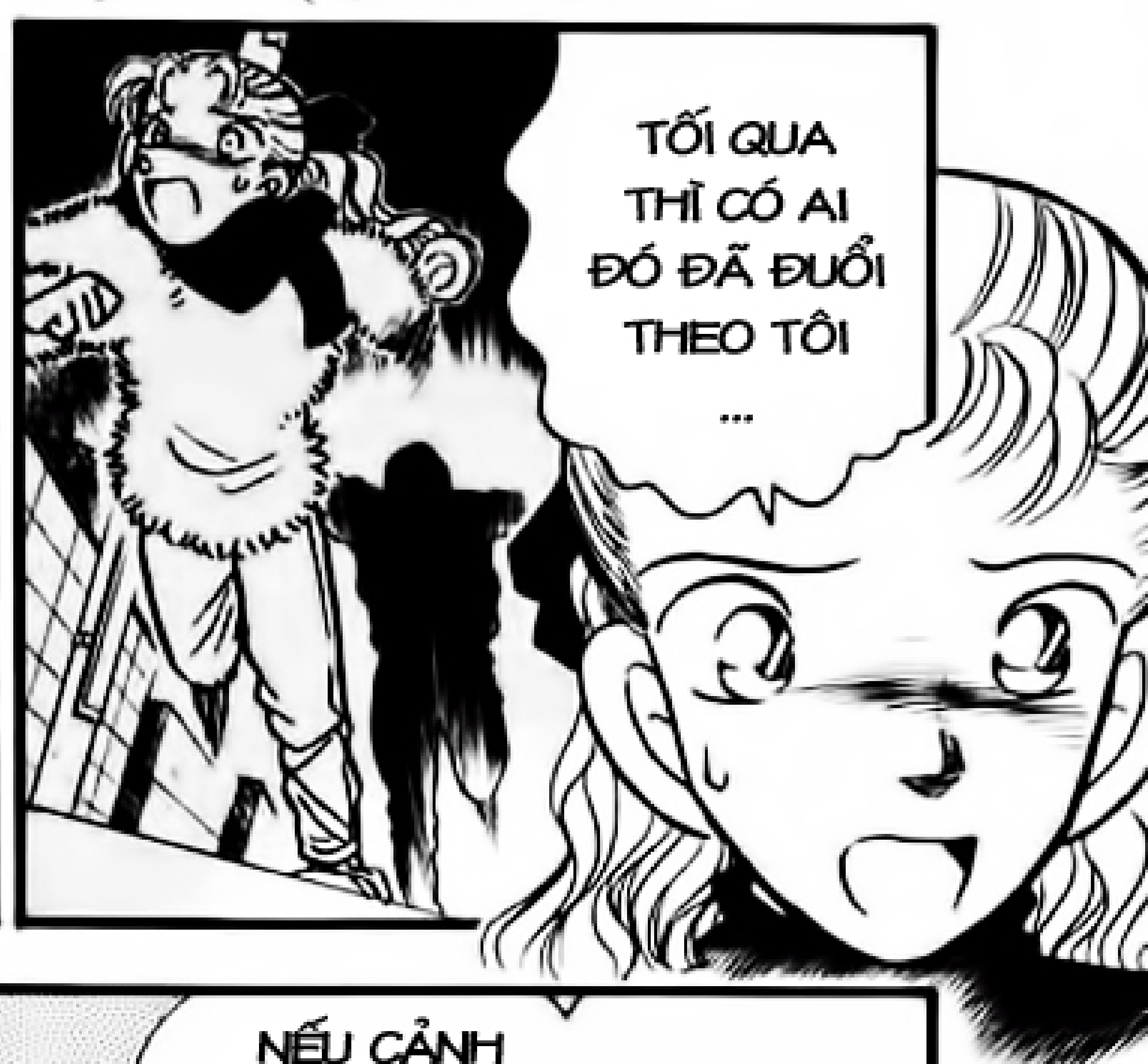
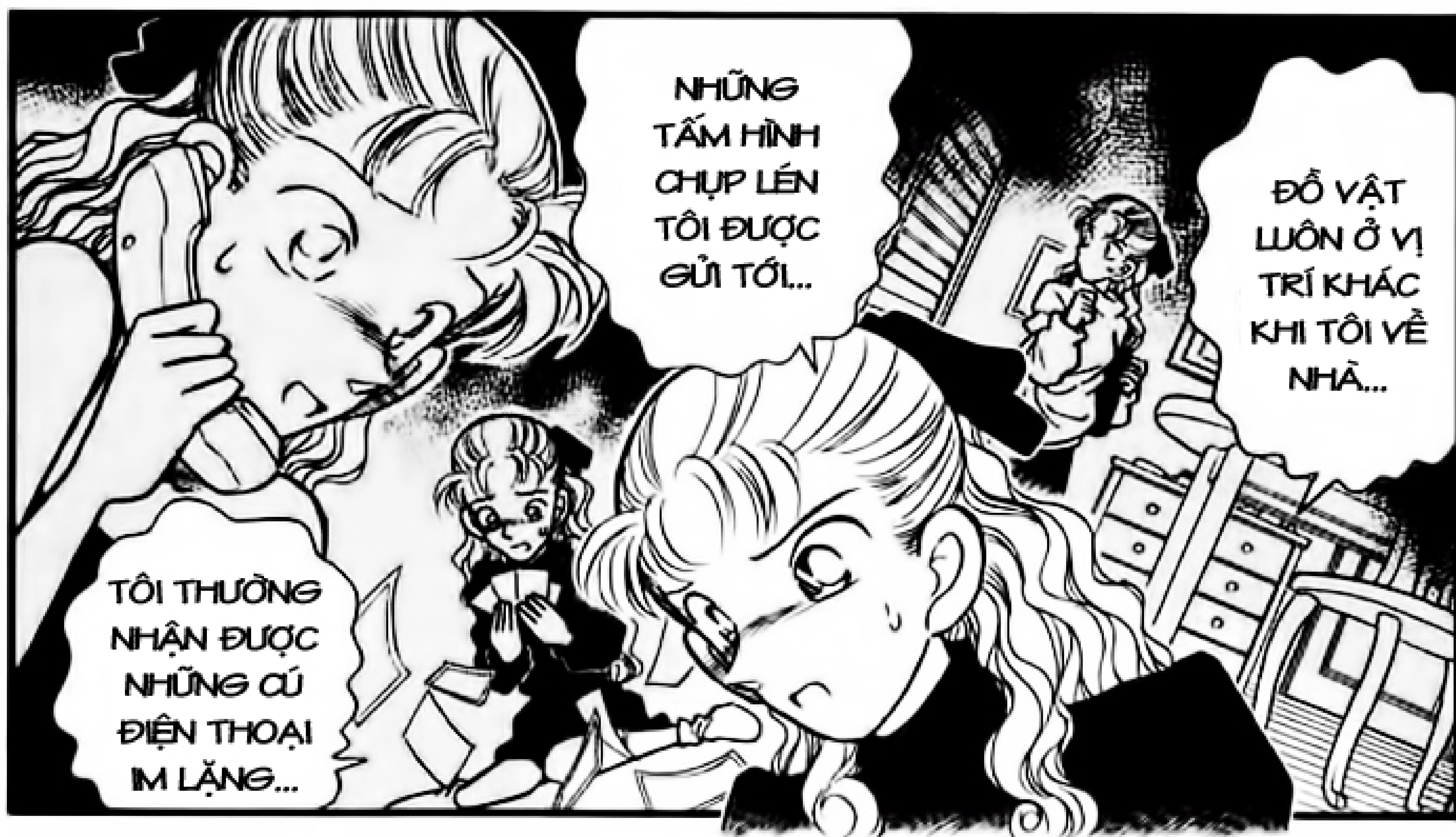


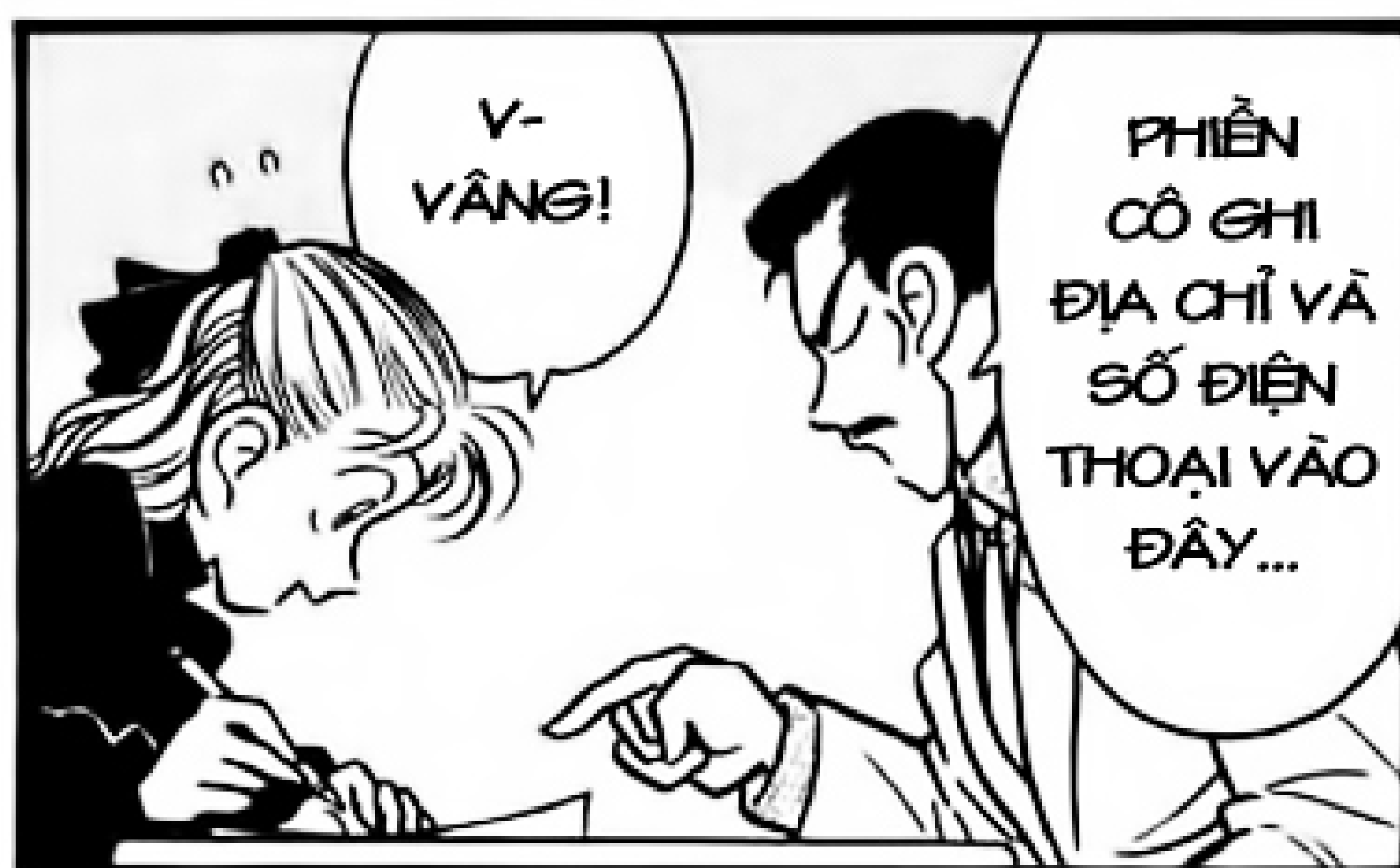


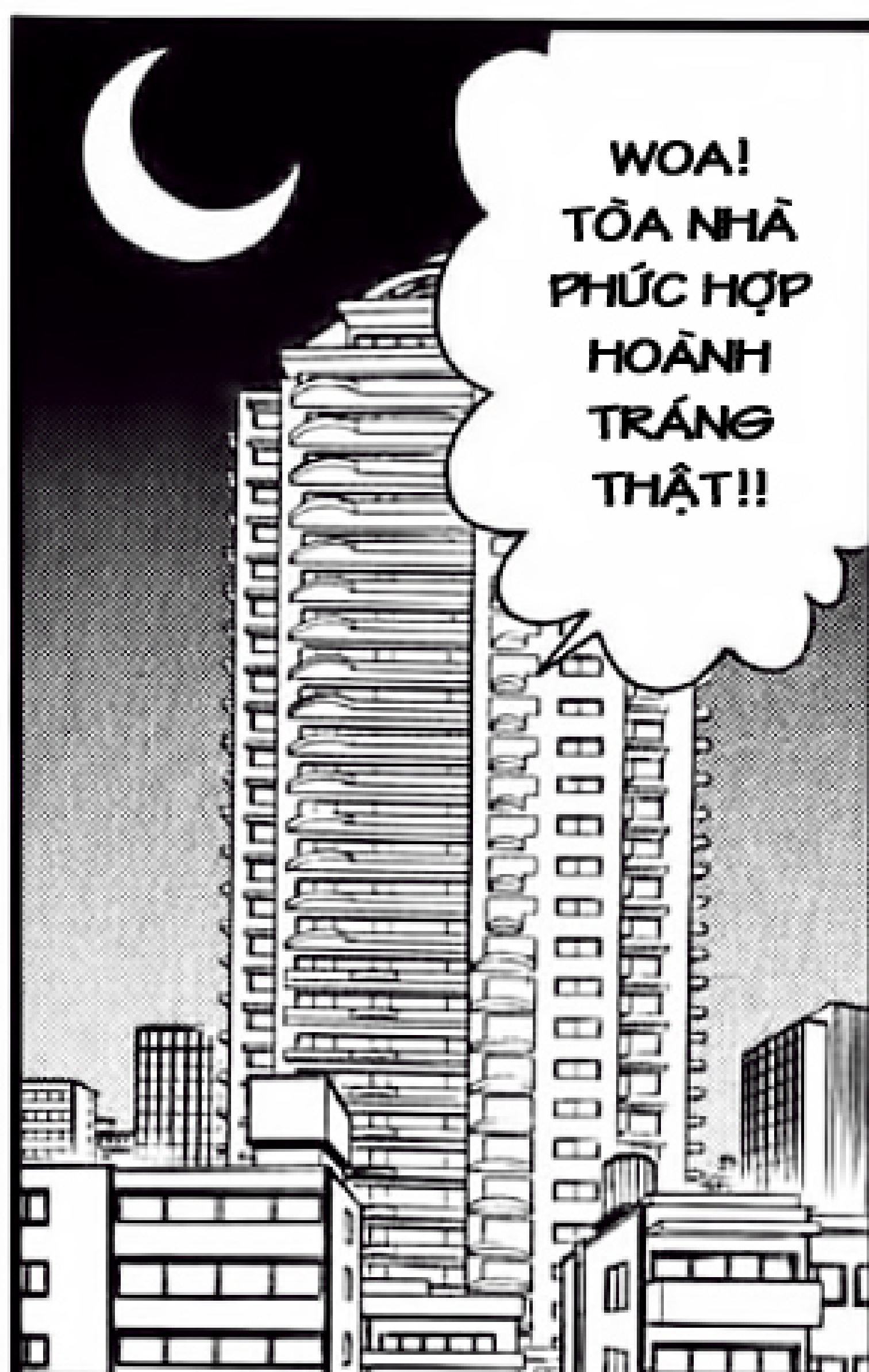




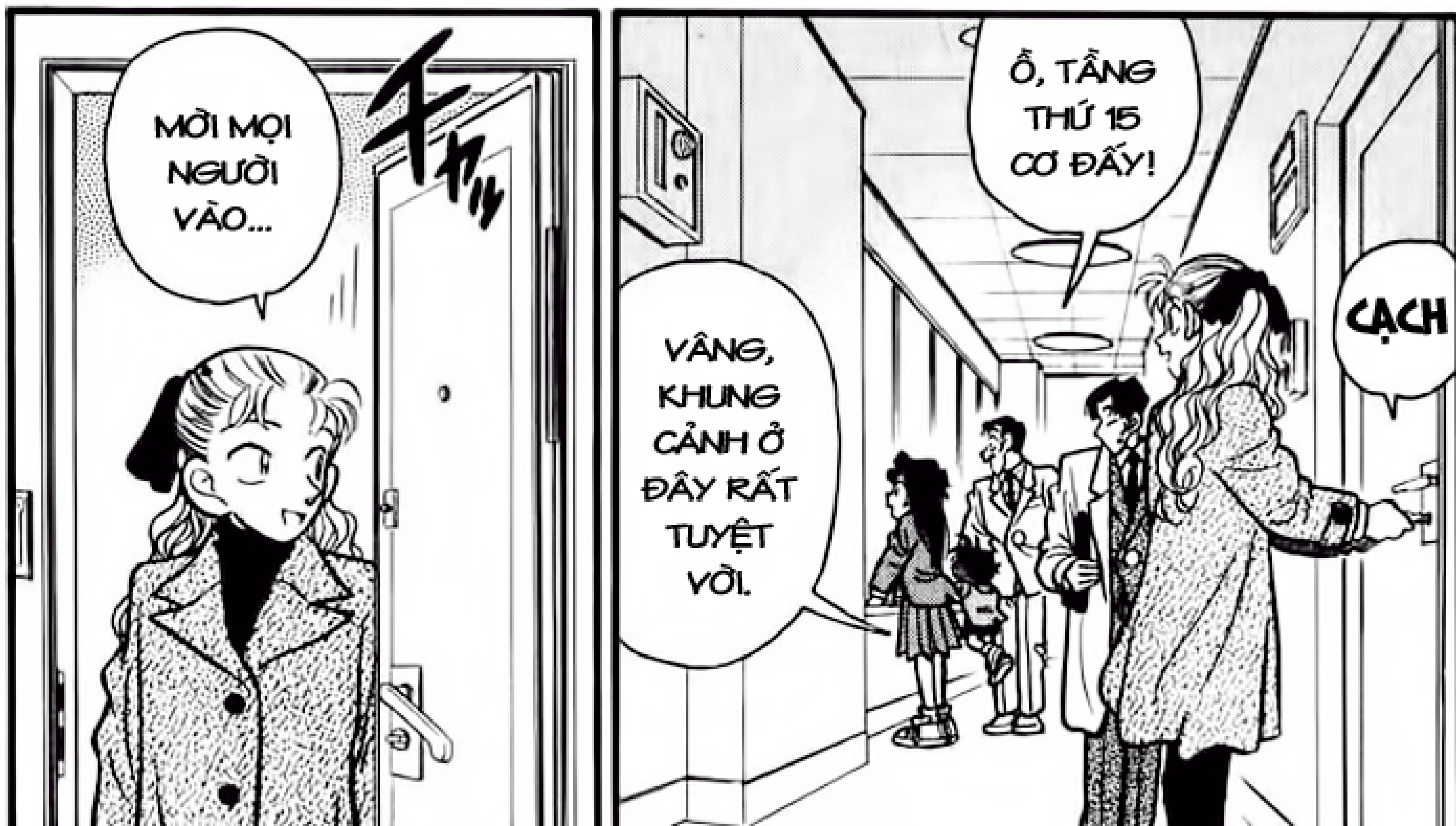


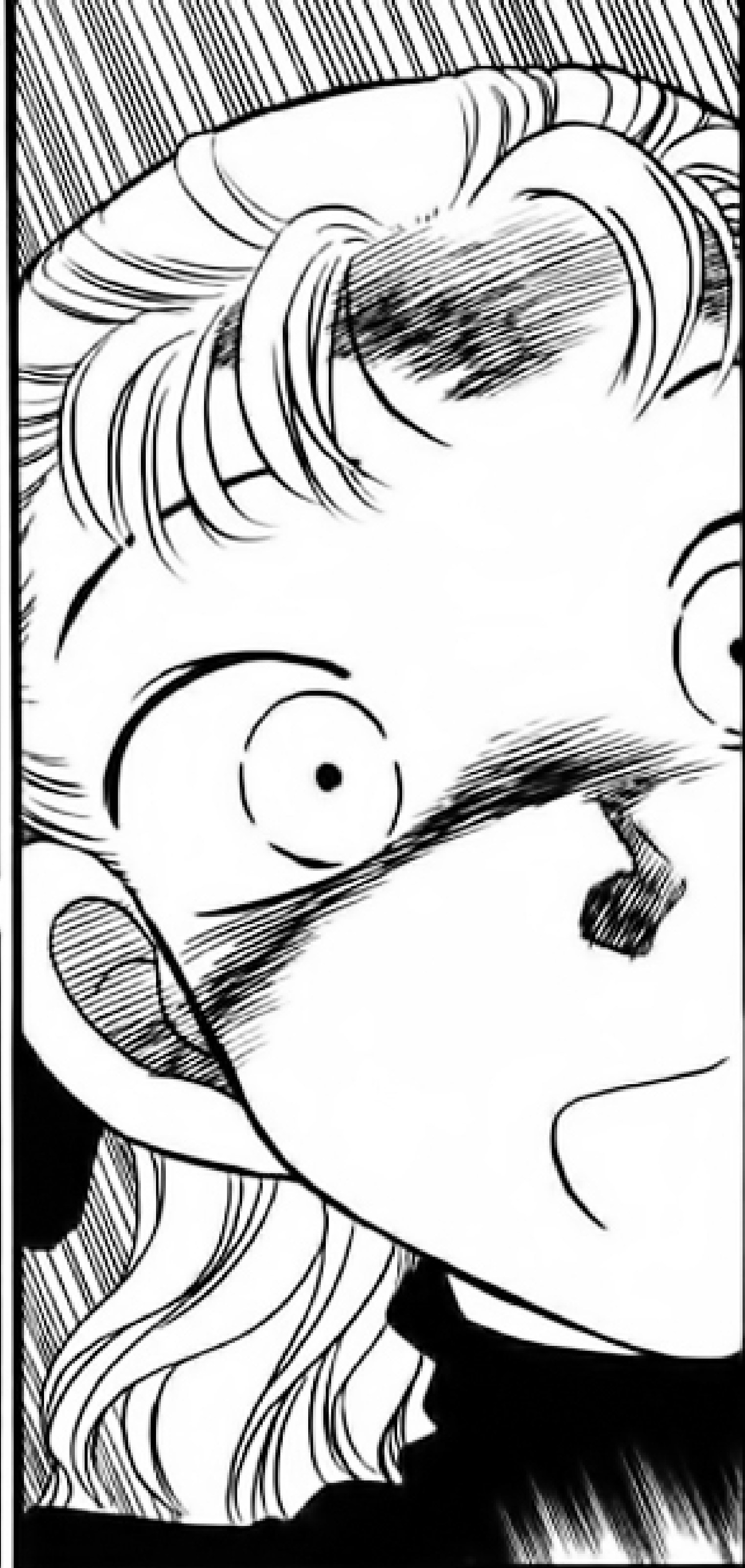






14







FILE. 7 血められたアイドル



ファイル
FILE. 7
ち
血められた
The Bloody Idol
アイドル

FILE. 7
THẦN TƯỢNG ĐẮM MÁU

CFC
conan.fanclub-viet.net





5





6

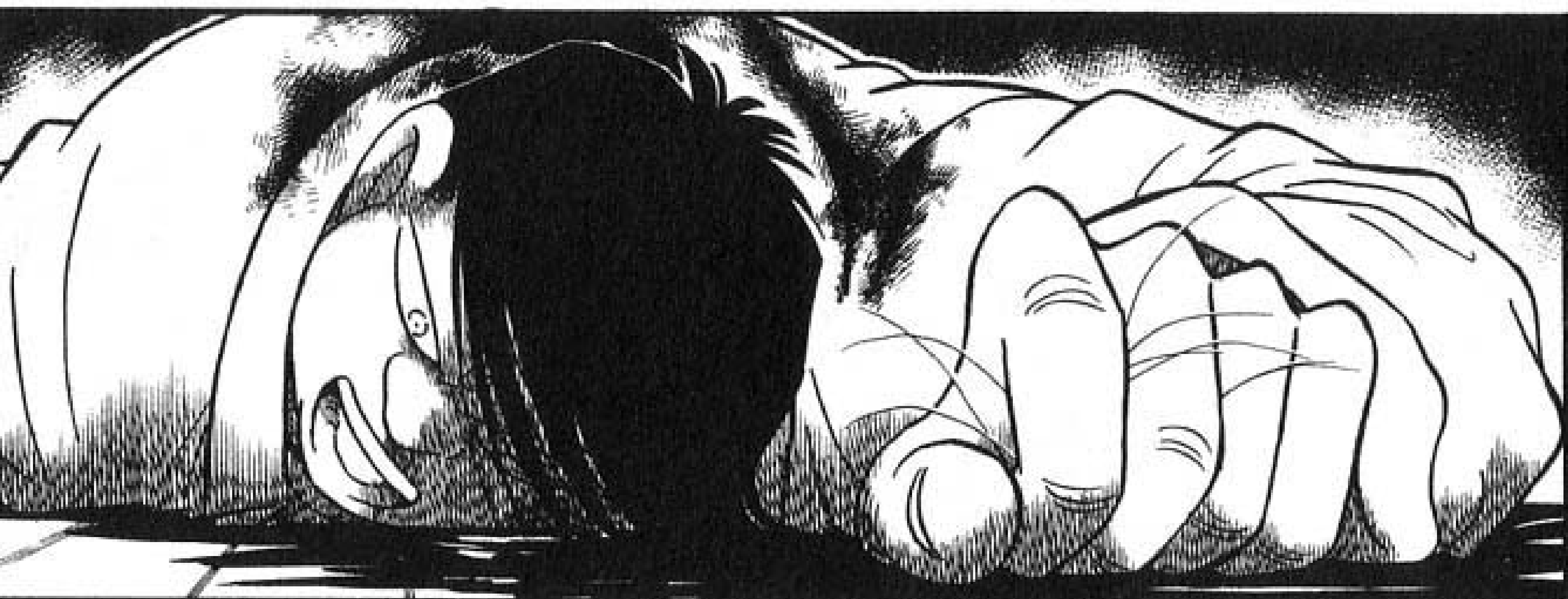




7



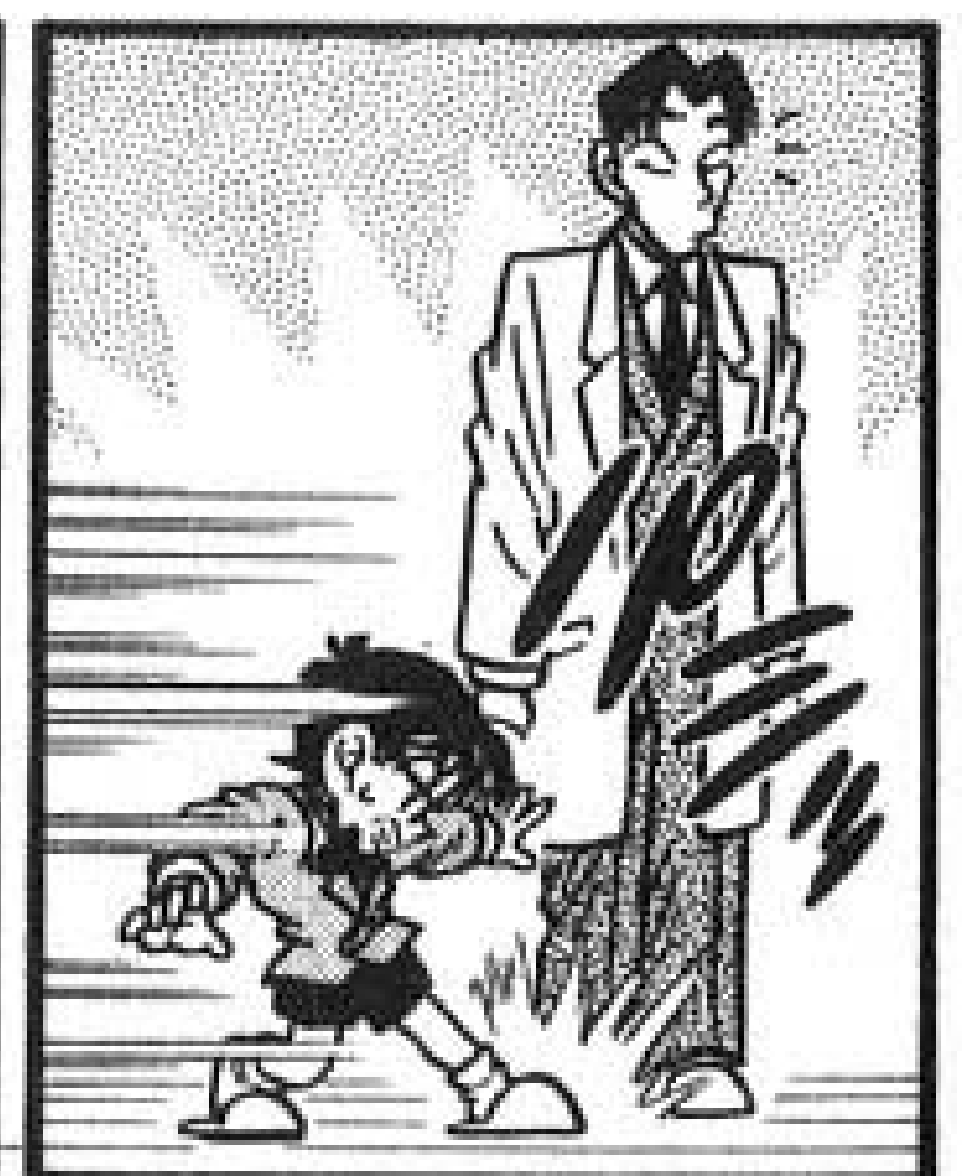
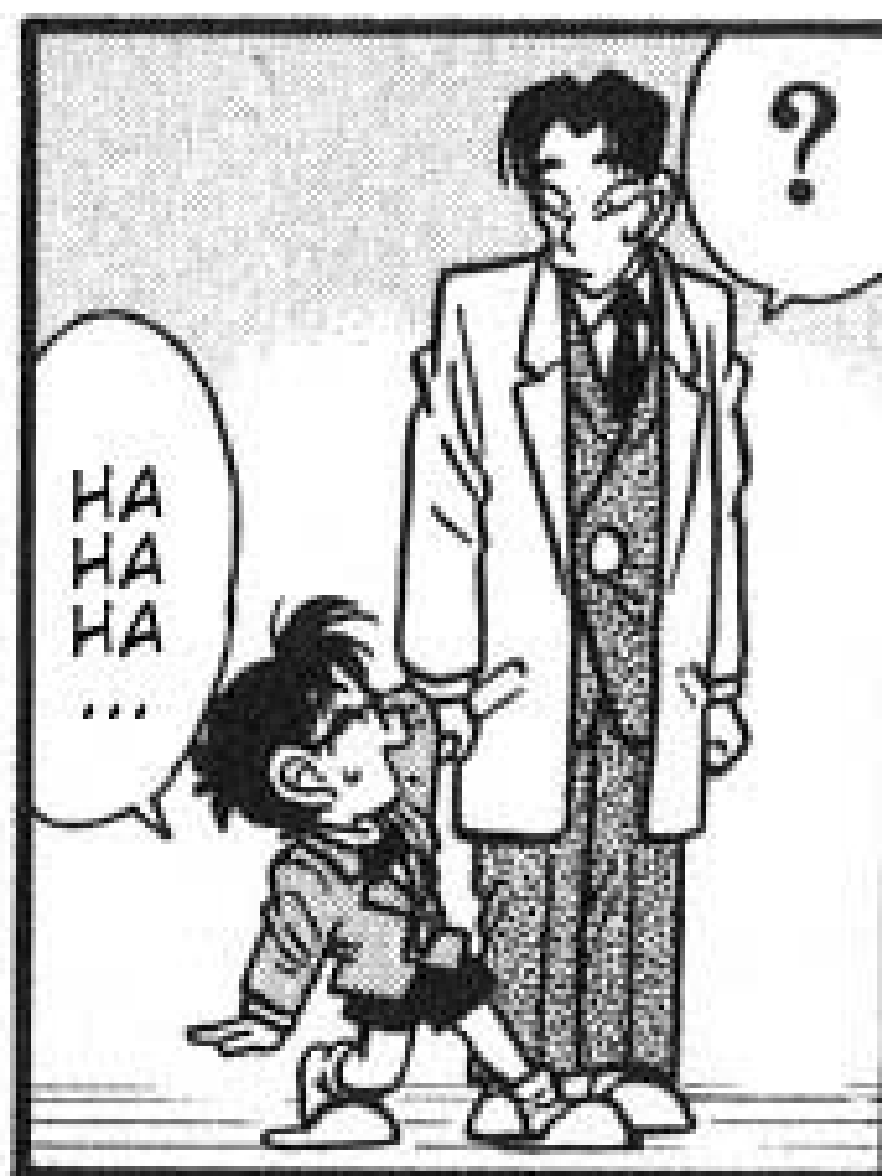






10







VÀ KHÔNG TÌM
THẤY DẤU VÂN
TAY NÀO KHÁC
NGOÀI CỦA
YOKO TRÊN
CON ĐAO...

NÓI
CÁCH
KHÁC
...

LỐI DUY
NHẤT VÀO
CĂN HỘ LÀ
QUA CỬA
CHÍNH...



CỬA SỐ
BỊ KHOÁ,
ĐÂY LẠI
LÀ TẦNG
25...

XEM RA
KHÔNG
THỂ ĐỘT
NHẬP TỪ
NGOÀI
VÀO...



ĐỪNG
ĐẨY
THANH
TRA !

KHÔNG !
TÔI KHÔNG
GIẾT AI
CẢ !!

TÔI THẤY
KHÔNG CÓ
AI KHÁC
ĐÁNG
NGHI HƠN
CÔ...

TRƯỚC
ĐÓ YOKO
ĐÃ ĐẾN
NHỜ TÔI
ĐIỀU
TRA...



LẠI LÀ
MÀY...

ĐỪNG
!!



!?

KHÔNG
CÓ CHÌA
KHOÁ DỰ
PHÒNG
SAO Ạ
?



NHƯNG
...

HỪM... NGƯỜI BÁO
CẢNH SÁT THƯỜNG
CŨNG LÀ NGƯỜI
GÂY ÁN ĐẤY...



HUNG
THỦ
CHÍNH
LÀ...

A,
ĐỪNG
RỒI
!!



S-SAO
CƠ...?

ĐỪNG
VẬY...

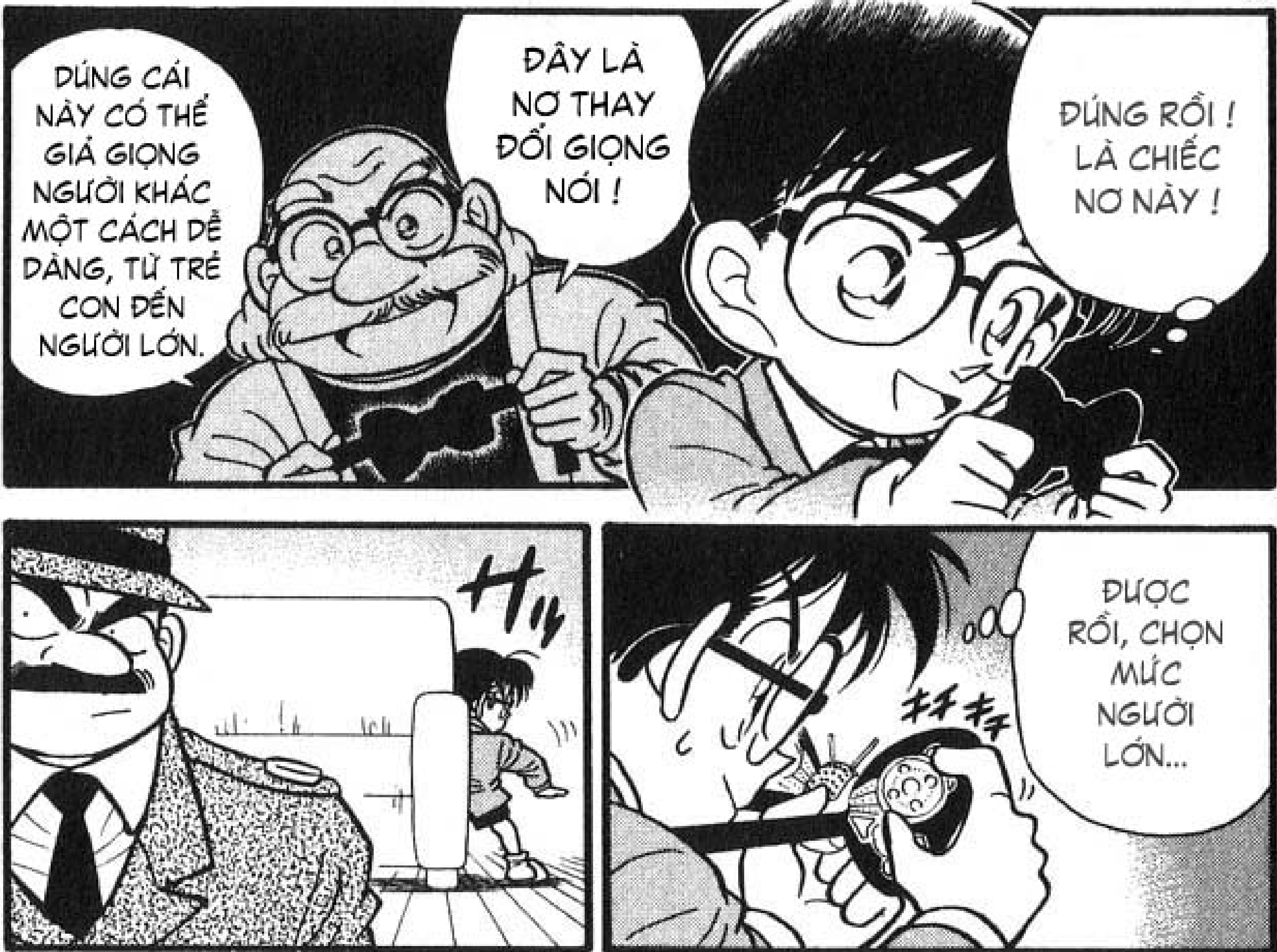
QUẢN LÝ
CỦA TÔI,
ANH YAMA-
GISHI CŨNG
CÓ CHÌA
KHOÁ...

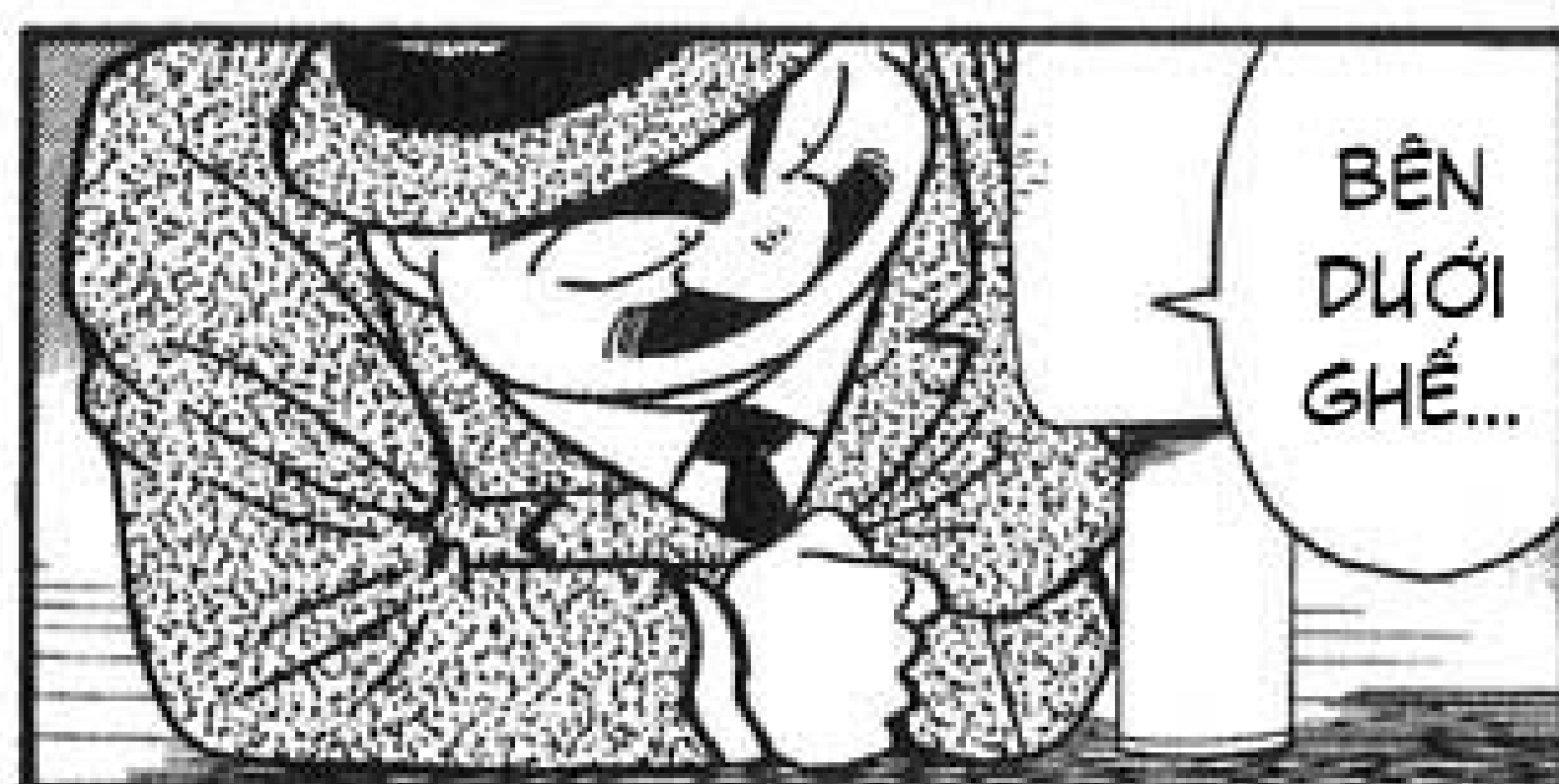


13



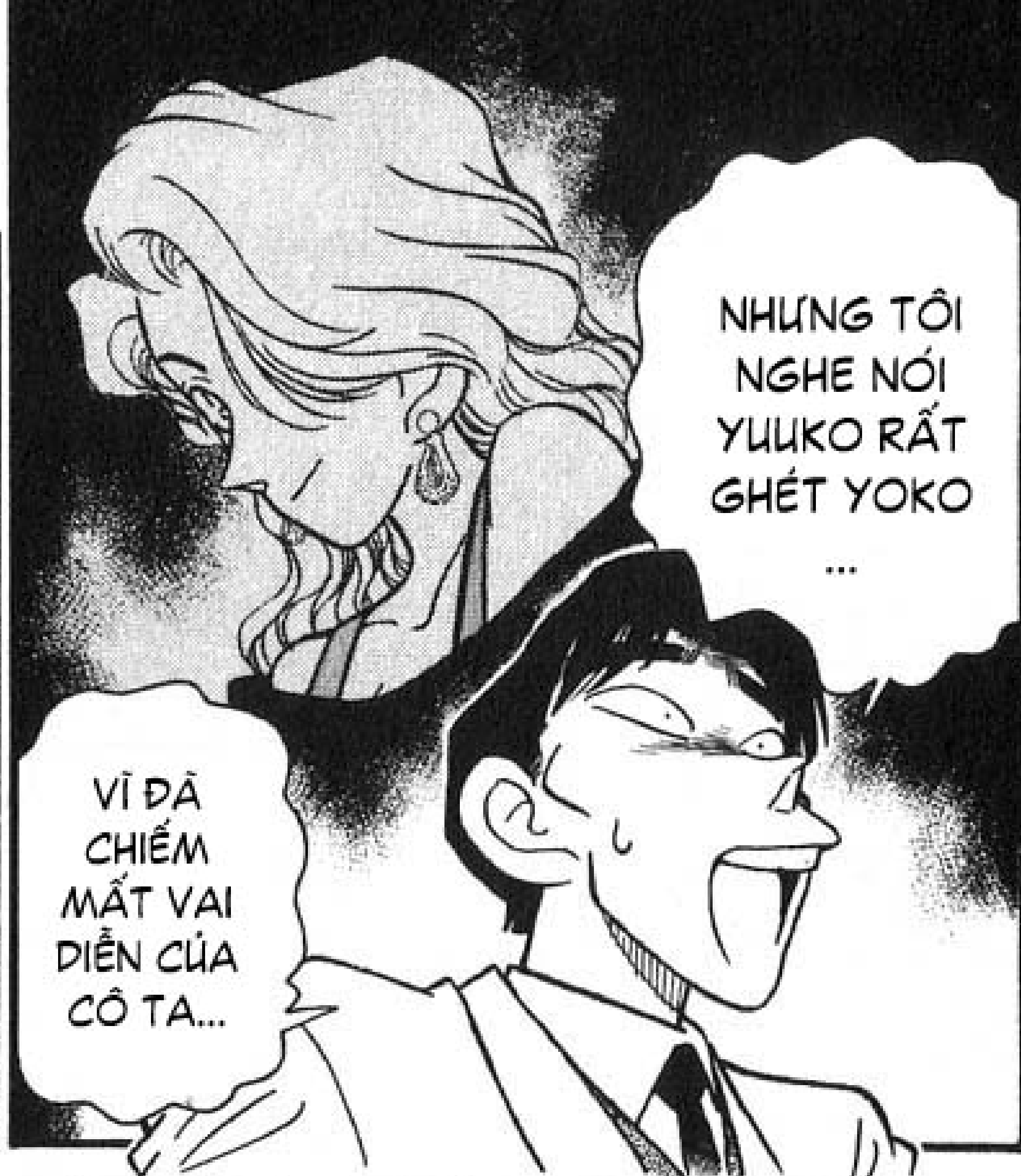






16





17





VÀ NHỮNG
DẤU VẾT
LẠ TRONG
CĂN
PHÒNG...

HÀNH
DỘNG
CỦA
NGƯỜI
QUẢN
LÝ...

KHÔNG, NẾU
DỰA VÀO HIỆN
TRƯỜNG THÌ
ĐÓ LÀ OKINO
YOKO !

IKEZAWA
YUUKO
CHÍNH
LÀ THỦ
PHẠM !

NHƯNG
DỘNG
CƠ LÀ
GÌ...?

CHẮC
CHẴN
LÀ
THẾ !

18



NHƯNG
GHÉP
CHÚNG LẠI
THẾ NÀO
ĐÂY !?

TẤT CẢ
NHỮNG
MẢNH GHÉP
ĐÃ TẬP HỢP
ĐẦY ĐỦ !

ファイル
FILE. 8

あなたに似た人^{ひと}

FILE. 8

NGƯỜI GIỐNG NGƯỜI

<http://conan.forum-viet.net/>



151



2





VÀ CHÚNG TÔI
KHÔNG TÌM THẤY
DẤU VÂN TAY NÀO
KHẮC TRÊN NÓ
NGOÀI VÂN TAY
CỦA OKINO
YOKO...

NẠN NHÂN
BỊ ĐÂM BẰNG
DAO TRONG
CĂN HỘ TỪ
PHÍA SAU...

ĐÂY LẠI LÀ
TẦNG THỨ 25 !
KHÔNG CÓ CHÌA
KHOÁ THÌ CHẮC
CHẮN KHÔNG
THỂ VÀO NHÀ
ĐƯỢC.



ĐÂY LÀ
BÔNG TAI
CỦA CÔ ĐÚNG
KHÔNG !?



VẬY THÌ
TẠI SAO
CÁI NÀY
LẠI Ở
ĐÂY !?

ĐÂY LÀ LẦN
ĐẦU TIÊN TÔI
ĐẾN CHỖ
NÀY MÀ.

HAHA... NẾU
VẬY THÌ TÔI
CHẴNG CÓ
LIÊN QUAN
GÌ CẢ.



NGƯỜI ĐÓ
LÀ NGƯỜI
ĐÓ, KHÔNG
PHẢI
TÔI.

KHÔNG CHỈ CÓ CHIẾC
BÔNG TAI ! NGƯỜI
QUẢN LÝ TOÀ NHÀ
CŨNG LÀM CHÚNG
LÀ ĐÃ NHÌN THẤY
MỘT NGƯỜI
GIỐNG CÔ !



KH-KHOAN
ĐÃ, TÔI...

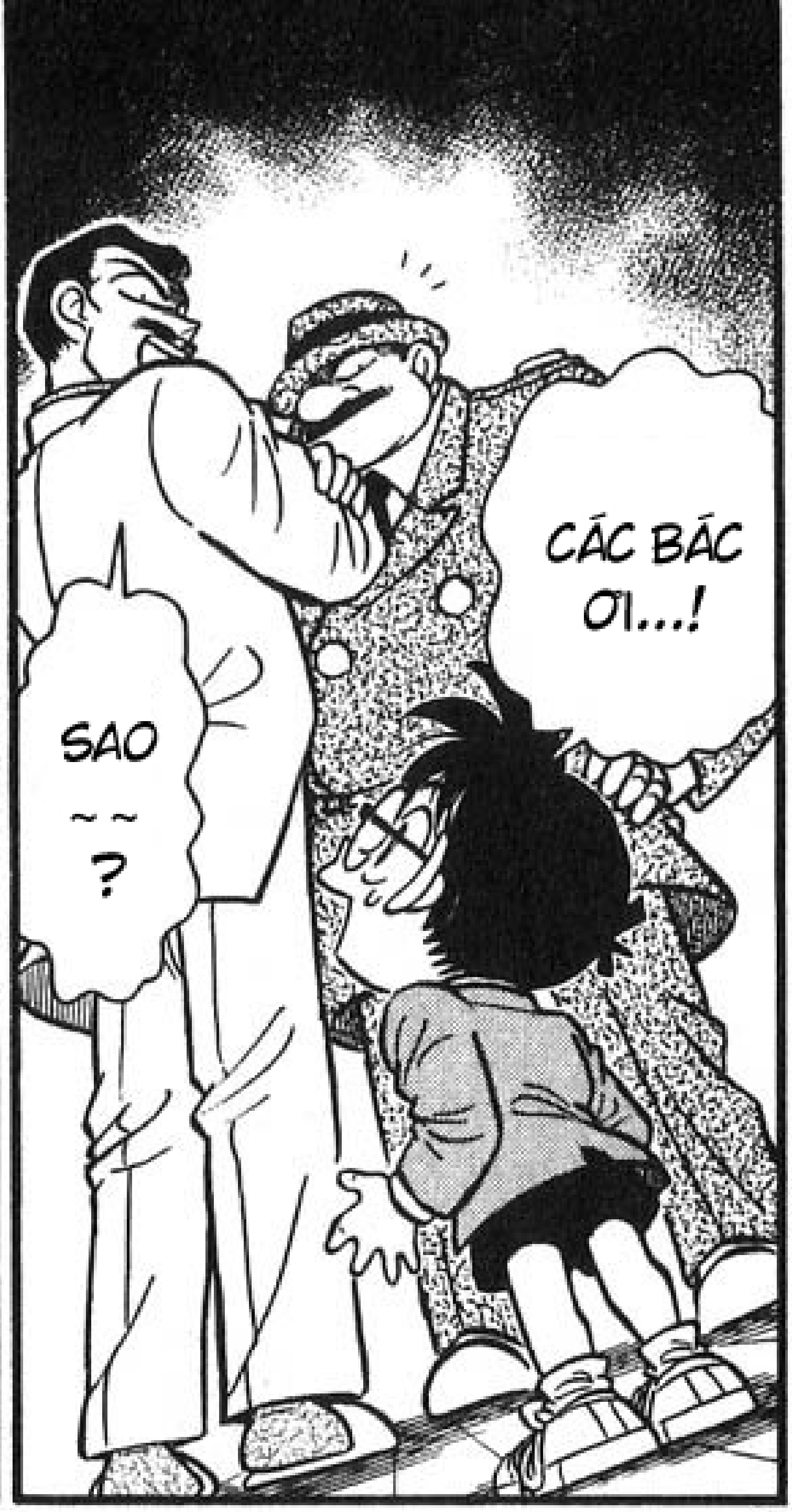
VỠ VẮN
QUÁ ! TÔI
ĐI VỀ SINH
ĐÂY.



TÔI TƯỞNG
ĐẦU ĐÃ MẤT
RỒI CHỨ.
CẢM ƠN VÌ
ĐÃ TÌM HỘ
NHÉ.

A, ĐÚNG
RỒI !







NEẾU SHINICHI
MÀ CỎ Ở ĐÂY,
CẬU ẤY SẼ
NHANH CHÓNG
PHÁ ĐƯỢC
VỤ ẮN...



RAN !!

KHÔNG
BIẾT CẬU
TA ĐI ĐÂU
RỒI NHỈ ?

CẢI TÊN
CUỒNG
TRÌNH THẨM
ĐỒ...

6



VÀNG,
CỎ LẼ
VẬY...

?



NÊN
CHỊ
DỪNG
LO !

EM CHẮC
CHẤN ANH
ẤY SẼ VỀ
SỚM THÔI
!!



EM
...

EM...

TÔI ĐÃ BẢO
LÀ CHƯA
ĐẾN ĐÂY
BAO GIỜ
CƠ MÀ !

TÔI PHẢI NÓI
BAO NHIÊU
LẦN NỮA
CÁC ÔNG
MỚI CHỊU
HIỂU HẢ !?

BIẾT ĐÂU
YOKO ĐÃ LẤY
TRỘM NÓ...

YUKO,
TÔI
KHÔNG
CÓ...

CHÍNH LÀ
BÔNG TAI
CỦA CÔ...

CÁI ĐÓ
TÔI LÀM
MẤT !

NẾU CÁC ÔNG
NGHI NGỜ
THÌ ĐƯA RA
BẰNG CHỨNG
ĐI !?

7

OA,
BẬT LỬA
NÀY !

ĐANG NÀO
TÔI CŨNG
SẮP VỀ
ĐÂY...

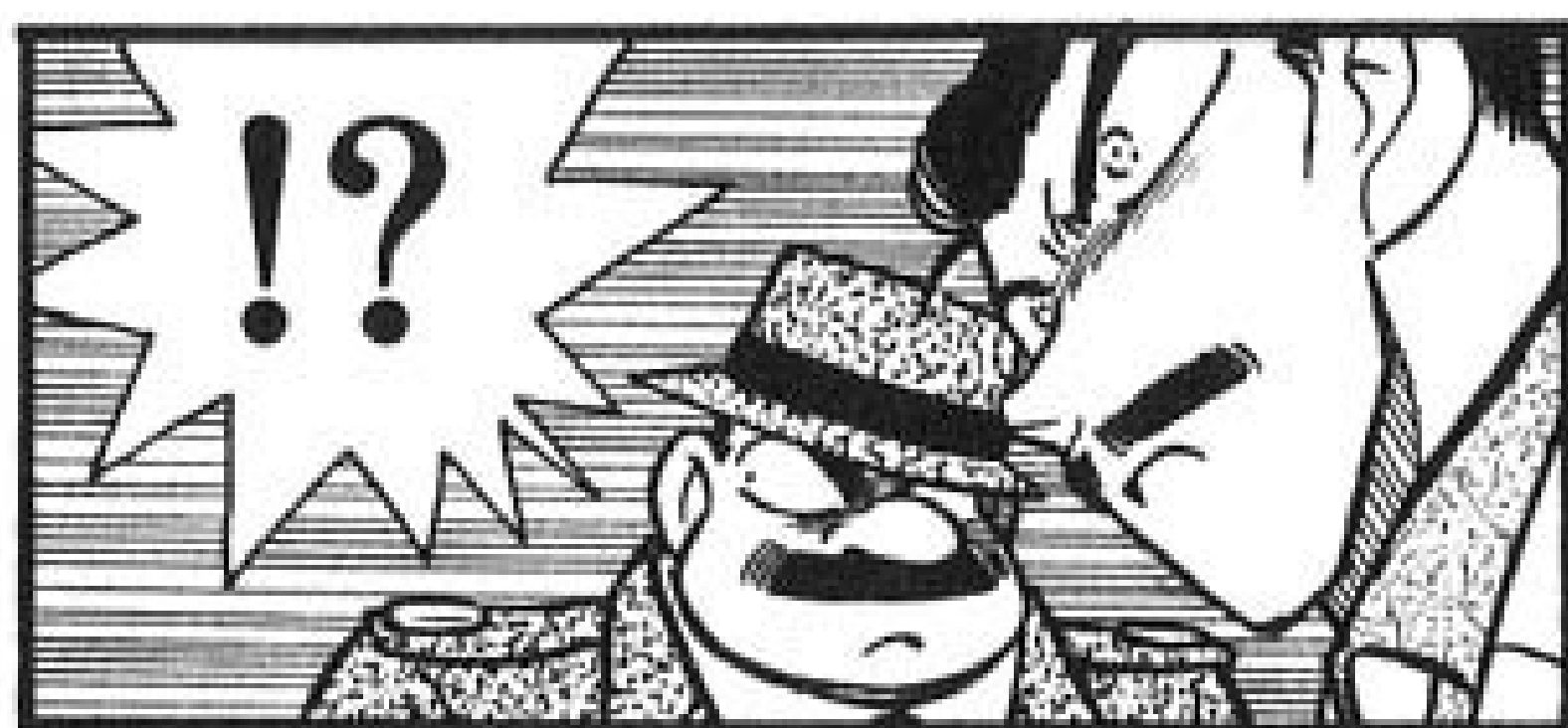
HỦ,
SAO CŨNG
ĐƯỢC...

THẰNG
BÉ NÀY
LÀ AI
VẬY?

CONAN !

HAY THẬT
ĐẤY ! THẾ MÀ
EM TƯỞNG
CHỈ LÀ VẬT
TRANG
TRÍ THỜI
CHỨ !







KHÔNG...
TÔI KHÔNG
GIẾT ANH
TA...

CÔ ĐÃ GIẾT
NGƯỜI ĐÀN ÔNG
NÀY TRONG NHÀ
CỦA YOKO ĐỂ HẠ
THẤP TÊN TỬ
CÔ ẤY !

BỞI VÌ CÔ
CHÍNH LÀ
HUNG THỦ,
IKEZAWA
YULIKO !!



TÔI KHÔNG
GIẾT ANH
TA !

TÔI CHỈ KHÁNG
CỰ LẠI KHI NGƯỜI
ĐÀN ÔNG ĐÓ
ĐỘT NGỘT TẤN
CÔNG THÔI !

9



BẰNG CHIẾC
CHÌA KHOÁ
DỰ PHÒNG
LẤY TRÒM
Ở TRƯỜNG
QUAY !

ĐỪNG ! TÔI
ĐÃ TỪNG
ĐẾN CĂN
HỘ NÀY !

THẾ
TỨC LÀ
CÔ ĐÃ
TỪNG
ĐẾN ĐÂY
?



ĐỪNG
VẬY
...

TRONG
CĂN
PHÒNG
NÀY ?

TẤN
CÔNG
...?



YULIKO...

VẬY NÊN TÔI TỨC
GIẬN VÀ ĐÃ ĐỘT
NHẬP VÀO ĐÂY...

ĐỂ TÌM XEM
CÓ GÌ CÓ
THỂ GÂY RA
SCANDAL CHO
YOKO KHÔNG.

NHỮNG
CUỘC ĐIỆN
THOẠI IM
LẶNG, NHỮNG
TẤM HÌNH
CHỤP LÊN,
TẤT CẢ LÀ
DO TÔI
BÀY RA...

NHƯNG
YOKO VẪN
LÀM VIỆC
 BÌNH THƯỜNG
NHƯ KHÔNG
CÓ GÌ.

BẠN ĐẦU TÔI CHỈ
ĐỊNH QUẤY RỐI
YOKO VÌ ĐÃ
CHỐP MẮT VAI
DIỄN CỦA TÔI...

10

あはああ

!?

NHƯNG CHIỀU
NAY KHI TÔI ĐẾN,
NGƯỜI ĐÀN ÔNG
ĐÓ XUẤT HIỆN...

VÀ CUỐI
CÙNG CŨNG
THOÁT
ĐƯỢC...

TÔI CỐ
HẾT SỨC
CHỐNG CỰ
LẠI ANH
TA...



TỐT LẮM !!

THANH TRA !
CHÚNG TÔI ĐÃ
ĐIỀU TRA RA
DANH TÍNH
NẠN NHÂN !



TÔI ĐÃ
NÓI TÔI
KHÔNG
CÓ
GIẾT
NGƯỜI
MÀ !?

KHÔNG PHẢI
SAU ĐÓ CÔ ĐIỀN
LÊN VÀ GIẾT
LUÔN ANH TA
ĐẤY CHỨ ?

TÔI HIỂU RỒI...
ĐÓ LÀ LÚC
BÔNG TAI CỦA
CÔ RƠI RA...



TRƯỜNG
TRUNG HỌC
KOLINAN
...?

NHƯNG GẦN
ĐÂY ANH TA
ĐÃ XIN NGHỈ
VIỆC...

SAU KHI TỐT
NGHIỆP TRƯỜNG
TRUNG HỌC
KOLINAN THÌ LÀM
VIỆC Ở CÔNG TY
KAKUBENI.

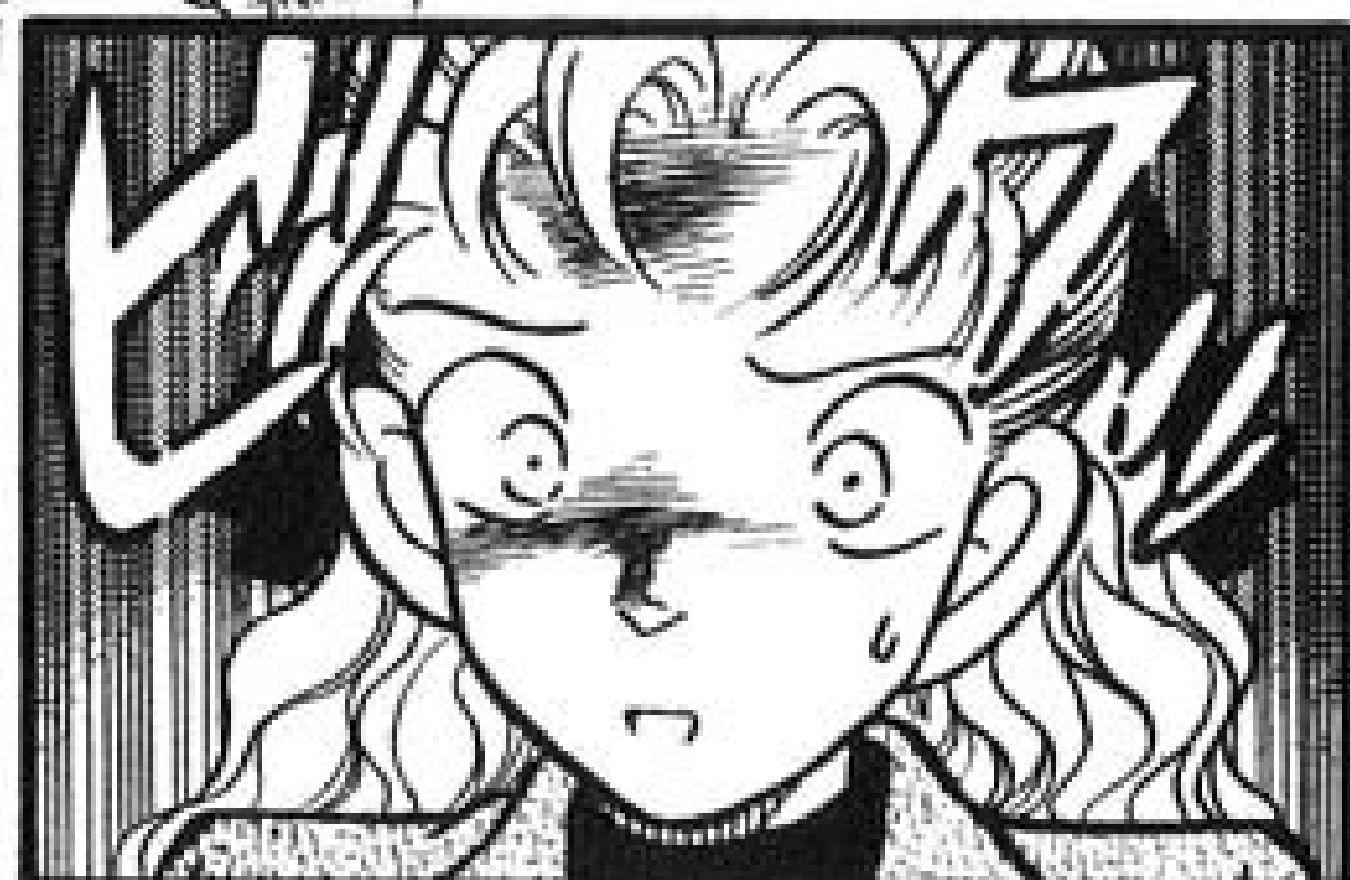
FUJIE
22 TUỔI
...



YOKO
NHỈ ?

CH-CHỈ LÀ
TRÙNG HỢP
THÔI...

KHÔNG
PHẢI LÀ
TRƯỜNG
CẤP 3
TRƯỚC ĐÂY
CỦA YOKO
SAO ?



BỒI VÌ
...

TÔI
BIẾT ANH
ẤY...



YO-
KO
!?

CÁI GÌ
!?

TÔI CÓ
BIẾT
NGƯỜI
ĐÀN ÔNG
ĐÓ !



TÔI...
TÔI...

PHẢI
KHÔNG
?



ANH ẤY
TỪNG LÀ
BẠN TRAI
CỦA TÔI !!

HỒI TRUNG
HỌC TÔI ĐÃ
HẸN HỒ VỚI
ANH ẤY.



CÁI
GÌ...
!?



CÁI
...

12



KHÔNG,
TÔI KHÔNG
CÓ !

VẬY LÀ CÔ
ĐÃ GIẾT
ANH TA ĐỂ
GIẢI QUYẾT
MỐI QUAN
HỆ NGÀY
XƯA...

HỒI CẤP
3 CHÍNH
ANH ẤY LÀ
NGƯỜI BỎ
RƠI TÔI !

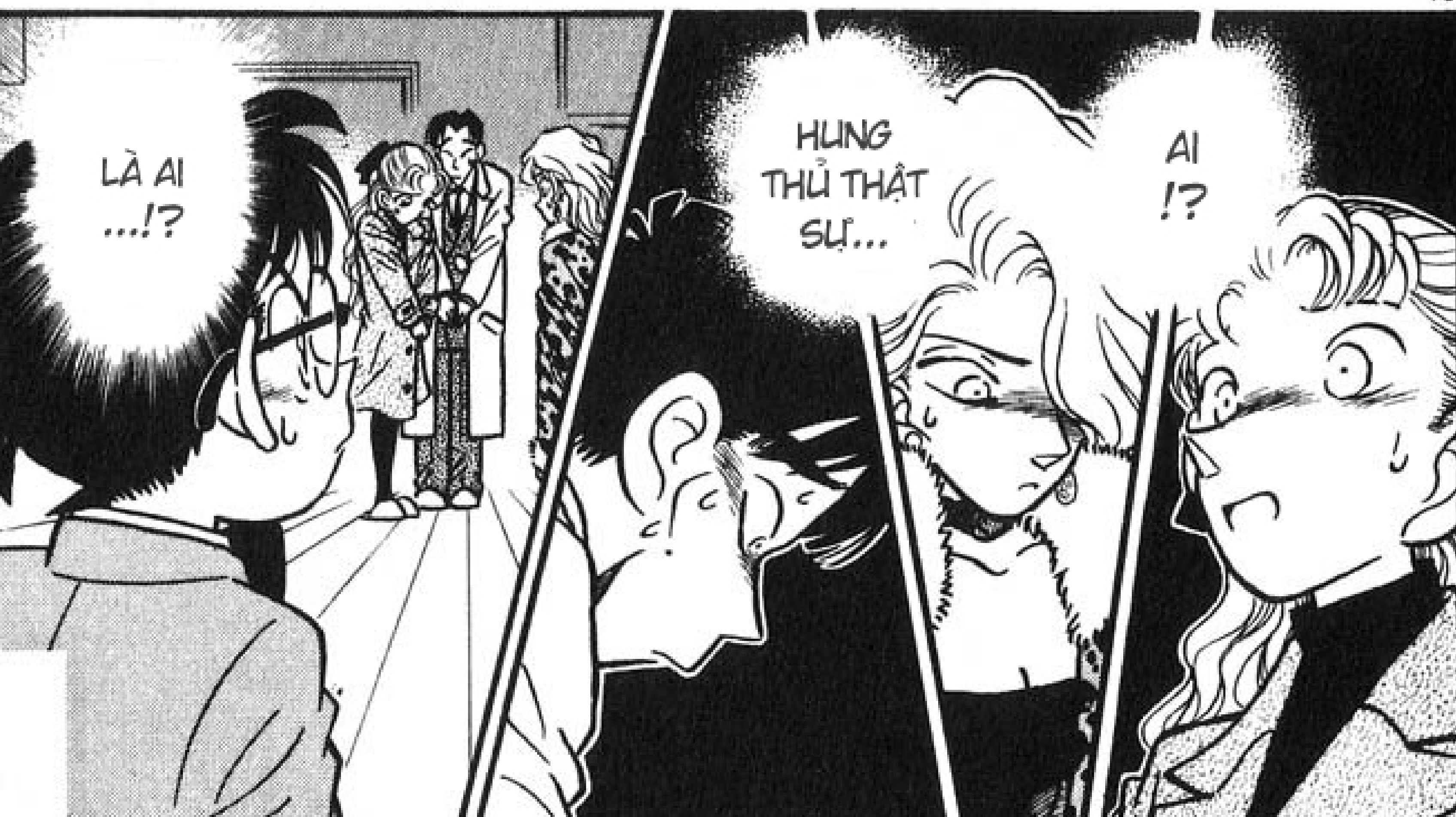


TÔI XIN
LỖI, ANH
YAMA-
GISHI.

YOKO
!!

NHƯNG
TÔI
KHÔNG
THỂ GIẢI
THÊM
ĐƯỢC
NỮA !





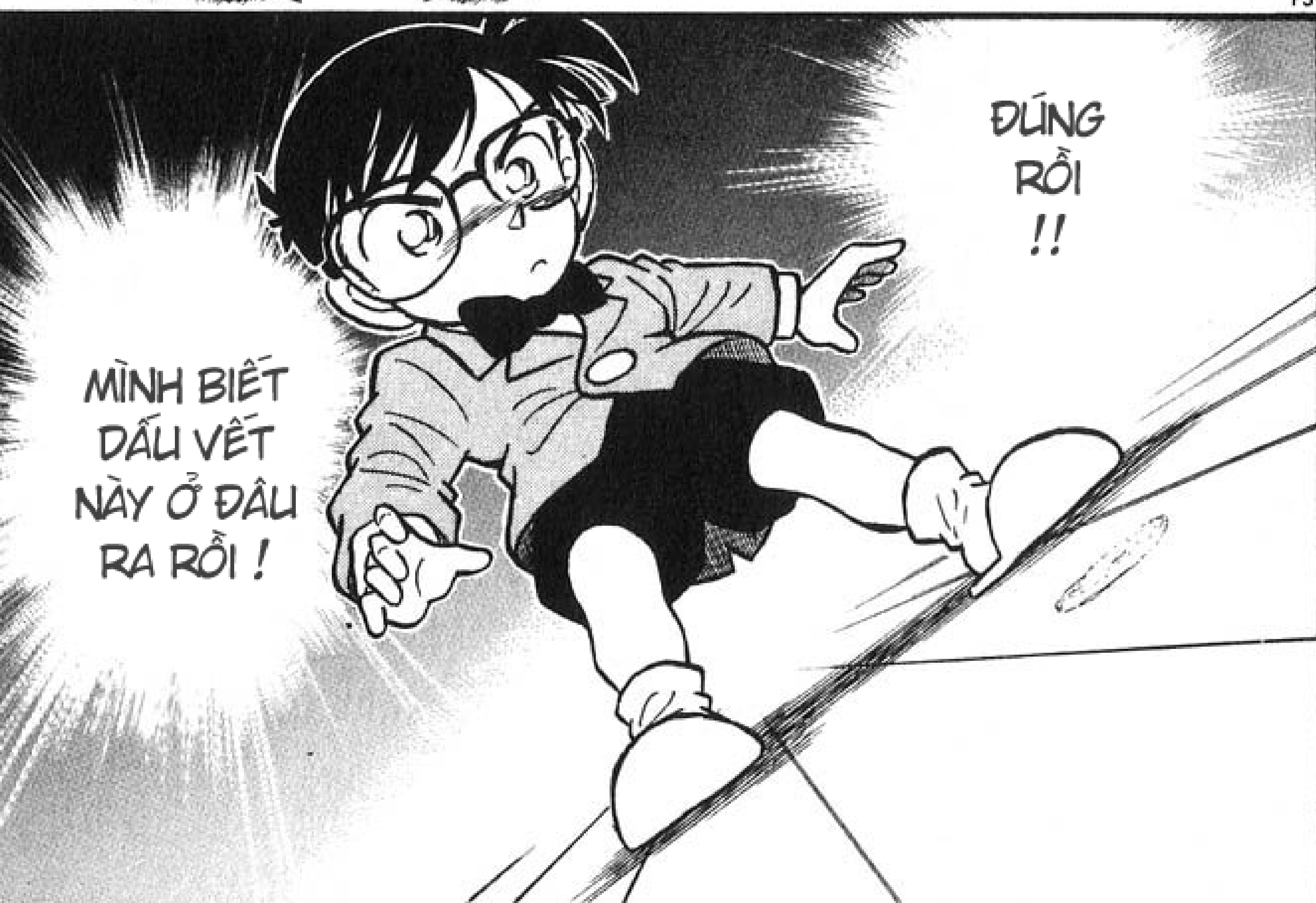


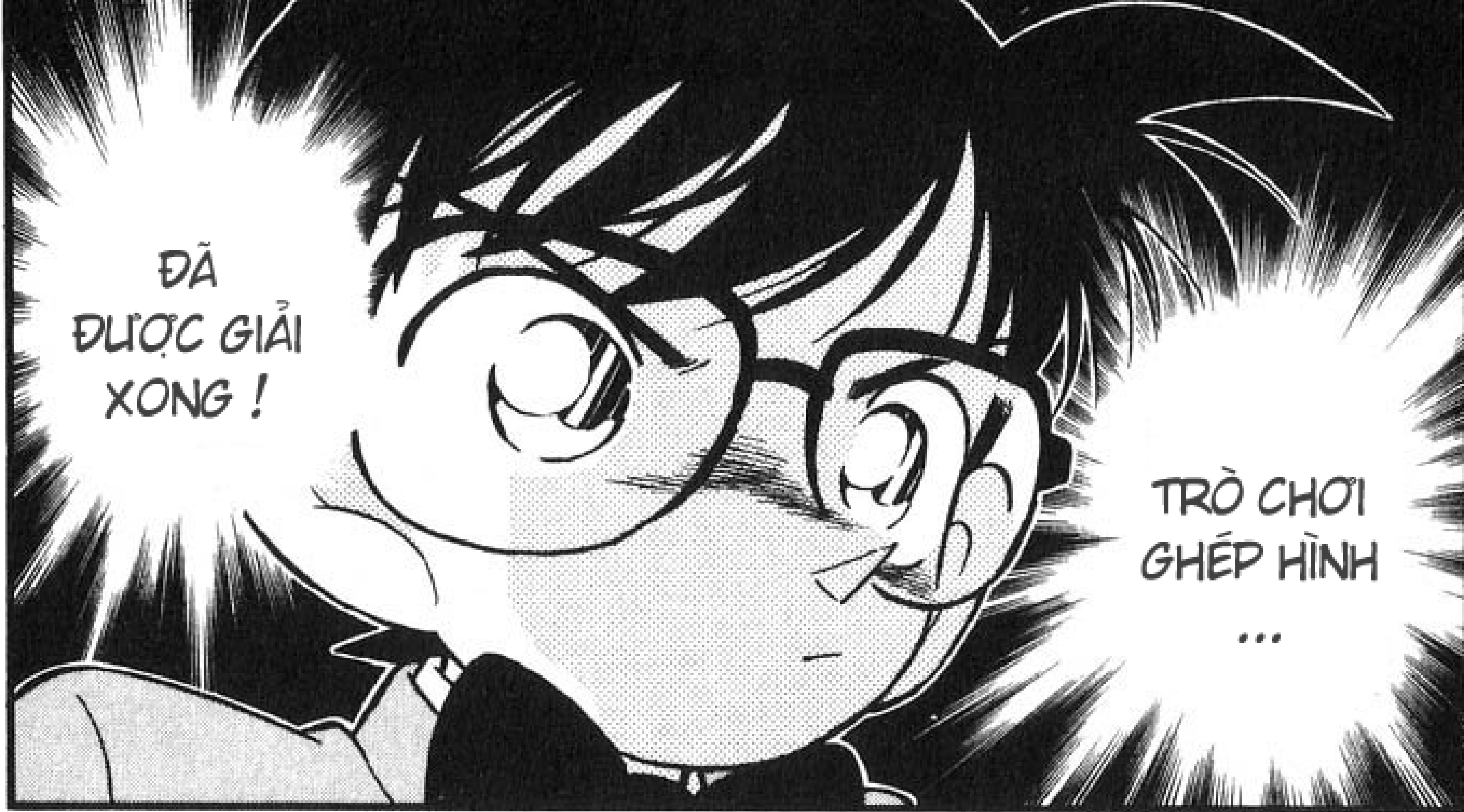
14





15





ĐÃ
ĐƯỢC GIẢI
XONG !

TRÒ CHƠI
GHÉP HÌNH

...



TA ĐÃ
HIỂU
RỒI !

LẦN
NÀY
...



HÈ
HÈ
HÈ
...

NHƯNG NẾU
KHÔNG SỚM
NÓI CHO ÔNG
THẨM TỬ
NGỐC ĐÓ
...

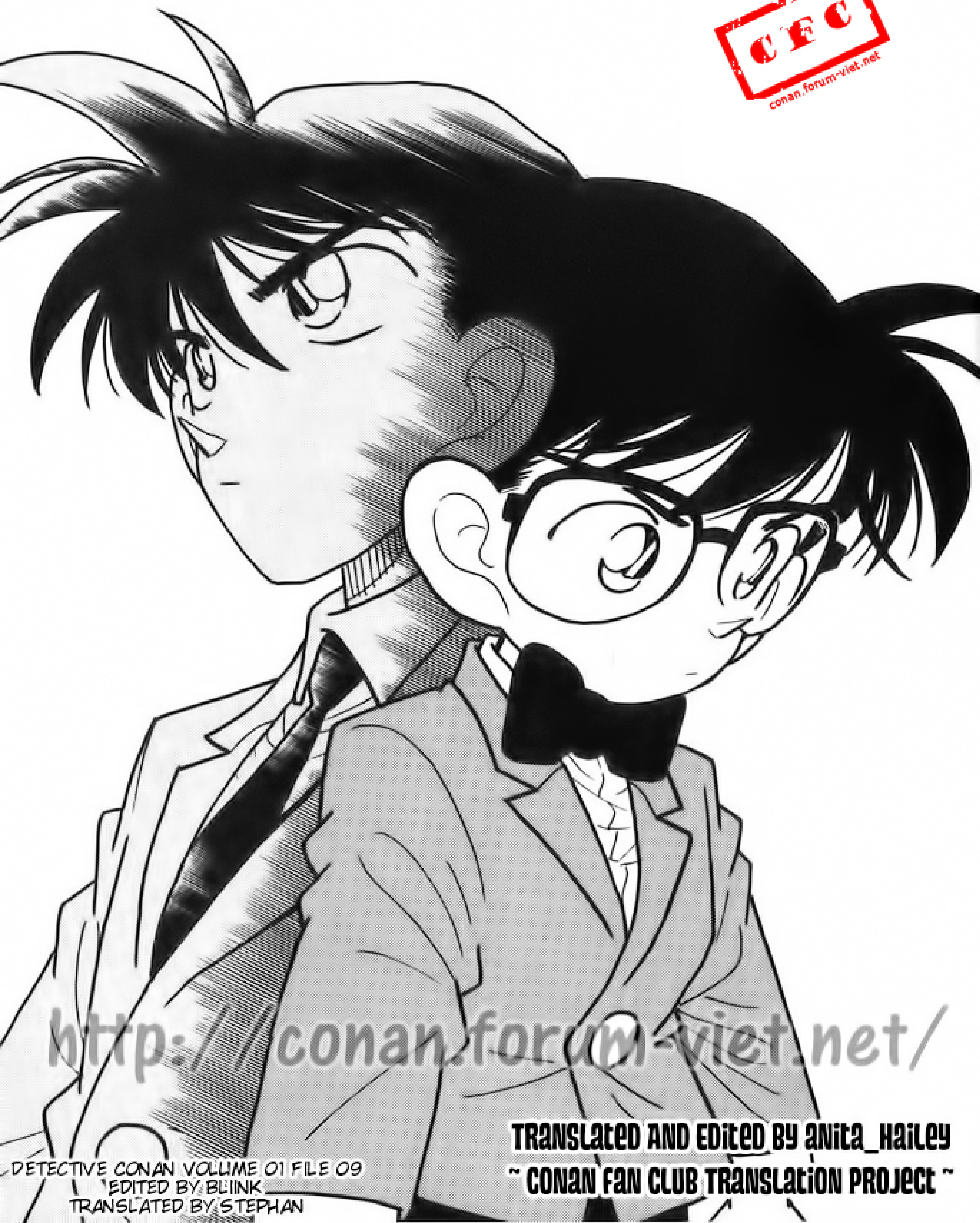
16



THỦ
PHẠM
CHÍNH
LÀ...

FILE. 9

SỰ HIỂU LẦM ĐÁNG TIẾC



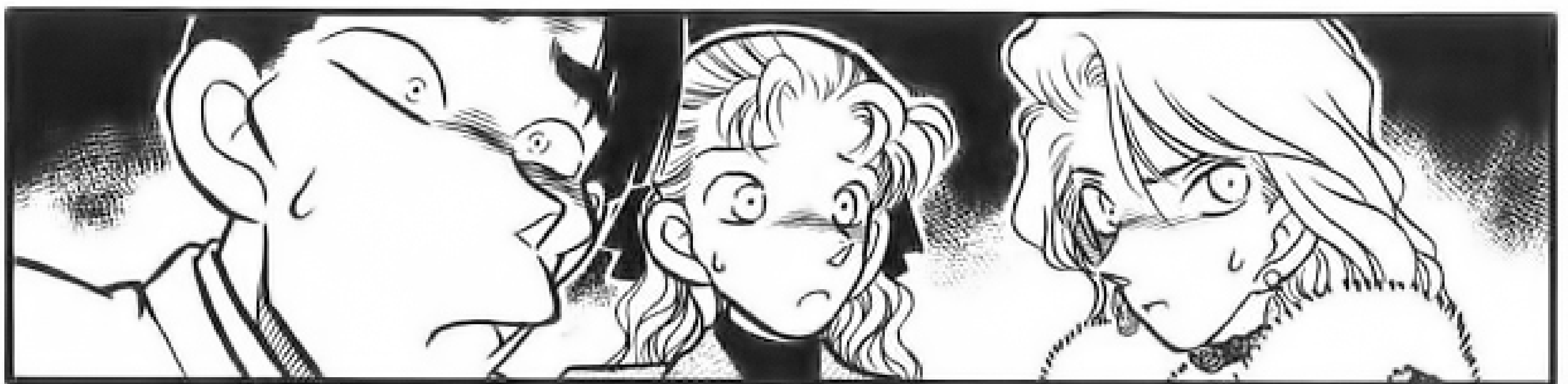
<http://conan.forum-viet.net/>

TRANSLATED AND EDITED BY anita_hailey
~ CONAN FAN CLUB TRANSLATION PROJECT ~

DETECTIVE CONAN VOLUME 01 FILE 09
EDITED BY BLINK
TRANSLATED BY STEPHAN



THỦ
PHẠM
CHÍNH
LÀ...



QUẢN LÝ
YAMAGISHI
!!



HƠN THỀ NỮA,
ANH TÀ LẠI LÀ
BẠN TRAI THỜI
TRUNG HỌC
CỦA CÔ ẤY
...

NGƯỜI ĐÀN
ÔNG NÀY ĐÃ
GÂY PHIÊN
PHÚC CHO SỰ
NGHIỆP CỦA
YOKO...

NẾU GIỚI
TRUYỀN THÔNG
BIẾT ĐƯỢC,
ĐÓ SẼ LÀ MỘT
SCANDAL
...



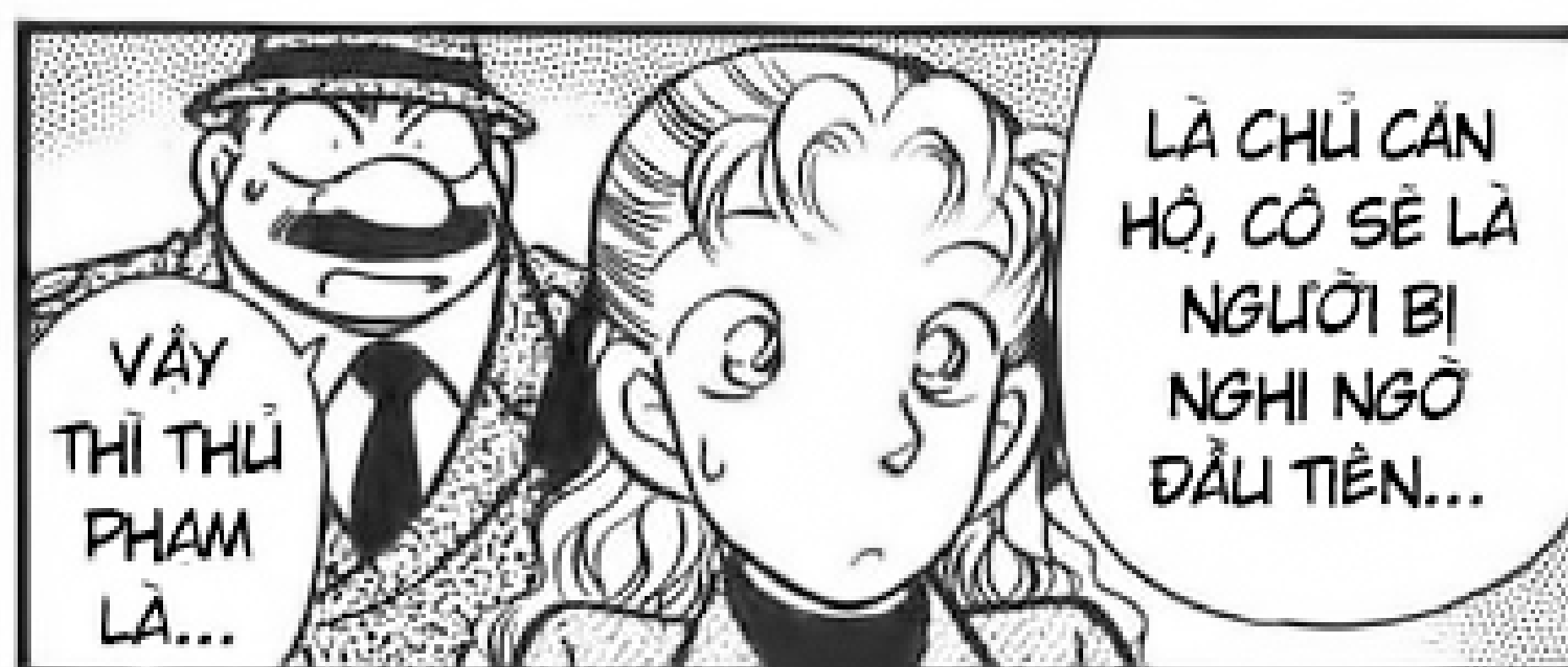
CHÍNH
LÀ ANH
!!

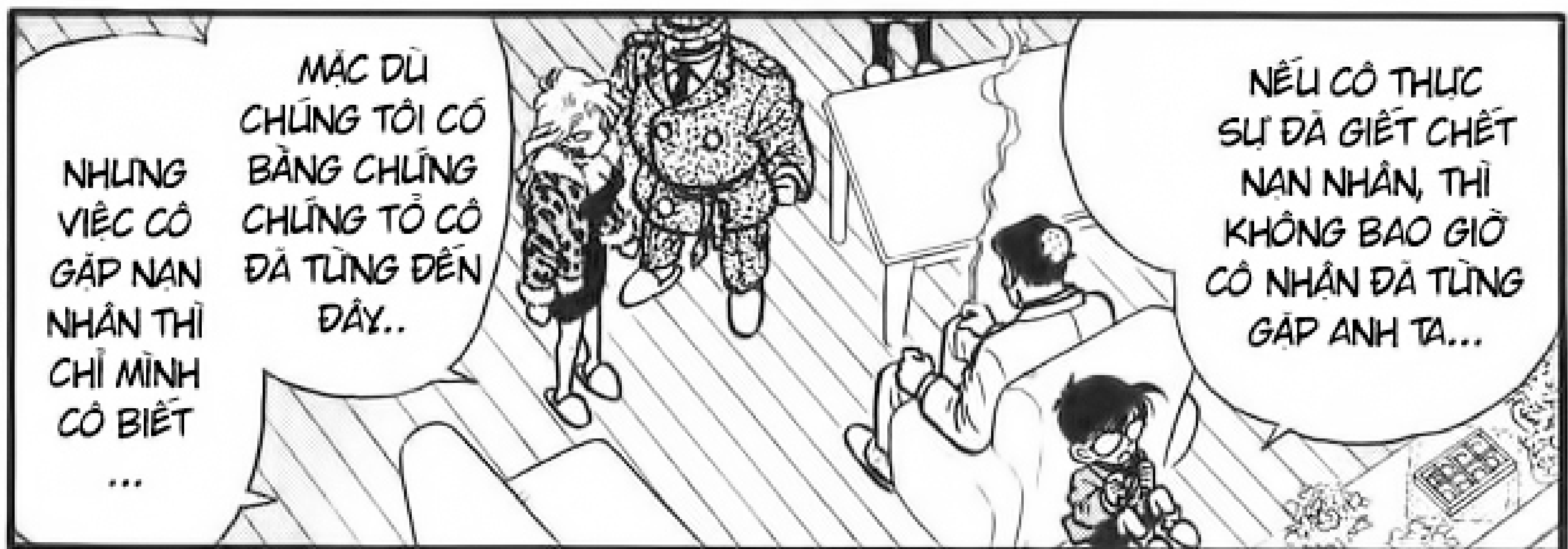




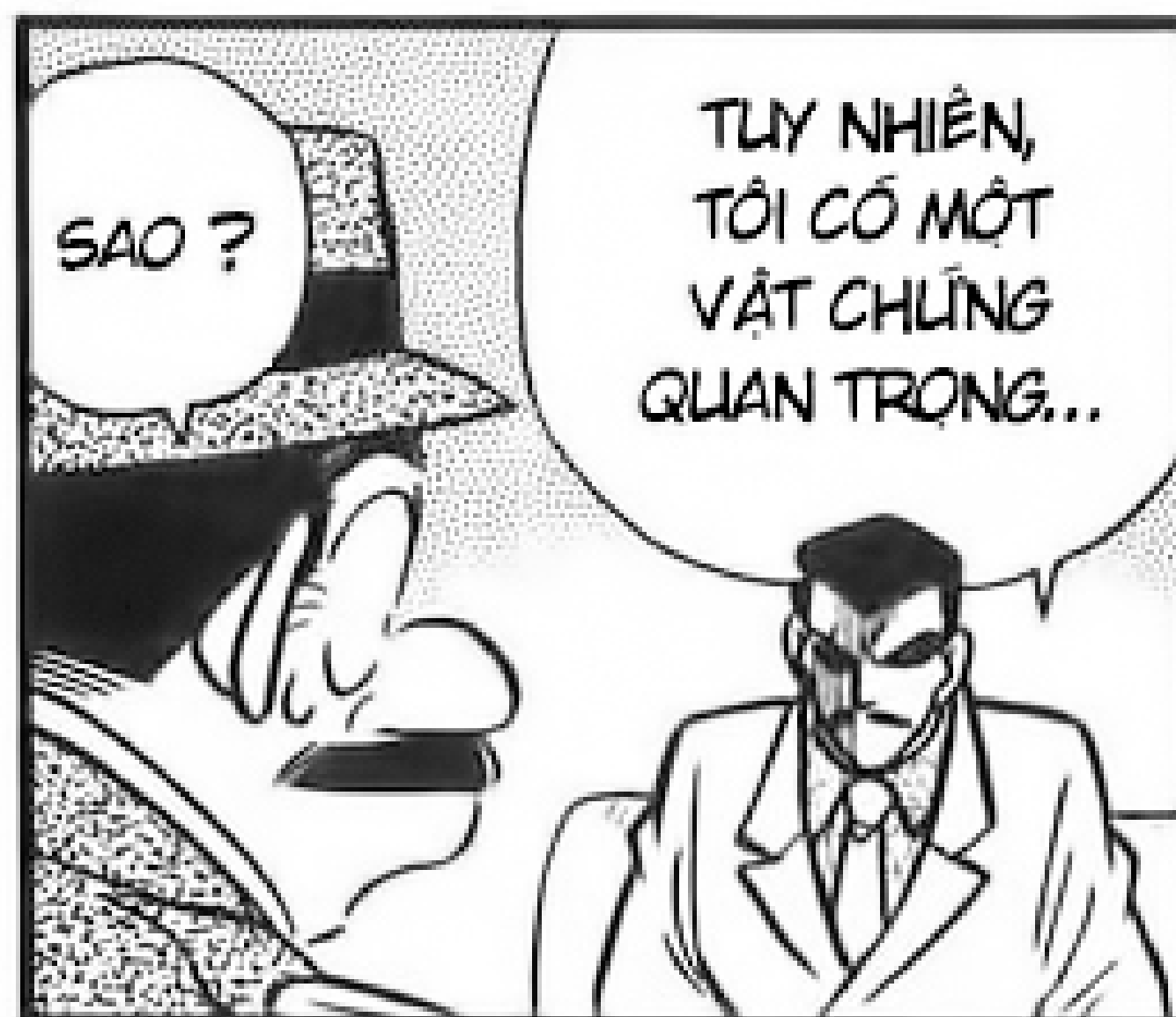


5

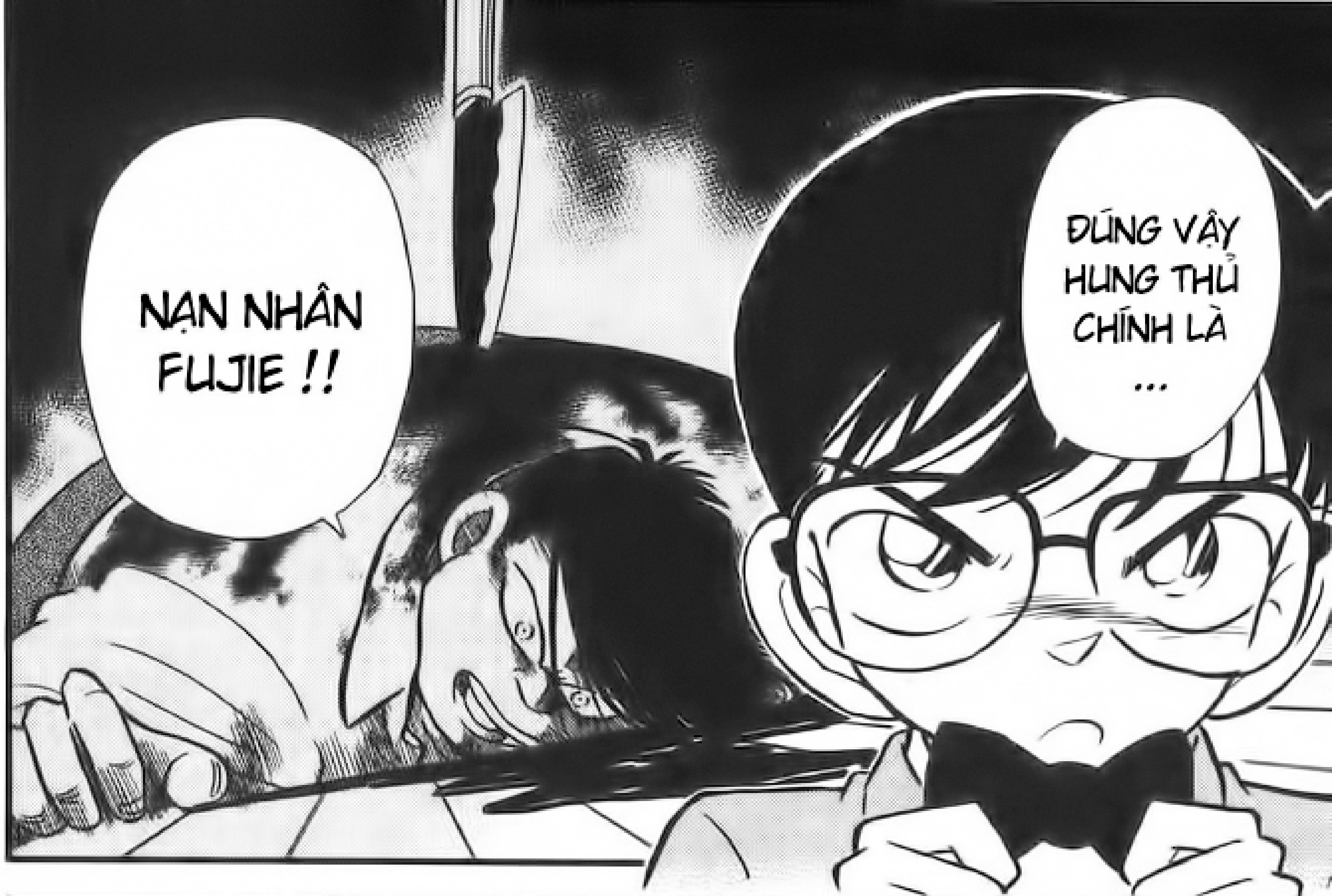




6







NẠN NHÂN
FUJIE !!

ĐỪNG VẬY
HUNG THỦ
CHÍNH LÀ
...



LÀ
TỰ SÁT
SAO !?

L-LÀ
...

8



NHIỆT ĐỘ
PHÒNG RẤT
CAO VÀ
NHỮNG VẾT
NƯỚC TRÊN
SÀN NHÀ
KHÔNG ?

MỌI
NGƯỜI
CÓ CÒN
NHỚ...

VÀ MẠC DÙ
MỌI ĐỒ ĐẶC
ĐỀU BỊ XẢO
TRỘN, CHỈ CÓ
CHIẾC GHẾ
CANH XÁC
CHẾT LÀ
ĐỪNG YÊN
...?



NẾU BỊ
ĐÀM TỬ
ĐÀNG SAU
THÌ TRÔNG
SẼ KHÔNG
GIỐNG MỘT
VỤ TỰ TỬ...

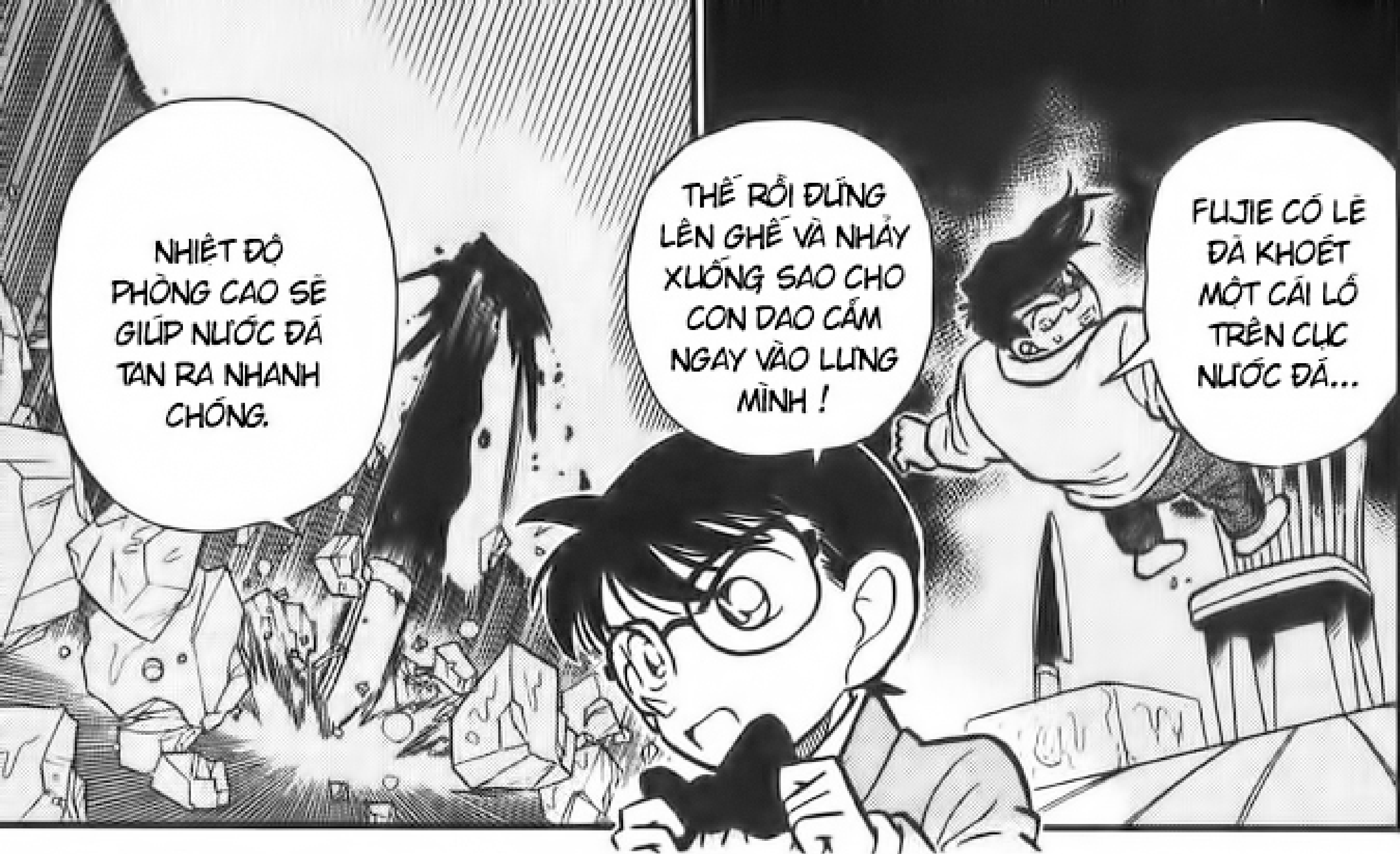
ĐÓ CHÍNH
LÀ CHỦ
ĐỊCH CỦA
ANH TA
...

KHÔNG THỂ
NÀO LÀM SAO
ANH TA CÓ THỂ
TỰ ĐÀM MÌNH
NHƯ VẬY
ĐƯỢC...



VIỆC
ĐÓ HOÀN
TOÀN CÓ
THỂ LÀM
ĐƯỢC !

NHƯNG CHỈ CẦN
MỘT THỦ THUẬT
ĐƠN GIẢN VỚI
NƯỚC ĐÁ,



NHIỆT ĐỘ
PHÒNG CAO SẼ
GIÚP NƯỚC ĐÁ
TAN RA NHANH
CHỐNG.

THỀ RỒI ĐỪNG
LÊN GHỀ VÀ NHẢY
XUỐNG SAO CHO
CON DAO CẮM
NGAY VÀO LƯNG
MÌNH !

FUJIE CÓ LẼ
ĐÃ KHOẾT
MỘT CÁI LỖ
TRÊN CỤC
NƯỚC ĐÁ...



PHẢI...
ANH TA
NHẢY XUỐNG
VỚI NHỮNG
SỢI TÓC
CẮM SẴN
TRONG TAY
...

Ý ANH
LÀ SỢI
TÓC !?

TUY NHIÊN, TÔI
NGHĨ FUJIE ĐÃ
CỐ TÌNH LÀM
THÊM MỘT VIỆC
ĐỂ ĐỔ TỘI CHO
YOKO...



CÁI
NÀY
SAO
!?

BẰNG CHỨNG
CHÍNH LÀ VẾT
LỒM BẤT
THƯỜNG CẠNH
THI THỀ...

CÓ LẼ NÓ
HOÀN TOÀN
TRÙNG
KHỚP VỚI
CÁN CỦA
CON DAO
...



XIN LỖI,
YOKO...
TÔI CHỈ
NGHĨ
...

ANH
YAMA-
GISHI
...

VÀ KHI NHÌN
THẤY XÁC CHẾT
YAMAGISHI
TƯỞNG RẰNG
CHÍNH YOKO ĐÃ
GIẾT ANH TA VÀ
TÌM CÁCH CHE
GIẤU CHO CÔ !



ANH
TA...

ĐÓ
LÀ BƠI
VÌ...

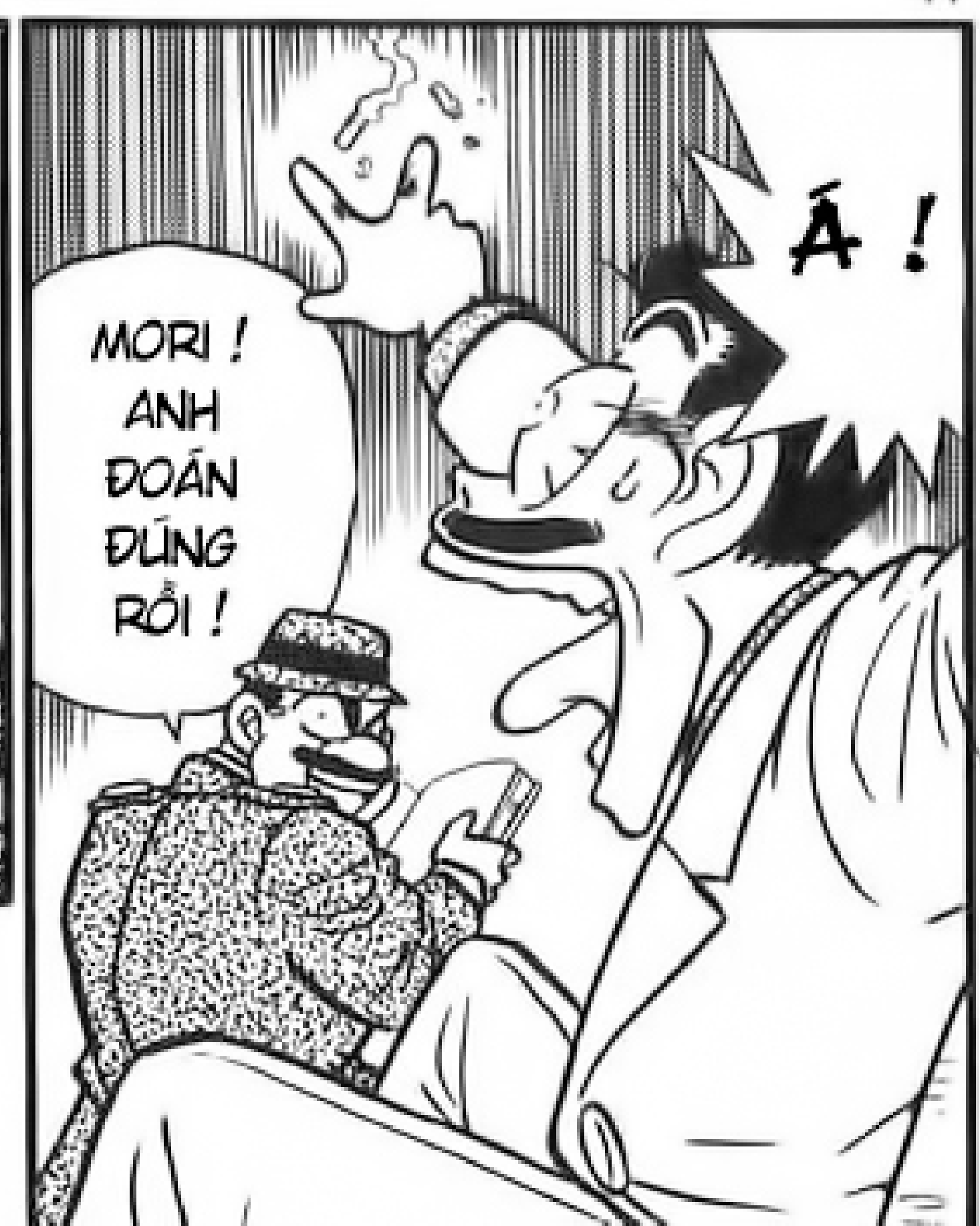
NHƯNG TẠI
SAO ANH
FUJIE LẠI LÀM
VẬY CHỮ !?



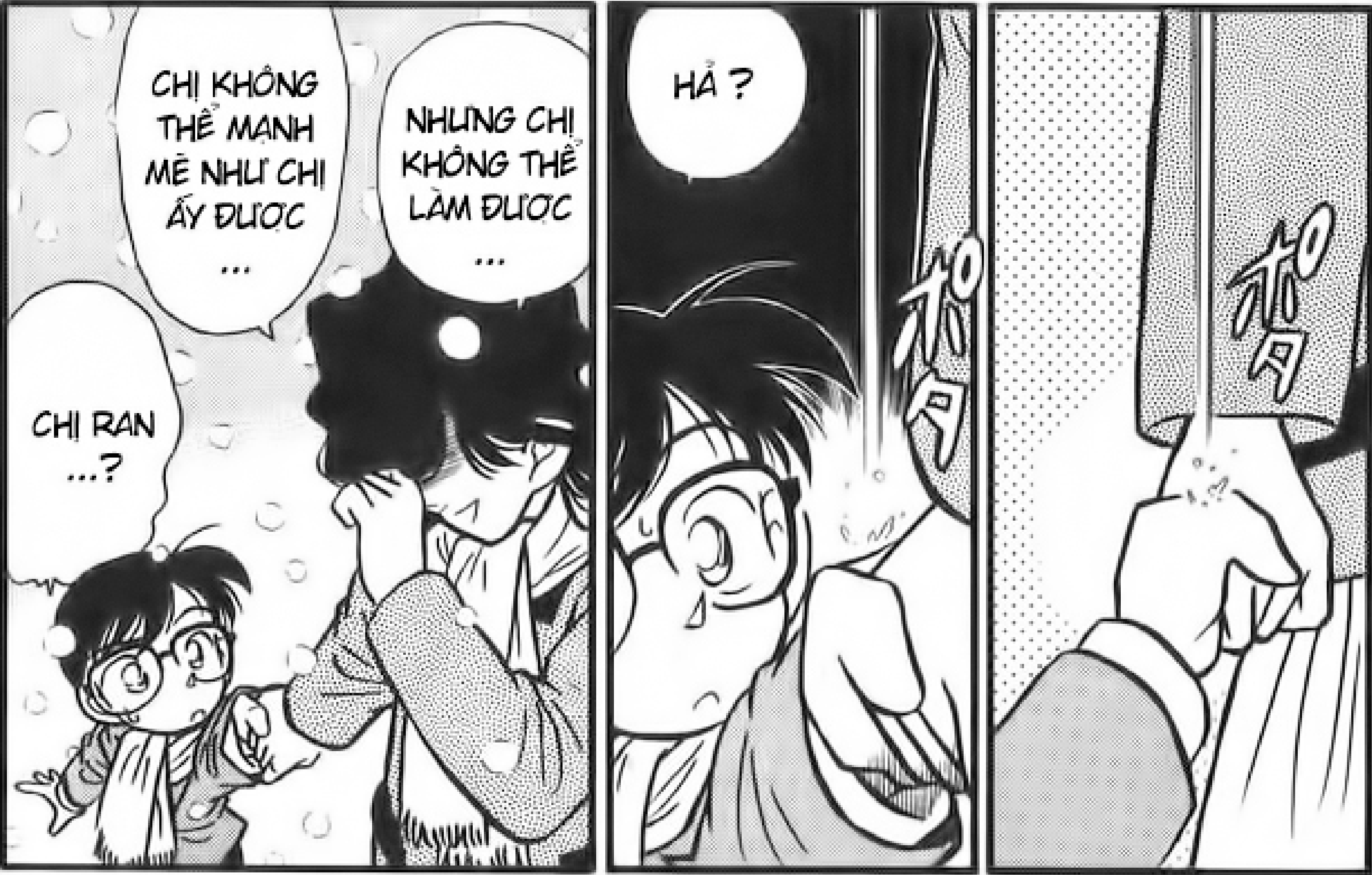
THÌ SỰ
LUẬN CỦA
TÔI SẼ
ĐƯỢC KIỂM
CHỨNG.

NẾU DẤU VÂN
TAY CỦA NẠN
NHÂN FUJIE
ĐƯỢC TÌM THẤY
TRÊN CHIẾC
LƯỚI CỦA
YOKO...

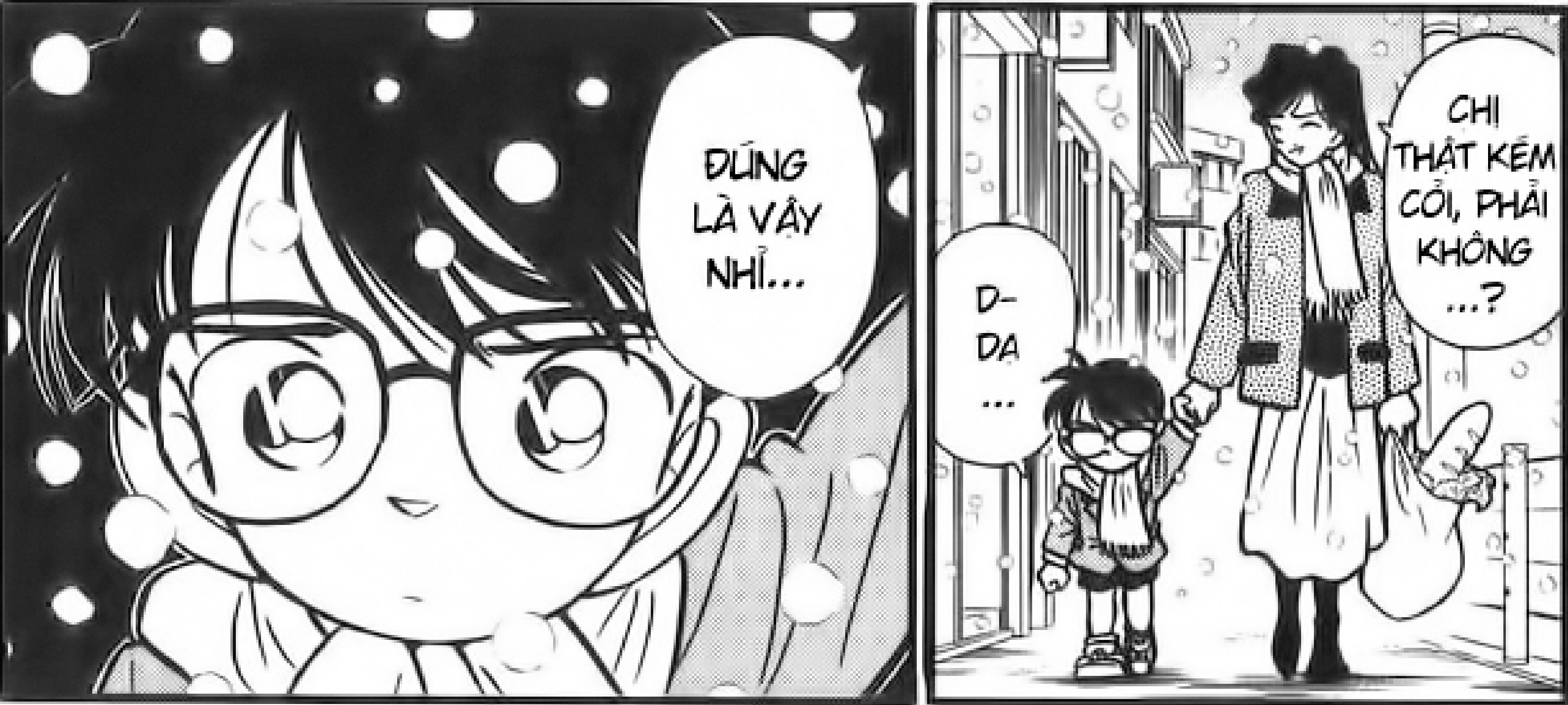








13





14





LÀ TỔ ĐÂY,
NHẬN RA
KHÔNG ?

RAN...



SHINICHI
!!

SHIN...

15



NÈ,
DỪNG
LO...

VỤ ẮN
SAO
...?



À, TỔ ĐANG
VƯỚNG VÀO
MỘT VỤ RẤT
RẮC RỐI...

CẬU ĐANG
Ở ĐÂU THÈ,
SHINICHI ?

CHẮC
CHƯA THÈ
VỀ SỚM
ĐƯỢC...



CẬU...
ĐỒ NGỐC !
SAO TỔ
PHẢI KHỐC
CHỮ !?

CHẮC BÂY
GIỜ CẬU
ĐANG NGỒI
NHÀ KHỐC
LỐC VÌ LO
LẮNG CHO
TỔ HẢ ?



16





9784091233714

ISBN4-09-123371-6

C9979 ¥379E



1929979003791

定価： 本体379円 + 税

雑誌 45043-71

小学館



ホームズばりの推理力で、
大活躍の高校生名探偵・工藤新一。ところがある日、
事件を追っていた彼は、妙な薬の力で、
なんと子供に戻ってしまった…!? 仮の名を“江戸川コナン”。
小さな名探偵が登場だ!!